



EDUCACIÓN EN VOZ ALTA
INCLUSIVA, DIVERSA E IGUALITARIA

GUÍA METODOLÓGICA PARA IMPLEMENTAR LA INTRA E INTERCULTURALIDAD EN AULA

Basada en experiencias de aplicación de los currículos regionalizados aymara, quechua y guaraní



Gestión 2023

Proyecto “Incidencia en los enfoques de intraculturalidad, interculturalidad, plurilingüismo y despatriarcalización de las políticas educativas del subsistema de educación regular en las regiones aymara, quechua y guaraní”. Proyecto EVA / CEMSE - ACLO

EDITORES

Centro de Multiservicios Educativos - CEMSE
Fundación Acción Cultural Loyola - ACLO

SISTEMATIZADORA

Rocío Zubieta Fuentes

REVISIÓN DE CONTENIDOS

Equipo técnico de regiones / Proy. EVA / CEMSE – ACLO
Coordinación nacional / Proy; EVA / CEMSE - ACLO

DISEÑO BASE DE PORTADA

Annelisse Cámara Ledezma

DISEÑO GRÁFICO

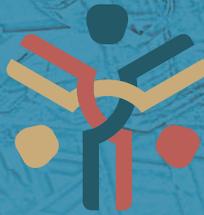
Arpal Editorial

DEPÓSITO LEGAL

4 - 1 - 1831 - 2024

La Paz – Bolivia
2023

Este documento ha sido producido con el apoyo financiero de Educación en Voz Alta. Su contenido es responsabilidad exclusiva del equipo ejecutor del proyecto de CEMSE-ACLO y no refleja necesariamente las opiniones de los donantes Oxfam DK y GPE.



EDUCACIÓN EN VOZ ALTA
INCLUSIVA, DIVERSA E IGUALITARIA

GUÍA METODOLÓGICA PARA IMPLEMENTAR LA INTRA E INTERCULTURALIDAD EN AULA

Basada en experiencias de aplicación de los currículos regionalizados aymara, quechua y guaraní.

Getión 2023

SIGLAS y ABREVIATURAS UTILIZADAS

ACLO	Fundación Acción Cultural Loyola
BTH	Bachillerato Técnico Humanístico
CB	Currículo Base
CENAQ	Consejo Educativo de la Nación Quechua
CEPOG	Consejo Educativo del Pueblo Originario Guaraní
CESC	Consejos Educativo Social Comunitarios
CEMSE	Centro de Multiservicios Educativos
CEPOS	Consejos Educativos de Pueblos Originarios
CEA	Consejo Educativo Aymara
CPEP	Constitución Política del Estado Plurinacional
CR	Currículo Regionalizado
Ent.	Entrevista
EPCV	Educación Primaria Comunitaria Vocacional
ESCP	Educación Secundaria Comunitaria Productiva
EVA	Proxima Educación en Voz Alta/AME
EIB	Educación Intercultural Bilingüe
EIIP	Educación Intracultural, Intercultural y Plurilingüe
GF	Grupo focal
IIPD	Educación Intracultural, Intercultural, Plurilingüe y Despatriarcalizadora
LASEP	Ley de la Educación Avelino Siñani – Elizardo Pérez
Prof.	profesor (a)
ME	Ministerio de Educación
MESCP	Modelo Educativo Sociocomunitario Productivo
NyPIOCyA	Naciones y Pueblos Indígena Originarios Campesinos y Afrobolivianos
NACAs	Núcleos de Afirmación Cultural Andina
Obs.	observación
PDC	Plan de Desarrollo Curricular
POA	Plan Operativo Anual
PRATEC	Proyecto Andino de Tecnologías Campesinas
PSC	Participación Social Comunitaria
PSP	Proyecto Socio Productivo
UE	Unidad Educativa

CONTENIDO

PRESENTACIÓN	
GUÍA METODOLÓGICA	1
PROPÓSITOS	1
PILARES LEGALES Y CONCEPTUALES DE LA GUÍA METODOLOGICA	2
Intraculturalidad, Interculturalidad y Plurilingüismo	2
Participación Comunitaria	3
Currículo Regionalizado y diversificado	4
Educación para la convivencia con la Madre Tierra	5
Aprendizaje Contextualizado.....	6
ESTRUCTURA DE LA GUÍA METODOLÓGICA	7
ESTRATEGIA 1	
DIÁLOGO Y APRENDIZAJE INTERGENERACIONAL ENTRE SABIOS, SABIAS,	
AMAWTAS Y ESTUDIANTES	12
RUTA METODOLÓGICA	13
ETAPA 1 SENSIBILIZACIÓN	14
Paso 1 Promover el aprendizaje intergeneracional entre sabios, y estudiantes en la	
escuela	14
Paso 2 Reconocer experiencias relacionadas a la estrategia	15
Paso 3 Conceptualizar la estrategia diálogo y aprendizaje intergeneracional entre	
sabios, sabias y estudiantes	18
ETAPA 2 APLICACIÓN	21
Paso 4 Crear las Condiciones para iniciar la estrategia	21
Paso 5 Priorizar los Contenidos del Currículo Regionalizado y Diversificado para iniciar	
la estrategia	23
Paso 6 Elegir a sabios y sabias, para que puedan participar en el proceso de	
enseñanza y aprendizaje	25
Paso 7 Implementar la participación en aula	28
Paso 8 Evaluar la participación en el Desarrollo Curricular	36
ETAPA 3 REFLEXIÓN.	37
Paso 9 Reflexionar sobre resultados esperados y no esperados	37
Paso 10 Condiciones de éxito durante la aplicación de la estrategia	38
Paso 11 Dificultades asumidas	38
Paso 12 Lecciones aprendidas	39
Paso 13 Recomendaciones generales	39
Paso 14 Fotografía de sabios, sabias de la región Quechua	40
ANEXOS	44
ESTRATEGIA 2	
CALENDARIO CÍCLICO DE LA VIDA COMUNITARIA	
RUTA METODOLÓGICA	46
ETAPA 1 SENSIBILIZACIÓN	47
Paso 1 Motivar a la implementación del Calendario Cíclico en la escuela	47

Paso 2 Reconocer las bases fuentes o experiencias anteriores en relación a la estrategia	50
Paso 3 Conceptualizar la estrategia Calendario Cíclico de la Vida Comunitaria	51
ETAPA 2 APLICACIÓN	51
Paso 4 Crear las condiciones previas para iniciar con la estrategia del calendario cíclico de la vida comunitaria	51
Paso 5 Elegir el Tipo de Calendario a realizar	54
Paso 6 Diseñar la Metodología para la elaboración del calendario	57
Paso 7 Consideraciones a tener en cuenta antes de plasmar el calendario	62
Paso 8 Implementar el calendario en aula	62
ETAPA 3 REFLEXIÓN	66
Paso 9 Resultados esperados y no esperados	66
Paso 10 Condiciones de éxito durante la aplicación de la estrategia	66
Paso 11 Dificultades asumidas	66
Paso 12 Lecciones aprendidas	67
Paso 13 Recomendaciones generales	67
Anexos	69
ESTRATEGIA 3	
ESPACIO CULTURAL	74
RUTA METODOLÓGICA	75
ETAPA 1 SENSIBILIZACIÓN.....	76
Paso 1 Motivar par la implementación del Espacio Cultural.....	76
Paso 2 Reconocer las experiencias relacionadas al Espacio Cultural	79
Paso 3 Conceptualizar la estrategia Espacio Cultural	79
ETAPA 2 APLICACIÓN.....	80
Paso 4 Crear las condiciones para iniciar la estrategia de Espacio Cultural	80
Paso 5 Diseñar el ámbito físico del Espacio Cultural	83
Paso 6 Estructurar el funcionamiento del Espacio Cultural	88
Paso 7 Delinear la Metodología para el funcionamiento del espacio Cultural	89
Paso 8 Evaluación del Espacio Cultural.....	94
ETAPA 3 REFLEXIÓN	95
Paso 9 Resultados esperados y no esperados	95
Paso 10 Condiciones de éxito durante la aplicación de la estrategia	95
Paso 11 Dificultades asumidas.....	95
Paso 12 Lecciones aprendidas	96
Paso 13 Recomendaciones generales	97
ANEXOS	98
Bibliografía	103

PRESENTACIÓN

En la gestión 2016, la Fundación Acción Cultural Loyola (ACLO), inició la ejecución del proyecto “Educación Intercultural Socio Comunitario y Productivo en unidades educativas rurales en el sur de Bolivia” en municipios de Chuquisaca y la región del Chaco, con apoyo financiero del Servicio de Liechtenstein para el Desarrollo (LED). En la segunda fase de implementación de dicho proyecto, se profundizó la aplicación de tres estrategias de concreción del currículo regionalizado quechua: Participación de sabios y sabias en procesos pedagógicos, Calendario Cíclico de la vida comunitaria y Rincones culturales, sólo en municipios de Chuquisaca.

En la gestión 2021, el consorcio conformado por el Centro de Multiservicios Educativos (CEMSE) y Fundación Acción Cultural Loyola (ACLO) iniciaron la ejecución del proyecto “Incidencia en los enfoques de Intraculturalidad, interculturalidad, plurilingüismo y despatriarcalización de las políticas educativas del Subsistema de Educación Regular” en las regiones aymara, quechua y guaraní con apoyo financiero del Fondo Educación en Voz Alta (EVA) de la Alianza Mundial por la Educación (AME) con la finalidad de promover que “organizaciones y actores de las comunidades educativas (OAdCE) realicen incidencia articulada y multinivel en las políticas de educación intracultural, intercultural, plurilingüe y despatriarcalizadora (IIPD) del Subsistema de Educación Regular”.

Enmarcados en este objetivo, el proyecto EVA/CEMSE-ACLO ha realizado diversas experiencias en unidades educativas de Bolivia de apoyo a la aplicación armonizada del currículo base y los currículos regionalizados de las regiones quechua, aymara y guaraní, aplicando estrategias metodológicas con enfoque de Educación Intracultural, Intercultural y Plurilingüe (EIIPD).

Recuperando sus experiencias y aprendizajes en el desarrollo del proyecto conjunto, CEMSE y ACLO han consolidado tres estrategias que contiene la presente guía metodológica:

- Diálogo y aprendizaje intergeneracional entre sabios, sabias, amawtas y estudiantes
- Calendario Cíclico de la vida comunitaria
- Espacios culturales

Estas estrategias surgen en respuesta a vacíos percibidos y encontrados en la concreción curricular, como la ausencia o poca difusión de experiencias y prácticas que vinculan el currículo base y el currículo regionalizado o diversificado. Por otra parte, desde la práctica profesional¹ se ha evidenciado que pese a la abundante normativa existente en relación a la intra e interculturalidad, un porcentaje alto de maestros todavía carecen de herramientas que visibilicen este enfoque educativo; es más, muchas experiencias de aula todavía están centradas en una enseñanza de corte tradicional donde prevalecen prácticas de aprendizaje repetitivo, memorístico y desprovistas de material didáctico, aún alejadas de lo que propone el Modelo de Educación Sociocomunitario Productivo.

Por lo explicitado y con el afán de recopilar evidencias de concreción de los currículos regionalizados y/o diversificados en la educación regular, CEMSE y ACLO decidieron sistematizar las experiencias desarrolladas en las regiones aymara, quechua y guaraní

¹ Lo mencionado, se fundamenta en más de 20 años de recorrido profesional y experiencia en la formación de maestros, además de consultorías realizadas en el ámbito de la educación formal y de la sistematizadora de la guía.

con apoyo de una consultora, que ha diseñado una metodología de corte cualitativo y participativo, con observaciones de campo y entrevistas a sabios, sabias, amawtas, profesores(as), estudiantes, técnicos y coordinadores de proyecto, sin cuya participación, este trabajo no hubiera sido posible. Como producto final, se tiene esta guía didáctica que rescata las vivencias y opiniones de los participantes, tanto en castellano como en lengua originaria, pues se ha construido desde la “práctica”, considerándola una fortaleza que permite visibilizar y asumir los aportes como punto de partida para aquellas escuelas que repliquen estas estrategias.

De esta manera, el consorcio CEMSE- ACLO desea aportar a superar las problemáticas señaladas, brindando a comunidades educativas un instrumento práctico para el desarrollo de conceptos teóricos y abstractos como son: descolonización, reafirmación cultural, intraculturalidad, interculturalidad, pluralismo epistémico, entre otros. Rescatando el trabajo de maestras y maestros que implementan acciones de enseñanza, que valoran el saber local y comunitario, que asumen posturas de aprendizaje “crítico” en cuanto cuestionan sus propias prácticas y los conocimientos que transmiten en aula, desmontando sus “propias” estructuras mentales, hecho que se considera un logro y un acto de descolonización, pues reconocen el saber de sabios(as) y amawtas, y consideran que también ellos aprenden en los procesos educativos.

Parte de los ejemplos que incluye esta guía metodológica, son producto de las planificaciones realizadas por maestros(as) sensibles y receptivos a incorporar en su práctica de aula otro “tipo” de conocimientos locales e indígena originarios (como tejidos, cerámica, plantas medicinales, agricultura, entre otros).

Todo lo expuesto indica, que el camino está trazado, no se pretende ofrecer “recetas” pero si propuestas que invitan a seguir construyendo o deconstruyendo en aula, dependerá de cómo o desde dónde se mire, pues el concepto intra e intercultural es bastante amplio; sin embargo, las estrategias que aquí se describen, fomentan procesos de diálogo, fortalecen la identidad, promueven la recuperación de la memoria histórica de los pueblos indígenas originarios y la eliminación de jerarquías de saberes en un nuevo concepto de enseñanza y aprendizaje, adoptando una postura crítica frente a las lógicas hegemónicas de los saberes escolares.

En ese sentido, les invitamos a leer y, por sobre todo, a poner en práctica lo que aquí se presenta.

GUÍA METODOLÓGICA

Esta Guía Metodológica es un material elaborado en el marco del proyecto “Incidencia en los enfoques de Intraculturalidad, interculturalidad, plurilingüismo y despatriarcalización de las políticas educativas del Subsistema de Educación Regular en las regiones aymara, quechua y guaraní, implementado por el proyecto EVA/CEMSE-ACLO.

Ha sido pensada para maestros y maestras, a fin de apoyarlos en la aplicación del Currículo Regionalizado o diversificado en el aula, esperando que la experiencia y los pasos que se han tenido para la implementación de la misma, sean de utilidad a la hora de abordar de forma efectiva los diversos contenidos.

PROPÓSITOS

- Diseñar actividades que incorporen saberes locales y o comunitarios, enmarcados en el Currículo Regionalizado o Diversificado en aula.
- Visibilizar actividades para promover la participación a nivel curricular de sabios, sabias y amawtas de las diferentes comunidades.
- Compartir estrategias para la utilización del, diálogo y aprendizaje intergeneracional entre sabios, sabias y estudiantes, Espacio cultural y el Calendario cíclico de la vida comunitaria, en la planificación de aula.
- Ofrecer sugerencias metodológicas concretas y pertinentes que ayuden a lograr en los estudiantes, una mejor comprensión de los contenidos del currículo regionalizado/y o diversificado en armonía con el Currículo Base.
- Contribuir en el desarrollo profesional de los maestros, como parte de la formación continua.

PILARES LEGALES Y CONCEPTUALES DE LA GUÍA METODOLÓGICA

Son siete los pilares conceptuales en los que se fundamenta y apoya esta guía, los cuales se describen a continuación:

Pilares legales y conceptuales de la Guía Metodológica



NOTA. Elaboración Propia

Intraculturalidad, Interculturalidad y Plurilingüismo

La presente Guía, tiene como eje central la Educación Intracultural, Intercultural y Plurilingüe EIIIP; se retoma lo expuesto en la ley de Educación N°070 Avelino Siñani y Elizardo Pérez (LASEP), que señala y que la EIIIP es la recuperación, desarrollo, interrelación e interacción de conocimientos, saberes, ciencia y tecnología, como se observa a continuación:

1. **La Intraculturalidad** promueve la recuperación, fortalecimiento, desarrollo y cohesión al interior de las culturas de las naciones y pueblos indígena originario campesinos, comunidades interculturales y afrobolivianas para la consolidación del Estado Plurinacional, basado en la equidad, solidaridad, complementariedad, reciprocidad y justicia. *En el currículo del sistema educativo plurinacional se incorporan los saberes y conocimientos de las cosmovisiones de las naciones y pueblos indígena originario campesinos, comunidades interculturales y afrobolivianas.*

2.La Interculturalidad es el desarrollo de la interrelación e interacción de conocimientos, saberes, ciencia y tecnología propios de cada cultura con otras culturas, que fortalece la identidad propia y la interacción en igualdad de condiciones entre todas las culturas bolivianas con las del resto del mundo. Se promueven prácticas de interacción entre diferentes pueblos y culturas desarrollando actitudes de valoración, convivencia y diálogo entre distintas visiones del mundo para proyectar y universalizar la sabiduría propia. (Cap. III. Art. 6).

En este sentido, la intra e interculturalidad invitan al desarrollo de acciones para la recuperación de saberes y conocimientos de las naciones y pueblos indígena originario campesinos, comunidades interculturales y afrobolivianas.

De la misma forma y en relación a lo expuesto, se cita el Art. 5 de la Constitución Política del Estado (CPEP), que refiere:

Son idiomas oficiales del Estado, el castellano y todos los idiomas de las naciones y pueblos indígena originario campesino, que son el aymara, araona, baure, bésiro, canichana, cavineño, cayubaba, chácobo, chimán, ese ejja, guaraní, guarasu'we, guarayu, itonama, leco, machajuyai-kallawaya, machineri, maropa, mojeño-trinitario, mojeño-ignaciano, moré, mosetén, movima, pacawara, puquina, quechua, sirionó, tacana, tapiete, toromona, uru-chipaya, weenhayek, yaminawa, yuki, yuracaré y zamuco.

Evidenciándose con esto la importancia de las lenguas, por lo cual, la Ley 070 en los diferentes incisos del Art.7 menciona la importancia del desarrollo de la lengua materna, la segunda lengua y el uso de la lengua extranjera, debido a la diversidad lingüística existente en el Estado Plurinacional.

Por tanto, “La educación es Intracultural, Intercultural y Plurilingüe en todo el sistema educativo”(Art. 78 CPEP) considerándose que los resultados de las acciones de interculturalidad dependerán del tipo de acciones de Intraculturalidad que se realicen a nivel político, social y educativo, considerándose, esta guía un aporte en el ámbito educativo.

De igual manera, otro concepto en el que se cimienta esta guía es la:

Participación Comunitaria

Tiene su base fundamental en la Constitución Política del Estado Plurinacional (CPEP), Art. 78, que de manera explícita muestra el carácter, participativo, comunitario, intra e intercultural del sistema educativo:

I. La educación es unitaria, pública, universal, democrática, participativa, comunitaria, descolonizadora y de calidad.

II. La educación es intracultural, intercultural y plurilingüe en todo el sistema educativo.

Así también, en el Art. 83 indica: “Se reconoce y garantiza la participación social, la participación comunitaria y de los padres de familia en el sistema educativo, mediante organismos representativos en todos los niveles del Estado y en las naciones y pueblos indígena originario campesinos. Su composición y atribuciones estarán establecidas en la ley.”

La Ley 070 “Avelino Siñani y Elizardo Pérez” (LEASEP) enfatiza en la Participación Social Comunitaria, explicitando que “La educación es unitaria, pública, universal, democrática, participativa, comunitaria, descolonizadora y de calidad” (Art.1, inc.5). Por tanto, el tema participativo cobra vigencia y relevancia, convirtiéndose en una constante de las normativas vigentes.

El Modelo de Educación Socio comunitario Productivo otorga a la comunidad educativa un rol primordial, debido a ello se promueve la participación de padres y madres en aula a través “Diálogo y aprendizaje intergeneracional entre sabios, sabias y estudiantes”, acción que permite el rescate de los saberes locales y comunitarios, para el desarrollo del Currículo Regionalizado y diversificado.

Currículo Regionalizado y Diversificado

Continuando lo expuesto, la Ley educativa N° 070 (Art. 69. Inc. 23) indica que, para el desarrollo de la intra e interculturalidad, hay “mecanismos de articulación entre la teoría y la práctica educativa, que se expresan en el currículo base, los currículos regionalizados y diversificados de carácter intracultural que, en su complementariedad, garantizan la unidad e integridad del sistema educativo plurinacional, así como el respeto a la diversidad cultural y lingüística de Bolivia, como se evidencia a continuación:

Currículo base

Establece los fundamentos, principios y bases del currículo del Sistema Educativo Plurinacional, y los elementos curriculares: objetivos holísticos, organización curricular, orientaciones metodológicas y sistema de evaluación.

Currículo regionalizado

Considera las características particulares del contexto sociocultural, lingüístico y productivo que hacen a la identidad de las Naciones y Pueblos Indígena Originario Campesinos y Afroboliviano. La gestión del Currículo Regionalizado debe realizarse de forma concurrente entre el nivel central del Estado y las Entidades Territoriales Autónomas, entre ellas las Naciones y Pueblos Indígena Originario Campesinos y Afroboliviano.

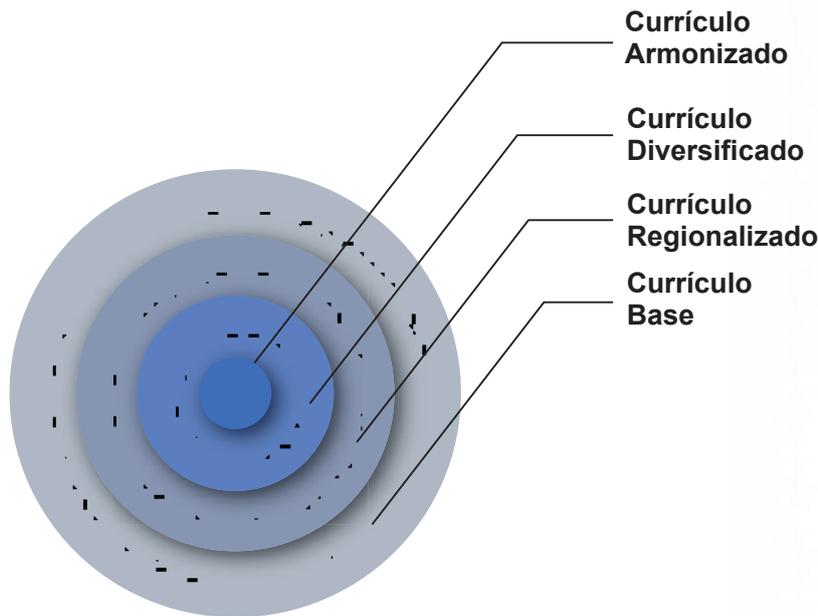
Currículo diversificado

Es el resultado de la construcción de maestras y maestros, recoge aspectos particulares y específicos del contexto cultural, sociolingüístico, productivo y poblacional. Esta articulación se realiza mediante el PSP, para la planificación e implementación curricular. Responde de forma inclusiva a las necesidades educativas, tomando en cuenta las lenguas que se practican en el contexto, las prácticas de las formas de enseñanza y aprendizaje desarrolladas en la comunidad, el proyecto socioproductivo definido en el ámbito del Distrito Educativo o en el contexto de la institución educativa y otros elementos curriculares complementarios.

Currículo armonizado

Es el documento curricular operativo que integra los contenidos curriculares del Currículo Base y el Currículo Regionalizado de cada Nación y Pueblo Indígena Originario Campesino y Afroboliviano (NyPIOCyA), en el marco de un plan de desarrollo de la lengua originaria y el fortalecimiento de procesos educativos con identidad y pertinencia cultural. Asume dos fines específicos, orientar de forma precisa a las maestras y maestros acerca del desarrollo de procesos curriculares con identidad, pertinencia cultural y lingüística; por otro lado, fortalecer el uso de la lengua originaria y la identidad cultural de las y los estudiantes, a través del desarrollo de procesos educativos. (MINEDU, 2023, p. 85)

NIVELES DE CONCRECIÓN CURRICULAR



NOTA. Elaboración propia con base en el Currículo Base del Sistema Educativo Plurinacional, 2023, p. 85.

Como se observa, en todos los niveles curriculares, se enfatiza el carácter intra e intercultural, asumiendo la presente guía estos principios.

Educación para la convivencia con la Madre Tierra con la Madre Tierra

En esta época en la cual se viven de manera intensa diversos fenómenos climáticos, se hace necesario recuperar y revalorizar la narrativa del diálogo, reciprocidad y complementariedad con la naturaleza que tienen las naciones y pueblos originarios (andinos o amazónicos), debido a que sus sistemas de conocimientos, explicitan que su tecnología fue diseñada para la convivencia con el cambio climático.

En relación a los saberes ancestrales que fueron identificados desde la escuela, están los climáticos y agrícolas en relación al uso de tecnologías, estrategias y prácticas del manejo y gestión territorial, del suelo, del agua, de la biodiversidad, de formas de organización territorial, de estructura de autoridades locales, de prácticas culturales, entre otros, debido a ello promover la recuperación de estos saberes desde la escuela ha sido, es y será sustancial.

Así también, se menciona la (ley 300 Art. 32, numeral 3) sobre la Madre Tierra y Desarrollo Integral para Vivir Bien, que establece promover la recuperación y aplicación de prácticas, tecnologías, saberes y conocimientos ancestrales para el desarrollo de medidas de respuestas efectivas a los impactos del cambio climático en armonía y equilibrio con los sistemas de vida, priorizando la soberanía y la seguridad alimentaria”.

Por lo mencionado, la educación está llamada a promover la conciencia crítica y autocrítica en el desarrollo de hábitos, normas y práctica de acciones del uso racional de los recursos para la preservación de la vida del planeta y todos los seres que lo habitan, para el disfrute de la vida en relación con el entorno, siendo que es responsabilidad de todas y todos. Así también, se contempla la práctica complementaria de la medicina natural de las Naciones y Pueblos indígena Originarios Campesinos y Afrobolivianas interrelacionándolas con otras del mundo, hecho que también ayuda a fundamentar la presente guía.

Finalmente, y no menos importante es asumir la importancia de promover un aprendizaje contextualizado y situado, que se promueve, propone y asume a lo largo de la guía.

Aprendizaje Contextualizado

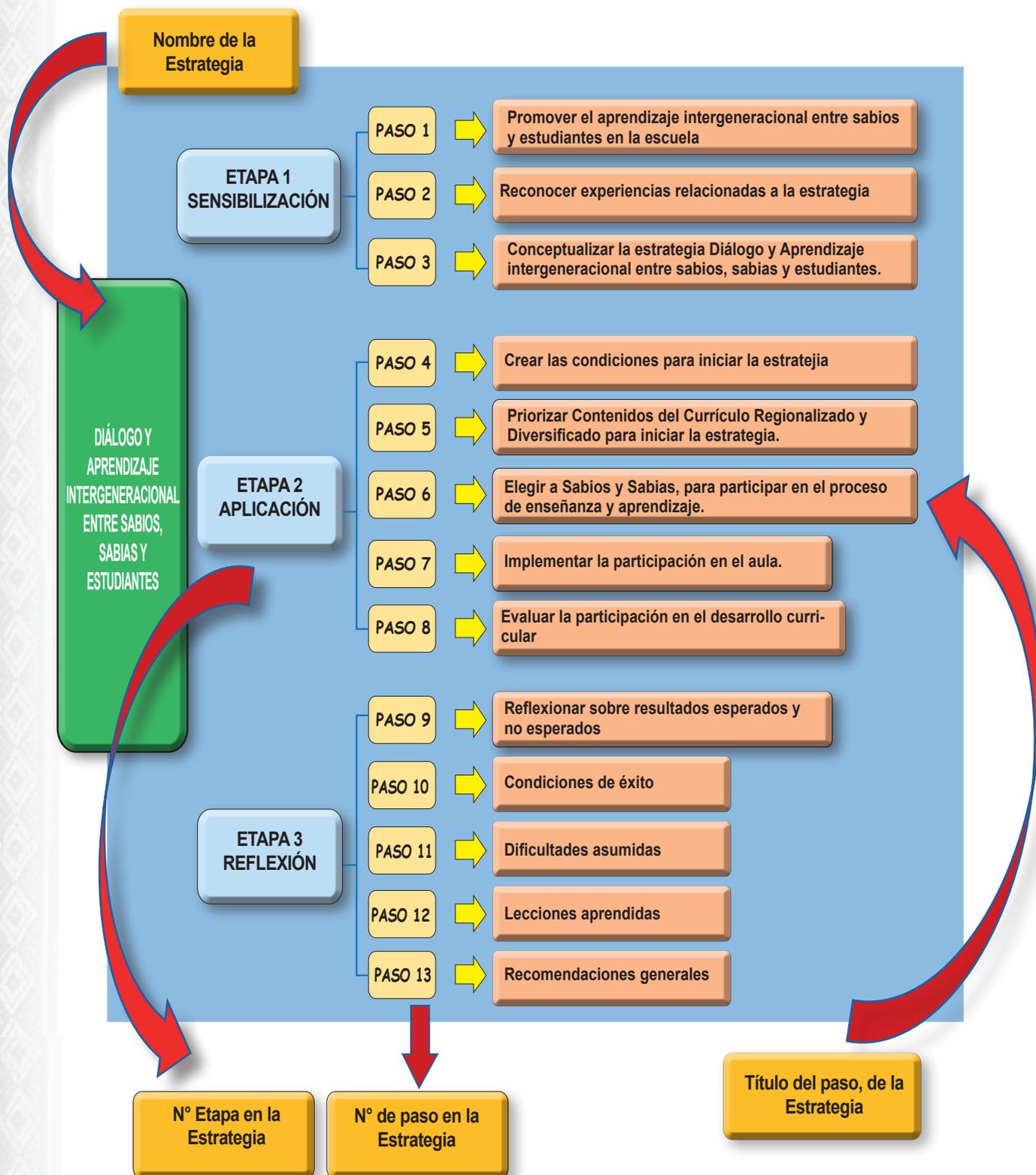
El aprendizaje para diversos autores como Piaget, Vygotsky, Bruner, Ausubel, Coll, entre otros, es un proceso en construcción, siendo el maestro de aula el principal facilitador y motivador para que el estudiante construya sus propios saberes. Así también, Bárbara Rogoff, menciona que el aprendizaje es personal, interpersonal y comunitario y en este proceso es esencial considerar las actividades cognitivas de las personas en el contexto cultural en la cual está inmersa; finalmente Frida Diaz Barriga, promueve el modelo de enseñanza situada, que se ajusta las necesidades del estudiante y del contexto, señalando la importancia de realizar estrategias colaborativas, participativas y, lo más importante, centradas en la comunidad, hecho que a nivel pedagógico y en esta guía metodológica es un punto fundamental.

ESTRUCTURA DE LA GUÍA METODOLÓGICA

Para facilitar el uso y aplicación de esta guía didáctica, se la ha estructurado en tres acápite. En cada uno de ellos, se describe cada estrategia a detalle. Sin embargo, se aclara, que esta división es sólo de carácter didáctico, puesto que las estrategias son complementarias.



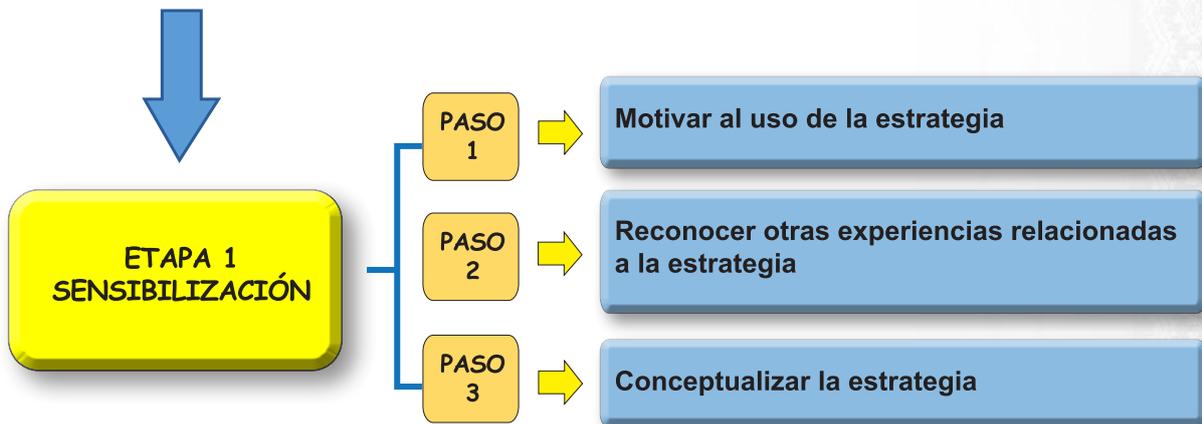
Así también cabe mencionar, que al inicio de cada estrategia se incluye un resumen con la ruta metodológica, puesto que el objetivo es visibilizarla de manera integral, holística e interdependiente, como se observa a continuación:



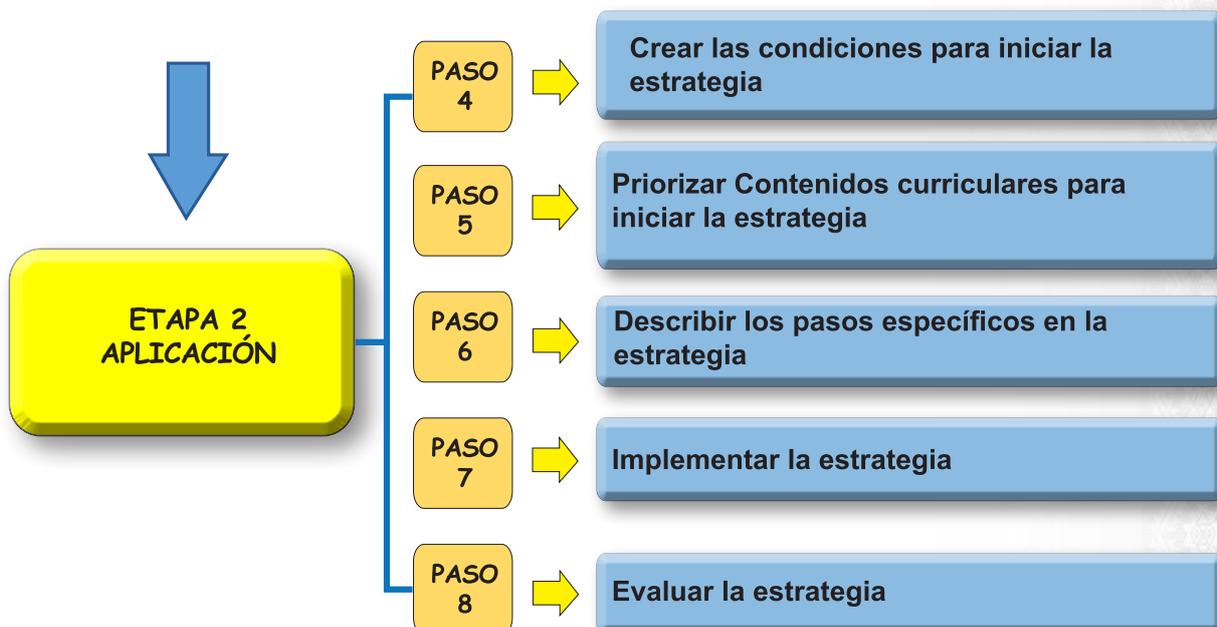
De manera más específica, a continuación, se detalla cada una de las tres etapas del desarrollo de la estrategia, siendo en todos los casos sensibilización, aplicación y reflexión, y muestra cada uno de los pasos de su desarrollo, tal y como se observa a continuación:

Etapas y Pasos de cada Estrategia

La Etapa 1 rescata la importancia que tiene la estrategia educativa, retomando para esto la normativa legal y conceptual.



La Etapa 2 describe, de manera “experiencial” todo el desarrollo de la estrategia, la cual va acompañada de ejemplos y testimonios de los actores participantes como son autoridades, profesores, sabios, sabias, amawtas, técnicos del proyecto y estudiantes. Se muestra a detalle cada uno de los pasos que se han seguido para la implementación de la misma, concluyendo con la evaluación, como se ve a continuación:



La Etapa 3, Muestra las reflexiones surgidas en su implementación tales como los factores de éxito, dificultades y recomendaciones para implementarla.



CARACTERÍSTICAS DE LA GUÍA

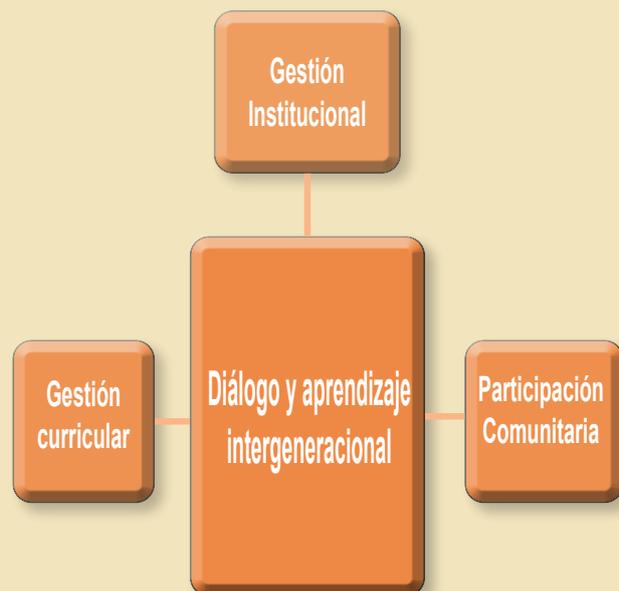
Relatos acompañados de imágenes y testimonios en la lengua materna de los participantes

Uso de figuras que resumen el texto

PASO 7 Implementar la participación de Sabios y Sabias en el aula



(...)profesor es profesor astawan inteligente waqlachisunki, uktilla, chaisitupi yanapariy niwan, sombrero yachachini de calidad. "Jhamuy a yachachirpuay, horita kasan, uk horita en artes plás chay horitapi rini ma kutiniñachu (...) wav ruwaysituwan. Waq qepampi (refiriéndose a medicinaleswanña, porque profesor es matemático yachan, pero de plantas medicinales, mayqinchus yachanchu. 21-10-2023 (el profesor es más inteligente aula) también para aprender, una vez me ha dicho



Ejemplos de actividades realizadas

Relación de actividades del currículo Regionalizado o Diversificado en correspondencia con el currículo Base



- Identificación y sistematización en dibujos, manuales de las funciones, clasificación y prácticas del Nee en la vida comunitaria como principio cultural y demás valores que se complementan para consolidar una vida y convivencia armoniosa.

TEORIA

- Análisis comparativo sobre el valor de la expresión oral de la comunidad y la expresión escrita de la escuela y la transmisión intergeneracional de saberes para la conservación de los principios y valores comunitarios.

VALORACIÓN

- Reflexión sobre la importancia de la vida comunitaria como principio cultural para una

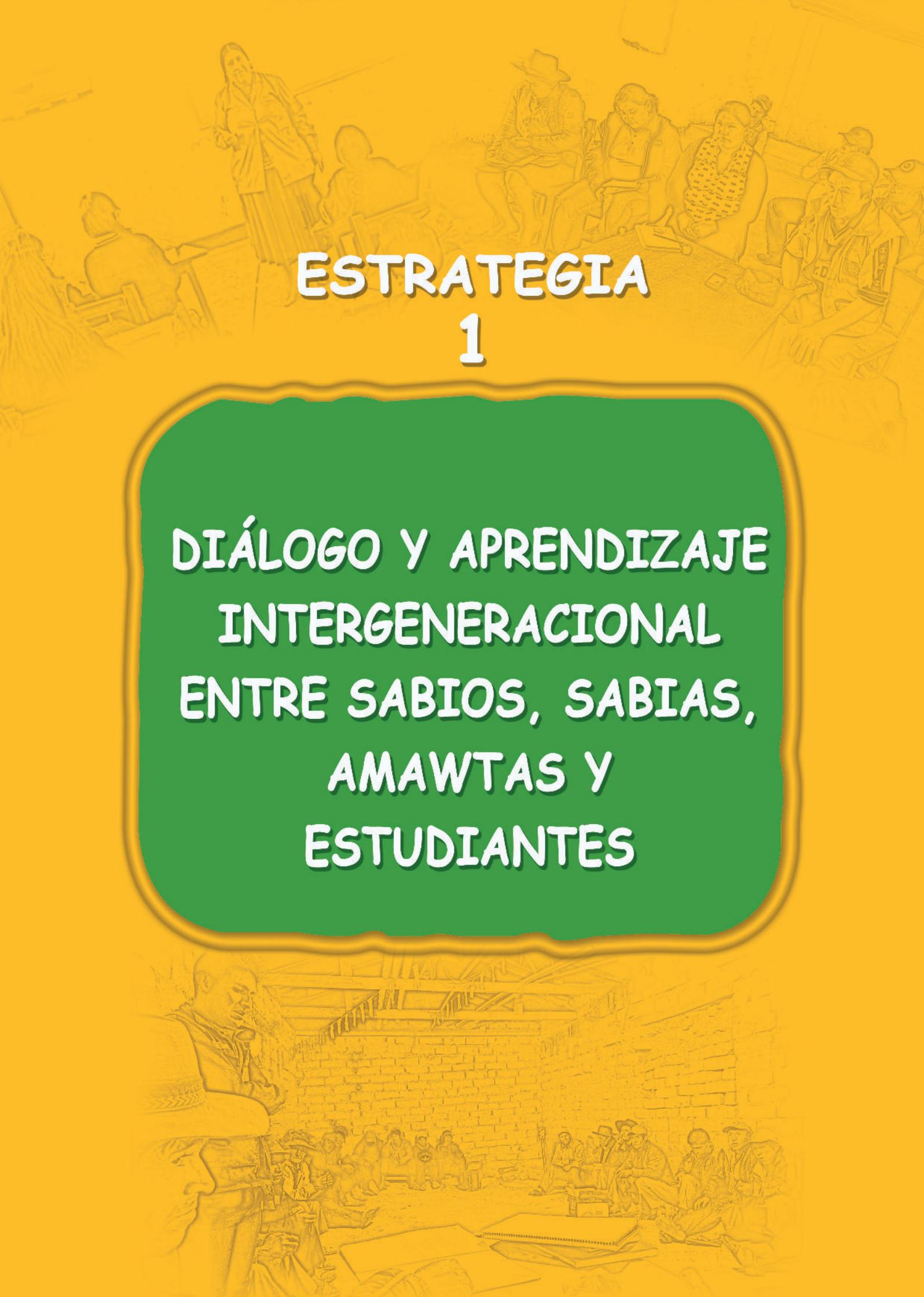
Ejemplos de evaluación

Reflexiones y sugerencias para implementar las estrategias

CRITERIOS DE EVALUACIÓN	INDICADORES
Ser	Valoramos el saber compartido como una forma de saberes comunitarios. Fortalecemos y visibilizamos los valores de respeto, solidaridad, cooperación y responsabilidad en la producción de nuestros tejidos.
Saber	Comprende la importancia de la narración como forma de transmisión y preservación de saberes y conocimientos ancestrales, comunitarios. Reconocemos la importancia de los conocimientos adquiridos para nuestra vida futura y el aprendizaje intergeneracional.
Hacer	Elaboramos nuestros productos con compromiso, honestidad y responsabilidad. Aplicamos en nuestros productos, los saberes compartidos por la sabia en el proceso de aprendizaje intergeneracional compartido.
Decidir	Promovemos nuestros saberes comunitarios, como una forma de afianzamiento identitario

PASO 9 Resultados esperados y no esperados

- La estrategia denominada "Espacio Cultural" otorga a las escuelas del Estado Plurinacional de Bolivia, la posibilidad de una innovación pedagógica, enmarcada en el desarrollo de la ley 070 y los Currículos Regionalizados y Diversificados.
- El Espacio Cultural ha servido para reforzar la lengua y la cultura originaria en la escuela.
- Debido a las particularidades del Espacio Cultural, éste aporta al fortalecimiento identitario, la revalorización de saberes adultos y la colección de objetos propios.
- La dinamicidad del Espacio Cultural, promueve la participación de padres y madres en el ámbito curricular.
- Los estudiantes valoran los saberes de sabios, sabias, amautas y abuelos de la comunidad.
- Se promueve la adquisición de diversos saberes comunitarios, para la continuidad del propio bagaje cultural.
- El Espacio Cultural, en las escuelas que responden a zonas turísticas, se ha convertido en un lugar de visita.



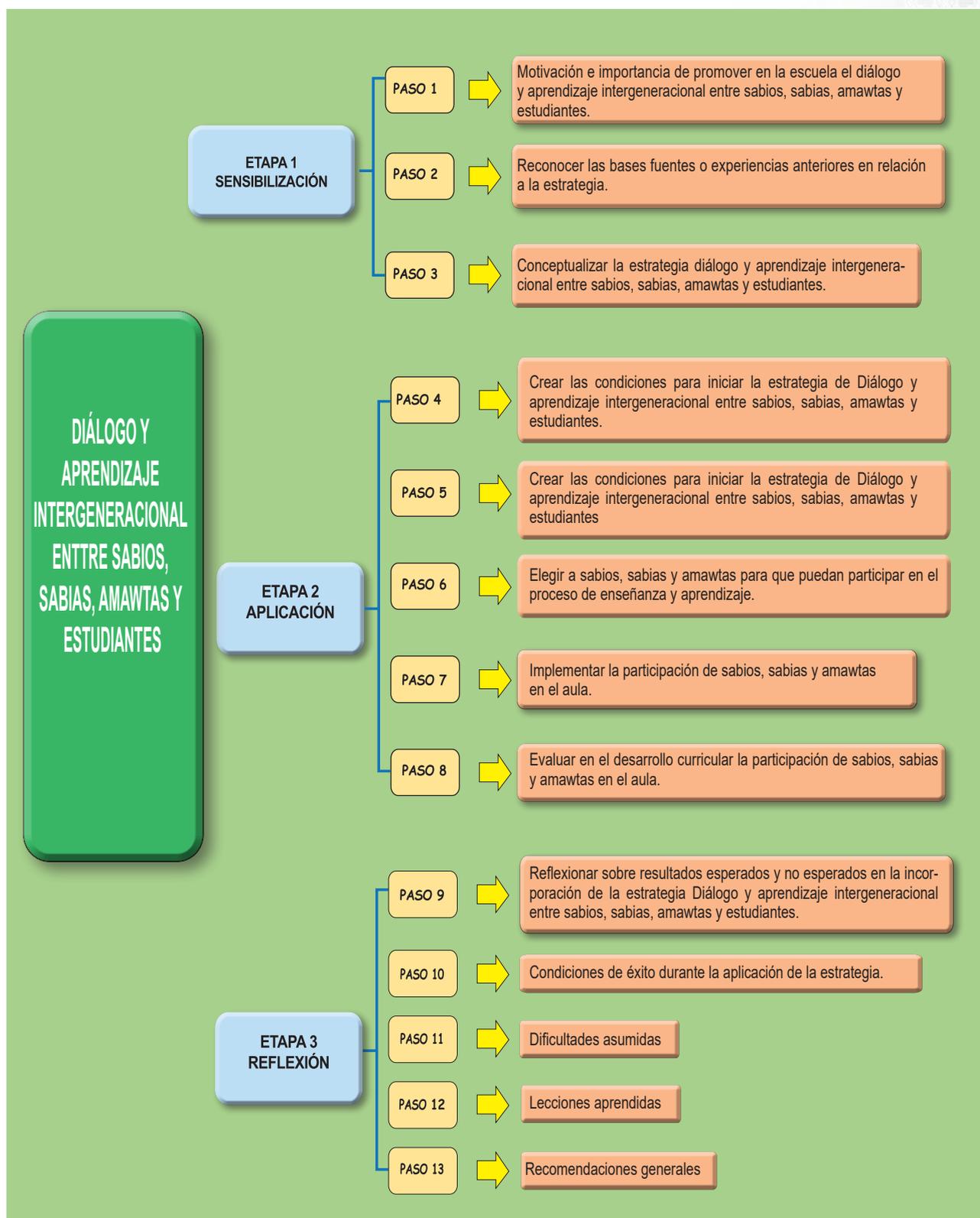
ESTRATEGIA 1

**DIÁLOGO Y APRENDIZAJE
INTERGENERACIONAL
ENTRE SABIOS, SABIAS,
AMAWTAS Y
ESTUDIANTES**

ESTRATEGIA 1

DIÁLOGO Y APRENDIZAJE INTERGENERACIONAL ENTRE SABIOS, SABIAS, AMAWTAS Y ESTUDIANTES

RUTA METODOLÓGICA



ETAPA 1 SENSIBILIZACIÓN

PASO 1

Promover el aprendizaje intergeneracional entre sabios y estudiantes en la escuela

Para comprender la importancia de la estrategia es necesario reconocer su base fundamental, que se halla en la CPEP (Art. Artículo 78), que de manera explícita muestra el carácter participativo, comunitario, intra e intercultural del sistema educativo, como se observa a continuación:

- I. La educación es unitaria, pública, universal, democrática, participativa, comunitaria, descolonizadora y de calidad.
- II. La educación es intracultural, intercultural y plurilingüe en todo el sistema educativo.

Así también, el Art. 83 de la CPEP reconoce y promueve la Participación Comunitaria en Educación: “Se reconoce y garantiza la participación social, la participación comunitaria y de los padres de familia en el sistema educativo, mediante organismos representativos en todos los niveles del Estado y en las naciones y pueblos indígena originario campesinos. Su composición y atribuciones estarán establecidas en la ley.”

Por lo mencionado, la importancia de la estrategia radica, por un lado, en la participación y, por otro, en la reivindicación del currículo regionalizado y diversificado en educación. En relación a lo primero, Gento (1996) menciona que promover espacios de participación a nivel de diversas organizaciones, sean las públicas o privadas, educativas o de otro campo, todavía es un reto, a pesar de que se viene impulsando desde hace décadas. A nivel educativo, las reflexiones parten desde el campo de la administración, pues perviven procesos administrativos tradicionales, anclados en lineamientos gerenciales y burocráticos que desarrollan procesos verticalistas, realidad que en buena parte de los casos no dan cabida a procesos horizontales de gestión educativa, desconociendo expectativas y necesidades de los diferentes actores que hacen a la comunidad educativa (Cassasus, 2000).

¿Qué se puede entender como participación social comunitaria en educación?

El derecho y la obligación que tienen todos los actores sociales de la comunidad educativa y la población civil organizada de participar en la formulación de políticas educativas en materia institucional, pedagógica, curricular y de identidad cultural y lingüística, a fin de consolidar el carácter comunitario y democrático de la educación, para el logro del MESC y la transparencia administrativa mediante el control social, orientado a optimizar el funcionamiento del Sistema Educativo Plurinacional (SEP).

FUENTE: UNICEF (2016)

PASO 2

Reconocer experiencias relacionadas a la estrategia

Como parte de la estrategia, es importante entender las bases históricas en las que se fundamenta, para ello se tiene una fotografía que rememora el primer momento histórico en relación a la participación.



NOTA. El maestro Eufrasio Ibáñez y varios padres y madres de familia observan el trabajo de los niños en el lote de hortalizas, en 1932. (Carlos Salazar, 2005)

Recordar que fue la escuela-ayllu de Warisata, donde se registró la primera experiencia de participación social en educación, con el parlamento amawt'a "amauta", más conocido como "ulaqa". En esta experiencia, las autoridades indígenas originarias discutían los problemas educativos. En el parlamento amawt'a se analizaba todo lo que pasaba con relación a la educación y se buscaba soluciones. De esa manera, el prestigio de Warisata creció hasta el ámbito internacional.

Luego surge el **Código de la Educación Boliviana** de 1955, que retomó esa experiencia comunitaria y la bautizó con el nombre de "juntas de auxilio escolar". Posteriormente, la Ley N° 1565, la Ley de Reforma Educativa de 1994, retomó esa experiencia creando las "juntas escolares" en los diferentes niveles del sistema educativo. Se sacó el denominativo "de auxilio" y fueron nombradas como "juntas escolares".

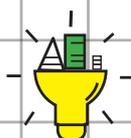
Proceso histórico de la participación

Las juntas de auxilio escolar son la raíz de los Consejos de Educativos Socio Comunitarios (CESC) y los Pueblos Originarios (CEPOs). De esa manera, la **Ley 1565** posibilitó valiosos aportes al fortalecimiento de la Participación Social Comunitaria, brindó la posibilidad de que los padres de familia y a comunidad puedan participar en la definición de los contenidos locales, como parte del currículo diversificado que se promocionaba en ese periodo.

En el contexto educativo boliviano, la Participación Social Comunitaria, se ha originado con la reivindicación de una Educación Intercultural Bilingüe (EIB) pertinente, frente a las imposiciones del Estado que aplicaba un currículo único, sin tomar en cuenta la lengua y la cultura de los pueblos indígenas. Como es mencionado por (López, 2005) y Machaca (2007), la Educación Intercultural Bilingüe, no está desligada del tema de participación social en educación, por el contrario, están relacionadas, ya que no podría fortalecerse la lengua y la cultura sin la participación de sus agentes.

Proceso de participación en Bolivia

DATOS HISTÓRICOS



1. La escuela
Ayllu de
Warisata

Código de
Educación 1955
(Juntas de auxilio
escolar)



Ley 1565 de
Reforma educativa
de 1994 (Juntas
Escolares)



Ley 070 "Avelino
Siñani y Elizardo
Pérez" 2010
(Consejo Educativo Social
Comunitario)



Fuente: Elaboración Propia

En la actualidad, en el marco de Constitución Política del Estado Plurinacional del año 2009 y la Ley 070 "Avelino Siñani y Elizardo Pérez" (LEASEP) del año 2010, también se ha enfatizado en la Participación Social Comunitaria, explicitándose desde el artículo primero que menciona: "La educación es unitaria, pública, universal, democrática, participativa, comunitaria, descolonizadora y de calidad" Art.1, inc.5. De esa manera, el tema participativo cobra vigencia y relevancia, convirtiéndose en una constante de las normativas vigentes.

En la estructura de Participación Social Comunitaria, los padres de familia tienen un lugar específico, con el denominativo en los Consejos Educativos Social Comunitarios, a nivel Departamental, Regionalizado, Distrital, de Núcleo y de Unidades Educativas.

La normativa vigente en el país, le brinda especial importancia a la Participación Social Comunitaria, referida al involucramiento en la educación de los estudiantes, y autoridades comunitarias padres de familia, a través del Consejo Educativo Social Comunitario. No obstante, algunas investigaciones referidas al tema, evidencian ciertas debilidades en la práctica de las Unidades Educativas, pues la participación, se circunscribe a la colaboración a los directores en ámbitos generales de educación, tales como: ferias, kermes, campeonatos deportivos, presencia de madres y padres en reuniones convocadas por maestros y maestras, infraestructura, preparación del desayuno escolar, refacción, limpieza, entre otros.



NOTA: Reunión comunitaria, El palmar Chuquisaca ACLO 2022

Así también se evidencia en el ámbito curricular y de avance de contenidos locales, se implementaban solo con el profesor y sin la presencia de sabios o sabias conocedores de los procesos, así se lee a continuación: (...). *“No se contaba con sabios dentro la unidad educativa, simplemente el maestro, cuando tocaba un tema referente a eso (cultura), hacía su investigación propia, pero sin tener a un sabio o una sabia*

que conozca la temática”. Por tanto, la participación comunitaria en educación se limitaba a reunir a la comunidad para informar de los avances y las proyecciones del trabajo educativo. (...). Vicenta Yarhui, sabia de la comunidad Aramasi Presto lo corrobora: *“Cuando las profesoras nos hacían llamar nomás venía yo, o cuando había reunión nomás veníamos”*. Emiliano Escalante, sabio de la comunidad El Palmar Presto, cuenta que en las reuniones ordinarias realizadas para informar sobre la educación, solo participaba la directora o el director de la escuela. *“A la escuela los papás (y mamás) veníamos cuando la profesora nos convocaba para reuniones nomás, o para evaluaciones comunitarias cada trimestre”*, cuentan Martín Umarra y Justino, quienes son parte del consejo educativo de la comunidad Huaylla Pampa Alta (En ACLO, 2023)

Es decir, a nivel de la gestión curricular, las experiencias son muy pocas o no hay mucha evidencia de ellas, debido a esto, el objetivo de la estrategia promovida por el consorcio CEMSE-ACLO, denominada “Diálogo y aprendizaje intergeneracional entre sabios, sabias, amawtas y estudiantes” es:

Promover la participación de padres y madres de familia en el ámbito curricular, fomentando el diálogo intergeneracional en aula, como estrategia para promover la aproximación cultural entre edades diferentes, para coadyuvar a la construcción y desarrollo de saberes y conocimientos propios.

En el Modelo Educativo Socio-comunitario Productivo, los padres y madres de familia, los sabios y sabias y autoridades, los estudiantes y sus organizaciones, las maestras y maestros; y la comunidad en general, juegan un rol primordial para coadyuvar a la construcción y desarrollo de saberes y conocimientos del contexto, para satisfacer de las necesidades de los estudiantes de las Naciones y Pueblos Indígenas Originarios y del Estado Plurinacional.

PASO 3

Conceptualizar la estrategia Diálogo y aprendizaje intergeneracional entre sabios, sabias² y estudiantes



NOTA: Participación de sabio en aula. “Tiempo de la música y su relación con el Calendario Cíclico de la vida Comunitaria en Huaylla Pampa” Chuquisaca. ACLO 2022.

Se inicia este punto mencionando que la estrategia denominada “Diálogo y aprendizaje intergeneracional entre sabios, sabias, amawtas y estudiantes en educación” es entendida como:

Una práctica caracterizada, por el intercambio cultural que realiza un adulto mayor a un grupo de menor edad, asumiendo que esta persona es poseedora de un bagaje cultural en uno o varios temas de su dominio, que ha sido acumulada a lo largo de los años dentro del propio contexto; por tanto, en esta estrategia se considera la educación como un proceso social de negociación y construcción de conocimientos.

Así lo evidencian los sabios de la comunidad, que mencionan sobre su participación:

“Desde que ha entrado ACLO a trabajar, me han dicho que tengo que venir a la escuela. Yo no venía porque ya no tengo hijos, pero la profesora ha venido a pedirme que venga a enseñar; ‘ya’, le he dicho nomás...”, cuenta Primo Durán. “Desde que ha entrado Aclo he empezado a escuchar eso de trabajar con la cultura; las profesoras también desde entonces han empezado a decirme que les enseñe algunas cosas que yo sé. Yo también pocas nomás sé”, dice Vicenta Yarhui, sabia de la comunidad Aramasi (ACLO, 2023)

² En lengua Aymara, son los Amawtas, encargados de este proceso.

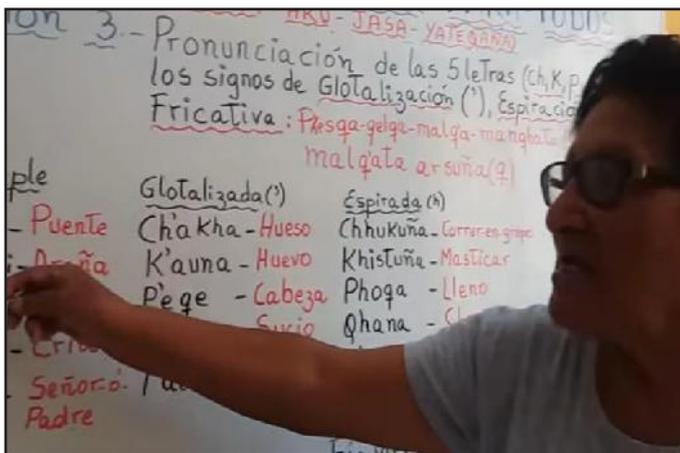
Por tanto, el aprendizaje intergeneracional, involucra a gente de la comunidad que por su experticia y conocimiento en determinadas áreas, son invitados a participar en el ámbito escolar.

Para Prada (2009), “las sociedades son diversas no tanto porque vivan diferentes hechos, sino por el significado simbólico que atribuyen a lo que construyen socialmente y de esta forma los viven y experimentan”, por ejemplo, la práctica del fajado o “chumpi” en las “wawas” es bastante normal y común en la sociedad boliviana y no así en la europea. En este caso, los pueblos indígenas, cuando transmiten sus saberes a las generaciones más jóvenes alcanzan su reproducción social y prolongan su identidad cultural en el tiempo y la historia. Así lo evidencia, doña Vicenta sabia de la comunidad de Aramasi Presto quien menciona: “*jawaspalla, jawaspalla, chanta kayta yachaq kani, kaykunata awayta, mana mamay niwaqchu, pay awaq karqa abuelitaywan, chaymanta metecuspa, metecuspa, yachaq karqani*” (mirando, mirando, esto he aprendido a tejer, mi mamá no me dijo nada, ella tejía con mi abuelita, entonces yo aprendía metiéndome).

Bedmar (2003) explica cómo la puesta en práctica de una educación intergeneracional permite desarrollar los cuatro pilares básicos en los que se desarrolla una educación eficaz a lo largo de la vida, estos pilares son:

- Enseñar a vivir de manera conjunta, el diálogo permite la resolución de conflictos.
- Enseñar a conocer, reforzando la capacidad de investigar de manera individual.
- Enseñar a hacer, aprender a través de la interacción y la acción, pero a través de la reflexión.
- Enseñar a ser, a realizarse uno mismo tanto de manera individual como colectiva, aumentando experiencias positivas de autoestima y afianzando la felicidad.

Otro aspecto importante dentro del Diálogo y aprendizaje intergeneracional entre sabios, sabias y estudiantes son la lengua, a pesar de no ser la única dimensión de la cultura, sí es prioritaria en la educación porque a través de ella se percibe, organiza, clasifica e interpreta la realidad, comunicando sentidos de manera oral y escrita, construyendo y transmitiendo conocimientos a través de las generaciones. De esta manera la Ley 070 establece el carácter plurilingüe de todo el sistema educativo boliviano, disponiendo el desarrollo de una lengua originaria (de uso en la región), del castellano (como lengua franca) y de una lengua extranjera (Art. 7 Uso del idiomas oficiales y lengua extranjera Ley 070).



NOTA: Amawta Seferino Chura M. enseñando la pronunciación y diferencia de los sonidos (glotalizado, expirado y fricativo) de la lengua aymara (CEMSE 2023)



NOTA: Profesora Antonia Chávez de la unidad educativa Abel Iturralde de la ciudad de El Alto, enseñando la lengua aymara (CEMSE 2023).

ETAPA 2 APLICACIÓN

PASO 4

Crear las Condiciones para iniciar la estrategia

- **Procesos de sensibilización a toda la comunidad educativa**

El equipo de ACLO menciona que, para el éxito en la incorporación de sabios y sabias al ámbito escolar, es importante un proceso de información y sensibilización puesto que en el camino podrían presentarse diversas interpretaciones sobre la estrategia, así se lee a continuación:

Es importante mencionar que se experimentó algunas dificultades relacionadas con la resistencia de madres y padres de familia durante la identificación de sabias y sabios. (...) Frente a esta dificultad, el equipo técnico decidió participar en reuniones comunales y se logró conversar de manera directa y abierta con todas las familias y con las autoridades comunales para hacerles comprender que es fundamental la participación de las sabias y sabios en los procesos pedagógicos de cada unidad educativa, que esas personas compartan sus conocimientos sin miedo, porque su aporte es vital para que sus hijas e hijos aprendan de su cultura y cuánto mejor si se la enseñan personas que viven y practican estas costumbres en su diario vivir. (ACLO, 2023)

Debido a lo expuesto, y antes de incorporar la estrategia en cualquier unidad educativa, este proceso de sensibilización e información es altamente importante³.

Algunos otros elementos fundamentales en este proceso, se dirigen más al ámbito de la gestión, los cuales se describen a continuación:

- **Procesos a nivel de la gestión institucional y curricular**

Para la incorporación de los padres y madres de familia en los procesos pedagógicos es importante tomar en cuenta algunos puntos a nivel de la gestión institucional y curricular:



- **Perfil del director o directora**

Se requiere un director o directora que sea gestor, más allá de fiscalizador, pues debe promover la recepción de sabios y sabias en el ámbito escolar, permitiendo y promoviendo su participación en la elaboración del Plan Operativo Anual (POA), Proyecto Socio Productivo, evaluación comunitaria y también en el ámbito curricular, esta situación es testimoniada por los técnicos del consorcio CEMSE-ACLO, quienes mencionan que “de verdad, si lo proyectos avanzan, y si hay avances en

³ En los anexos de esta estrategia, se presenta a detalle una experiencia de sensibilización realizada en la región aymara, con maestros del área urbana.

las escuelas, es porque los directores están muy comprometidos con el proyecto , y muchos de los profesores apoyan y dan todo para realizar las innovaciones en su aula” debido a lo expuesto se propone un perfil para el profesorado.

- **Perfil del equipo docente**

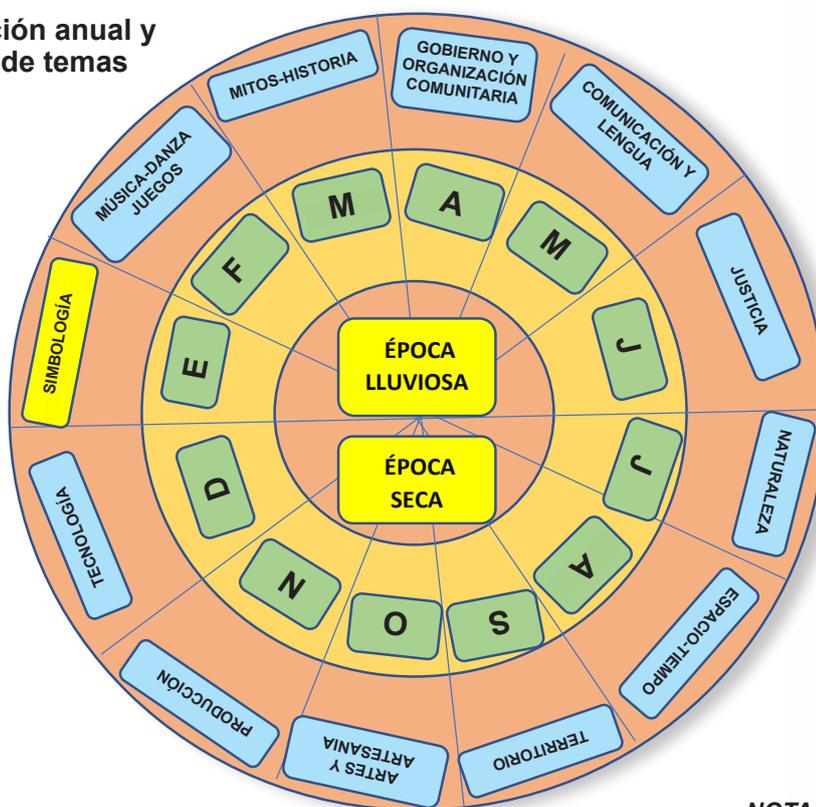
El director y el plantel docente deben estar abiertos al cambio y manifestar un compromiso con su país y su cultura, pues también involucra un reconocimiento identitario y reconocimiento de las raíces, personales y familiares. De esa forma, se considera al profesor, como el organizador de experiencias “diversas”, un experto en pedagogía y didáctica para desarrollar competencias y con un alto interés por consolidar un trabajo académico abierto al entorno, colaborativo y protagónico.

El aprendizaje que se promueve al incorporar a un sabio o sabia al aula, requiere repensar los procesos de enseñanza y aprendizaje, pues en este aprendizaje intergeneracional, el sabio o sabia comparte su saber como lo ha vivido, sentido y aprendido y, por otro lado, el estudiante “aprende haciendo y por sí mismo”. Por tanto, el aprendizaje, se realiza mediante procesos no lineales, de construcción y reconstrucción haciendo uso de sus recursos cognitivos y meta-cognitivos en favor del desarrollo de sus inteligencias, donde intervienen un conjunto de indicadores, entre ellas el entorno propio y de los otros.

- **A nivel de la planificación**

Para iniciar con la estrategia “Diálogo y aprendizaje intergeneracional entre sabios-sabias y estudiantes”, se hace necesario que como equipo educativo se realice una priorización de temáticas curriculares, presentes en los currículos regionalizados y diversificados, según cada comunidad. Los temas pueden ser organizados según el calendario agrícola y comunitario⁴, Esta planificación permitirá buscar las personas idóneas y con experiencia en las temáticas elegidas; por consiguiente, se sugiere una forma para la organización anual y general de temas.

Organización anual y general de temas



NOTA: Elaboración propia RZF

⁴ Estrategia que se detallará en el segundo capítulo de este documento

PASO 5

Priorizar los Contenidos del Currículo Regionalizado y Diversificado para iniciar la estrategia

Una vez realizada la planificación general, se requiere la especificación de los contenidos; en ese marco, se presenta un ejemplo de tres regiones (Guaraní, Aymara y Quechua), en todos los casos a nivel ilustrativo se retoma la temática, “Simbología”, que según cada región presenta diversos contenidos y los mismos se dividen también por cursos.

Se organiza de esta manera con el objetivo de no repetir los mismos, pero sí profundizarlos en cada nivel. Así es mencionado por una profesora, “*Mi grado ha ido avanzando según el contenido, nosotros como maestros hemos ido diversificando los contenidos desde el nivel primario hasta sexto, esto para evitar la repetición de contenidos*” (Prof. Dionicia UE- Al El Alto). Debido a ello y en el marco de la gestión participativa, las temáticas serán priorizadas por cada equipo de unidad educativa; a continuación, se observa un ejemplo de cada una de las regiones.

Regiones	Temáticas curriculares	Primero	Segundo	Tercero	Cuarto	Quinto	Sexto
GUARANÍ⁵	SIMBOLOGÍA	<ul style="list-style-type: none"> La vestimenta típica de los miembros de la familia, su importancia y su significado en la nación guaraní (tipoy, sombrero, trenzados, tembeta). 	<ul style="list-style-type: none"> El karakarapepo - Rombo Guaraní, simbolismo gráfico en tiempo de Armonía. 	<ul style="list-style-type: none"> IviYapokuatia El Karakarapepo, Rombo Guaraní, simbolismo gráfico en tiempo de abundancia. 	<ul style="list-style-type: none"> Tembeta, iviraregua - vivencia armónica con la naturaleza Tembeta, Estaño regua - sabio y dueño de la palabra - Kereimba. 	<ul style="list-style-type: none"> Arete guasu. El Karakarapepo. Rombo Guaraní, simbolismo gráfico 	<ul style="list-style-type: none"> El arco y la flecha como símbolo de la cultura guaraní. Yasi, la luna indicador de actividades de la comunidad.

Regiones	Temáticas curriculares	Primero	Segundo	Tercero	Cuarto	Quinto	Sexto
AYMARA⁶	SIMBOLOGÍA	<ul style="list-style-type: none"> Significado de símbolos de producción en las festividades: -Anata phunchhawina wiphalanaka (Banderines en la fiesta del carnaval). panqarana urupa (2 de febrero) 	<ul style="list-style-type: none"> Símbolos territoriales: -Marka chimpu, -Mallku, Paka Jaqi, -Quri Wara, Chuqi -Apu -Such'i -Ch'unch'u. Representación simbólica de reproducción: - La ispalla Símbolos de identidad Cultural 	<ul style="list-style-type: none"> Símbolos de identidad de las estructuras de organización territorial: -Sapsi, saphi, ayllu, marka: alaya/aynacha, urinsaya/aransaya. (Arribeño/abajajeño) (Estructura dual). -Mallku, Mama T'alla, Tamani, Awatiri, Yapu Kamani. 	<ul style="list-style-type: none"> Símbolos de convivencia con la naturaleza y la sociedad: -Pacha Mama -Uywirinaka -Maraninaka -Mit'animaka: (Illimani, Saxama, Tunupa, Uchu Machi, Pachjiri, Jipi Achachila, Illampu, yaqhanakampi). 	<ul style="list-style-type: none"> Pacha chimpunaka (Señales astronómicas) -Chakana -Qutu -Qana -Qarwa nayra -Jawira -Chakha silt'u. Chimpunaka: ch'uqi, ispalla mama, llallawa mama, jinchucha (símbolosde producción agrícola 	<ul style="list-style-type: none"> Símbolos de convivencia y equilibrio en la productividad. Ajayu mirayaña chimpunaka (Símbolos de reproducción): -Uywa llanaka. -Ispalla illanaka. -Anata phaxsina illanaka.

NOTA: Elaboración propia (RZF), tomando como referencia el Currículo Regionalizado de la Nación Aymara

⁵ La temática completa de “Simbología” se encuentra en los anexos de este documento.

⁶ Idem.

Regiones	Temáticas curriculares	Primero	Segundo	Tercero	Cuarto	Quinto	Sexto
QUECHUA⁷	SIMBOLOGÍA	<ul style="list-style-type: none"> Colores e identidad (Wawakay Llimp'ikuna) La vestimenta y textiles, símbolos de identidad. Unanchakuna (banderas) de la comunidad y del municipio. 	<ul style="list-style-type: none"> Wiphalakuna (de la comunidad, del municipio). Significado de las vestimentas típicas de la comunidad o ayllu. Presagios interpretativos de los fenómenos naturales: Sequía, sombra, viento y otros. 	<ul style="list-style-type: none"> Wiphaylakuna en la región quechua y sus significados. Símbolos, formas y colores de la vestimenta propia de la región, y su significado. Apachetas en el territorio de la Nación Quechua y su significado para los diversos pueblos. 	<ul style="list-style-type: none"> Wiphaylakuna, unanchakuna y otros símbolos en la región y sus significados Apus, achachilas, (cerros sagrados) en el territorio de la Nación Quechua y su significado para los diversos pueblos. La chakana (constelación) y su relación con el ciclo de vida de los pueblos de la Nación Quechua 	<ul style="list-style-type: none"> El pututu (cuerno), el pututu antiguo (concha marina) y otros como símbolo de comunicación La Cruz del Sur y su influencia en la cosmovisión quechua. Animales que simbolizan a nuestra cultura (kuntur, llama, ataq, jukumari, wisk'acha y otros) 	<ul style="list-style-type: none"> SIMBOLOGÍA Elementos de la mesa de ofrenda y su significado (misk'i unancha, llimp'i millma, llama untu, aqha, alkul, quri qullqi t'anta, incienso, qhura, t'ika, kuka, pitaña ima) y otros. Elementos del ritual: fuego, humo, ceniza y su significado.

NOTA: Elaboración propia RZF, tomando como referencia el Currículo Regionalizado de la Nación Quechua.

PASO 6

Elegir a sabios y sabias para que puedan participar en el proceso de enseñanza y aprendizaje



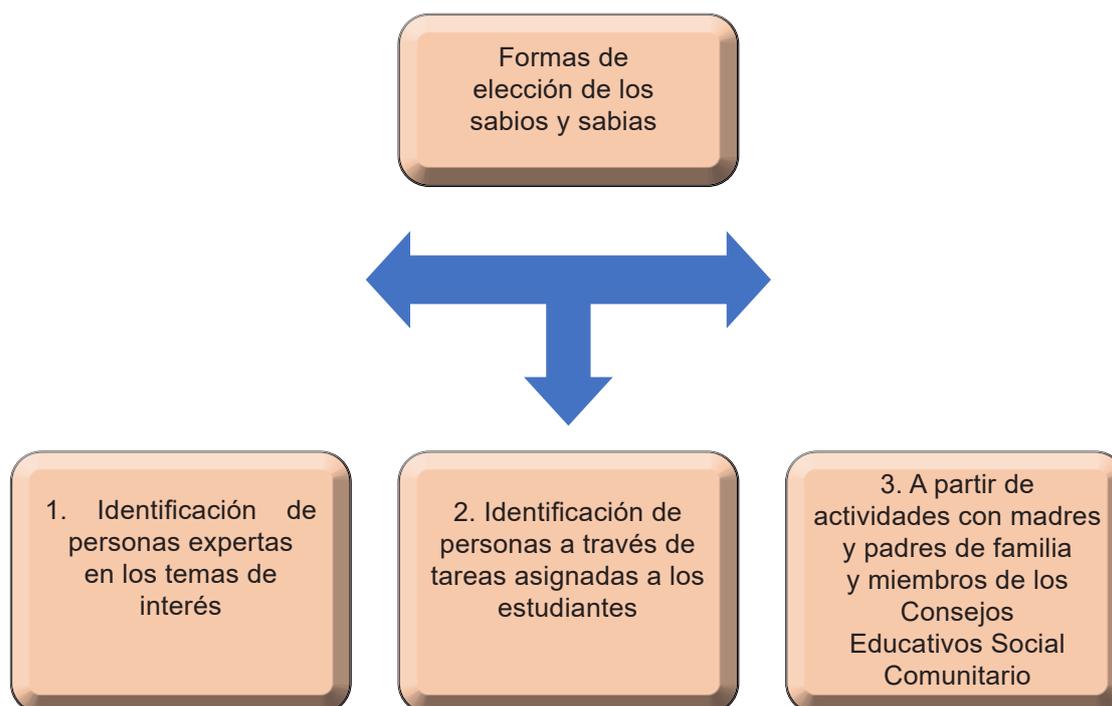
NOTA: Reunión de Consejo Educativo Social Comunitario y maestros de la UE San Lorenzo, para elegir un sabio o sabia, Presto-Chuquisaca. ACLO, 2021.

La realidad escolar es muy diversa en las ciudades y en el campo, por tanto, elegir a sabios y sabias puede llegar a ser un asunto complejo; sin embargo, en la experiencia del equipo técnico del consorcio CEMSE-ACLO se han identificado algunas estrategias para este fin, por ejemplo:

⁷ La temática completa de "Simbología" se encuentra en los anexos de este documento.

En los centros urbanos (La Paz y El Alto), en los que CEMSE desarrolla algunos proyectos, se ha logrado el contacto y la colaboración de un “yatichiri⁸” aymara. Este profesional “externo” es un férreo defensor de su propia cultura y también reúne las competencias lingüísticas, culturales y pedagógicas para compartir la vivencia y cosmovisión aymara con los niños y niñas de las unidades educativas en las que CEMSE ha desarrollado la estrategia de “Diálogo y aprendizaje intergeneracional entre sabios, sabias y estudiantes”; en este sentido, el facilitador ha asumido el rol de “sabio”.

A diferencia de esta experiencia, en las comunidades dispersas, se tiene la suerte de contar con personas poseedoras de diversos saberes. En la elección de sabios y sabias, el equipo de ACLO, ha identificado tres formas, que por su importancia se retoman como sigue.



En relación a la estrategia uno (*identificación de personas expertas en los temas de interés*), se señala que las referencias de la comunidad ayudan a identificar a la persona que conoce con mayor profundidad un determinado tema y, una vez elegidos, son invitados a participar. Así se evidencia a continuación.

Para llevar adelante esta actividad, como primera tarea la maestra preguntó a las y los estudiantes si contaban con una abuela o abuelo que supiera del tema; uno de ellos respondió mencionando que su abuelita. La señora Silveria Huata es una tejedora aymara. Posteriormente se hizo el contacto y ella colaboró con diversos temas que como: la crianza de la oveja, vicuña, alpaca y llama, trasquilado de la fibra, hilado (*rueca pequeña*), teñido, torcelado con el K'anthi (*rueca grande*), tejido. (Ent. Equipo Técnico región Aymara-CEMSE 2023).

Una vez identificada la persona que conoce (o por lo menos la persona que más conoce) sobre la cultura de la comunidad, las profesoras y los profesores, de manera directa, hacen la invitación para que sea parte de la práctica educativa. “La profesora me ha hablado cuando estaba pasando por la escuela, me ha dicho que es importante que los estudiantes aprendan sobre la cultura, y me he animado a venir”, comenta Primo Durán. La profesora Olga Huanca cuenta: “Yo identifiqué a ese sabio y le pedí que me apoyara, le expliqué lo importante que era su apoyo para la educación y accedió”. (ACLO, 2023, p. 22).

⁸ En castellano significa “el que enseña”.

La segunda estrategia ha consistido en identificar a personas a través de tareas asignadas a los estudiantes en diversos temas, que al ser presentada, muestran la calidad y profundidad de la información, evidenciando que un familiar ha coadyuvado; esto da pie al maestro o maestra de identificar a la persona que puede colaborar en aula para apoyar en determinados contenidos. Así se puede leer en varias experiencias:

A través de una tarea de investigación aplicada a los niños sobre la medicina tradicional, la profesora identifica personas que pueden contribuir al proceso pedagógico.

“La profesora me ha dicho que mi hija había hecho bien la tarea de medicina tradicional y había avisado que yo le ayudado... Por eso, cuando la profesora me ha hecho llamar, me ha dicho que les enseñe en el curso. Y si no tenía tiempo, a ella nomás que le explique para que ella enseñe... Luego, la profesora me decía, venía enseñarles”, cuenta Vicenta Yarhui. También agrega: “Ahí nomás la profesora Karen me pregunta de los tejidos y me dice que les enseñe de los tejidos, viendo que a mis hijos les enseñan también, ‘ya’ le he dicho”. Olga Huanca, por su parte, comenta: “Nuestra sabia era la que venía a apoyar en las plantas medicinales, le dije que me apoyara” (ACLO, 2023, p. 22).

Finalmente, la estrategia tres ha consistido en “mirar para encontrar”, es decir a partir de la participación de padres y madres en actividades de la escuela, se puede encontrar, personas que son expertas en diversos temas e invitarlas y también incorporarlas al ámbito escolar, tal y como puede leerse en el siguiente fragmento:

La estrategia tres a partir de actividades con madres y padres de familia y en las investigaciones que se encargaba a los niños se logró identificar que algunos miembros de los Consejos Educativos conocen y saben de la cultura de la comunidad. Se les pide a estos miembros que sean parte del proceso de enseñanza y aprendizaje. *“Cuando estaba en la junta, yo venía a ayudar en el huerto; ahí nomás los profesores me han dicho que van a recuperar la cultura en todas sus manifestaciones, entonces como ya sé un poco, por lo que me contaban mis papás y mis abuelos, ‘bueno’ les dije a los profesores”, comenta Emiliano Escalante.*

Así se observa, que el resultado de este proceso es la participación de padres y madres en el proceso curricular en el aula y permite reconocer los conocimientos y saberes propios de cada nación y cultura originaria del país.

PASO 7

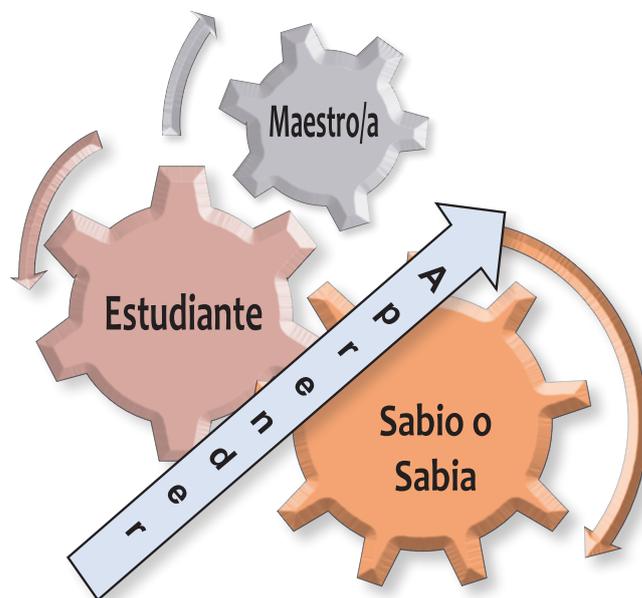
Implementar la participación en aula



NOTA: Sabios y sabias trabajando junto a profesores (as) y planificando para su ingreso al aula. UE Pasopaya y el Palmar, Chuquisaca (ACLO-2021).

Como organizar la participación de sabios y sabias en aula

El maestro de aula es el profesional que lidera la innovación pedagógica y su responsabilidad en la planificación y ejecución es alta, pues en esta estrategia se tiene la participación de tres actores: el sabio (a) o amawta, estudiantes y el maestro, con roles definidos pero con un elemento en común: “aprender”.



La participación es un acto totalmente voluntario; por tanto, un primer elemento entre todos es ponerse de acuerdo y dialogar. Así lo menciona doña Vicenta, sabia de la comunidad de Aramasi (Presto); *“profesora wajllachimuan imadiapajchu jamunay tian, ñuqa jamullani- yanapani, ñuqa yachani astawan awanamanta yanapani ruwaysini imastachua wawas ruwasanku, wawasta yanapani, unay jinata ruwaq kaiqu explicani, chayman jinata ruwanqu, tejenapi-jinata ruwanaikichej tiyan”* [la profesora me hace llamar que día debo venir y yo vengo ayudar y colaborar; yo se mas del tejido, eso le ayudo a hacer; en las cosas que los niños están haciendo, a los niños les ayudo, les explico como hacíamos antes y de esa manera hacen, así trabajamos con el tejido].

Los profesores testimonian que se planifica según la manera más favorable para el abordaje de contenidos y se coordina con los sabios sobre estrategias, contenidos, técnicas, materiales y otros, así se puede leer a continuación:

(...) Al respecto explica la profesora Olga Huanca de la Unidad Educativa Huaylla Pampa Alta: Primero coordinábamos con cada sabia y sabio cómo enseñar, qué materiales vamos a utilizar, el tiempo que nos tomará... Y para el día señalado, el sabio o la sabia traía su material como se había acordado. Luego, cada profesor se ocupaba de concluir el trabajo si acaso no se terminaba ese día o pedíamos que vuelva la sabia y sabio para otra fecha”.

(...) “Primeramente, es la profesora quien coordina y resuelve de qué forma lo va a ‘pedagogizar’ en el aula. No es simplemente venir y dar una charla, sino cumplir todo el proceso metodológico, que es práctica, teoría, producto y valoración”, explican Rildo Mendoza y Weimar Arancibia, directores de núcleo de Rodeo el Palmar y Pasopaya, respectivamente. (ACLO, 2023).

Cómo se observa la incorporación de los sabios y sabias al aula exige una planificación y una secuencia para lograr aprendizajes significativos, ya que como producto y producción, se tendrán textos que den cuenta de todo lo aprendido. Este texto, de acuerdo al curso, conlleva contenidos referidos al currículo base. A continuación, se muestra ejemplos de lo mencionado.

TEMÁTICA: ARTES Y ARTESANÍAS

Contenido: Procesos de producción de arte y artesanías

La sabia, en este caso es experta en esquilado, tejido e hilado por ello ha sido invitada al aula.

Momento 1

La sabia, en su lengua materna o en la lengua que se sienta cómoda, comparte su saber con los estudiantes, para ello se presenta hilando y con este material inicia el diálogo (uso de preguntas generadoras).

¿Quién sabe cómo se esquila a la oveja?

Luego les comparte, paso a paso, ¡cómo aprendió a esquila! Comenta su saber en relación a ¿Cómo reconoce que la oveja esta lista para ser esquilada?, ¿Qué instrumentos se utilizan para la esquila?, ¿De qué parte de la oveja se empieza a esquila?, ¿Cuál es el proceso de lavado, de hilado, trocado? y finalmente, ¿Cómo empezar a tejer?. Evidentemente es un proceso largo, por eso será dividido por partes. A modo de ilustración, se muestra una parte del proceso.



NOTA: Sabia comunitaria UE Aramasi compartiendo su saber en aula. (Chuquisaca. ACLO, 2021)

Momento 2

Evidentemente la enseñanza de la sabia es oral, enfatizando es como inicia este proceso.

Tiempo (en el año y edad de la oveja) en el que se inicia la esquila.

Si hay rituales de Permiso al animal, antes de iniciar el proceso de esquila.

Explica la forma y de qué parte de la oveja agarrar.

Materiales que se requieren para esquilar.



Momento 3

En este momento la sabia explica el proceso de Limpieza de la lana, como sacar los parásitos que pudieran estar ahí o también otros residuos.



NOTA: Sabias explicando a los niños el proceso de “escarmenar” la lana. (Aramasi ACLO Chuquisaca, 2021)

Momento 4

En esta fase, la sabia comenta sobre la actividad de lavado de la lana.

Especifica si la misma se realiza con agua fría o caliente.

Así también, menciona como lavar la lana, que tipo de detergente o hierba del lugar se puede utilizar para este proceso.



Momento 5

También, la sabia menciona sobre el proceso de secado de la lana.

Señalará si la misma se seca al sol o la sombra, ventajas y desventajas.

Otros cuidados a tener durante el proceso.



Momento 6

Forma de escarmenar la lana, que ya está seca y limpia.



Momento 7

Se muestra la forma de hilar o “pushkar” y torcer las fibras de la lana previamente escarmenada. En este caso, los estudiantes van probando y haciendo la práctica de cada uno de los pasos.



NOTA: Niña demostrando su saber en el hilado, UE Molani- Chuquisaca (ACLO, 2021).

Momento 8

Finalmente, se explica cómo realiza la Madeja.

Lavado de la madeja, si hubiera residuos. La misma puede dejarse en color natural o teñir (este proceso requiere otra explicación detallada).



De esta manera, la sabia sigue una ruta de enseñanza hasta concluir en el proceso de tejido, que tiene como objetivo final la elaboración de prendas de vestir propias de la comunidad, como se muestra en las siguientes fotografías.



NOTA. Sabía de la comunidad en la enseñanza de tejido tradicional de la comunidad.



NOTA: Sabía de la comunidad durante el proceso de enseñanza del Tejido (UE El Palmar Chuquisaca. ACLO 2021)

Así también, se evidencia que los saberes de una comunidad a otra pueden variar o tener pequeñas diferencias, mostrando que los saberes son contextualizados y no hay “verdades” sino formas de hacer personales, familiares o comunitarias; en este sentido, se muestra un ejemplo realizado en una unidad educativa urbana.

Así la amawta aymara socializó el proceso antes y después del hilado, iniciándose desde la crianza de los animales, que se describe a continuación:

- Uywaña; es la crianza de los animales, la oveja, alpaca y llama, que proporcionan la lana que será la fibra para tejer. En este punto, la sabia reflexiona la importancia de la crianza de estos animales y el cuidado que se les debe proporcionar.

- Yawiraña; el trasquilado de la lana del animal. Enseñando que no se realiza en cualquier momento sino en el mes de septiembre u octubre, y que debe realizarse un ritual.

- T'isarañaesta; actividad se la realiza una vez obtenida la fibra y consiste en el escarmenado de la lana con las manos, para sacar grumos o nudos que existieran.

- Qapuña; (hilar), este proceso es importante porque se elige el grueso del hilado para el tejido. Para realizar este trabajo se cuenta con una rueca pequeña.

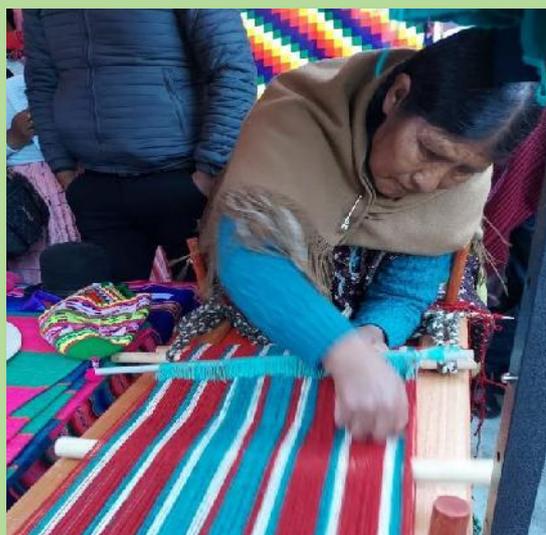
- K'antiña; después del hilado se procede al torcelado, es decir, a unir dos hilos para que la lana al tejer sea más resistente. En esta ocasión se cuenta con una rueca más grande para realizar el trabajo.

- Saminchaña – Tiñiña; después de torcelar, se procede al teñido con hierbas que es otro proceso. Sin embargo en la actualidad se utiliza anilina.

- T'isnu Sawuña, después de todos los procesos mencionados se realiza el tejido de la sogá ya con colores naturales o multicolores que ya están teñidos, este proceso es la base para el tejido de aguayos, taris, ch'uspas, kapachus, fajas etc. La sabia indicó que, en este proceso, la vista es un pilar fundamental, que a pesar de existir máquinas hiladoras, no es lo mismo que realizar de manera tradicional. (Informe, Actividad realizada por la Prof. Carmela Pacosillo y T., UE Adolfo Costa Du Rels-La Paz. CEMSE, 2023)



NOTA: <https://bolivia.un.org/es/159087-fida-la-mujer-que-camina-con-las-llamas>



NOTA: Amawta Aymara Silveria Huata, enseñando el tejido a estudiantes de la UE Adolfo Costa Du Rels de la ciudad de La Paz (CEMSE, 2023).



NOTA: Estudiantes realizando el hilado con el Qapu (rueca para hilar) y lana de oveja (U.E. Adolfo Costa Du Rels, La Paz. (CEMSE, 2003)

Este proceso demuestra todo un saber sistemático de los pueblos indígenas originarios que en muchos aspectos es diferente al de los modelos educativos occidentales que han llegado también a nuestro país y, que en muchos casos, incluso podrían ser contradictorios. Por ejemplo, una forma privilegiada de aprendizaje en los pueblos es la observación y la oralidad. Este elemento marca una forma de enseñanza y una forma de aprendizaje, al respecto Prada (2006) menciona:

Si bien es cierto que los saberes indígenas se construyen en base a la práctica, la observación y la participación guiada. No por eso se puede caracterizar el saber indígena como sólo práctico y concreto (...) no es que las sociedades indígenas no posean escritura, sino que ellas construyen otras grafías propias y no alfabéticas para construir sentidos y transmitir los conocimientos materialmente y fijarlos en el tiempo, haciéndolos disponibles para otras generaciones y en otros espacios geográficos más allá de las relaciones personales que limita la tradición oral. Sus tejidos y cerámicas son un palimpsesto de signos con el que estas sociedades se auto representan y reproducen históricamente Prada (1999) en Machaca y Zambrana 2013).

Como ya se dijo la lengua materna de los diversos pueblos no es el único indicador de la cultura, sin embargo, su enseñanza sí es prioritaria en educación porque a través de ella se percibe, organiza, clasifica e interpreta la realidad, comunicando, construyendo y transmitiendo conocimientos de generación en generación. En el caso del castellano, éste ya goza de prestigio social (por ser ya una lengua dominante); por tanto, no se hace necesario trabajar este nivel, pues debido a la necesidad de vida y al papel de la escuela, los pueblos indígenas ya asumieron el reto de aprender a hablar el castellano, sin embargo, se debe reconocer que su dominio, a nivel oral y escrito, debe fortalecerse para interactuar plenamente con el resto de la sociedad boliviana.

Un aspecto muy ponderable en la incorporación de sabias y sabios en el aula es la predisposición y profesionalidad docente. Se ha observado un instrumento importante, en el caso de la Prof. Karen Chambi de la UE Aramasi, quien utiliza una ficha de aprendizaje para sistematizar el saber del sabio en relación a la “agricultura orgánica y la contaminación con los agrotóxicos”; se observa que las preguntas de esta ficha, retoman lo compartido por el sabio; como puede verse a continuación.

Ficha de sistematización saber del sabio

The image shows two pages of a learning card template. The left page is the front side, titled 'FICHA DE APRENDIZAJE' and includes a header with the name 'E.E. Karen Chambi Hujta' and 'U.E. Aramasi'. It contains a quote: 'CUANDO LA TIERRA ESTA ENFERMA Y CONTAMINADA LA SALUD DE LAS PERSONAS TAMBIEN ENFERMA. PARA SANARNOS A NOSOTROS MISMOS DEBEMOS SANAR NUESTRO PLANETA.' Below the quote is a section for socializing the explanation of the wisdom of the community and answering five questions about organic agriculture. The right page is the back side, containing four numbered questions about global warming and a section for looking up words in a dictionary.

NOTA: Elaborado por la Prof. Karen Chambi. UE Aramasi-Chuquisaca.

Si bien el Currículo Regionalizado o Diversificado puede desarrollarse de esta manera, también es importante su armonización con los contenidos del currículo base. A propósito del ejemplo anterior, se pone a consideración el siguiente ejemplo.

Contenidos del currículo base y algunas orientaciones metodológicas para el desarrollo del contenido en aula

Práctica: Elaboramos una cartilla pedagógica con todos los momentos mencionados en el ejemplo del tejido. Tipo de texto **instructivo:** Como Esquilar una oveja

Teoría: Caracterizamos un texto instructivo. El maestro explica la forma de redacción de un texto instructivo. Con ayuda del profesor, identificamos en el texto producido palabras diminutivas, aumentativas, trisílabas y tetrasílabas. En el dialogo con la sabia reconocemos el tipo de lenguaje utilizado Lenguaje formal e informal.

Valoración: Respetamos y valoramos el conocimiento que nos ha compartido la sabia en la revalorización de los propios saberes, para fortalecer nuestra identidad.

Producción: Escritura de un texto instructivo en relación a la esquila de la oveja.

De la misma forma, se explicita que este contenido puede ser trabajado de manera integral pues retoma contenidos de las otras áreas de conocimiento, como se grafica en la siguiente figura, sin embargo, esto no es limitativo, pues depende de la creatividad del maestro (a) de aula, para que con toda la experticia pueda profundizar e integrar el saber con las diversas áreas.

Áreas del currículo base integran el contenido del Currículo Diversificado



NOTA: Elaboración Propia

PASO 8

Evaluar la participación en el Desarrollo Curricular

El enfoque de Educación Intra e Intercultural Plurilingüe, no “debería” reducir sus acciones al aula, sino estar abierta a la naturaleza, al taller, al huerto, al entorno comunal y a todo lo que le rodea, incluido los seres vivos, resultando estos espacios potenciales para el desarrollo de aprendizajes.

En ese sentido, la evaluación debe entenderse como la valoración de la construcción de conocimientos y aprendizajes a partir de las dimensiones del saber pedagógico, en la que intervienen el pensamiento-sentimiento (ser), conocimiento-sabiduría (saber), capacidad-competencia (poder decidir), acción-producción (hacer), generada por la serie de acciones pedagógico didácticas de los actores del hecho educativo durante los procesos de enseñanza-aprendizaje. Entonces, aprender y enseñar es con la cabeza y el corazón, expresado metafóricamente. El corazón nos lleva a la delicadeza del gusto y del sentimiento, la cabeza a la comprensión intelectual. En relación al ejemplo del tejido, se propone los siguientes criterios de evaluación que podrían ayudar a que las intervenciones de sabios y sabias en las escuelas sea un proceso sistemático.

CRITERIOS DE EVALUACIÓN	INDICADORES
Ser	Valoramos el saber compartido como una forma de reivindicación de nuestros saberes comunitarios. Fortalecemos y visibilizamos los valores de respeto, solidaridad, cooperación y responsabilidad en la producción de nuestros tejidos.
Saber	Comprende la importancia de la narración como forma de transmisión y preservación de saberes y conocimientos ancestrales, comunitarios. Reconocemos la importancia de los conocimientos adquiridos para nuestra vida futura y el aprendizaje intergeneracional.
Hacer	Elaboramos nuestros productos con compromiso, honestidad y responsabilidad. Aplicamos en nuestros productos, los saberes compartidos por la sabia en el proceso de aprendizaje intergeneracional compartido.
Decidir	Promovemos nuestros saberes comunitarios, como una forma de afianzamiento identitario.

Entonces, la evaluación debe ser cualitativa, participativa, colectiva, comunitaria y complementaria, orientada a la producción; lo que significa que, durante los procesos de aprendizaje y enseñanza colectivos, deben estar presentes, además del maestro y estudiante, otros actores educativos directos e indirectos que favorezcan la construcción de aprendizajes en los educandos, donde unos puedan evaluar y valorar las acciones pedagógicas desarrolladas.

ETAPA 3 REFLEXIÓN

PASO 9

Reflexionar sobre resultados esperados y no esperados

A nivel de la Participación Social Comunitaria	Promover la Participación Social Comunitaria en la gestión curricular de las escuelas.
	Incorporar a los sabios y sabias en las unidades educativas tiene el gran beneficio de acercar la comunidad a la escuela, tejer puentes cognitivos y hacer una educación más contextualizada y pertinente.
	Disposición y compromiso por parte de las familias y comunidades para apoyar la incorporación de sabias, sabios y amawtas, en los procesos de enseñanza-aprendizaje y fortalecer la Participación Social Comunitaria en la educación regular.
A nivel de los profesores	Brindar a los profesores lineamientos pedagógicos para la integración de sabios y sabias en “experiencias de aula”.
	Sensibilizar a los profesores de las unidades educativas, en relación a la importancia de recuperar y tomar en cuenta, en el ámbito escolar, los contenidos locales y comunitarios en relación a la agricultura, artesanía, música, alfarería, cestería, tejidos, medicina tradicional, etc.
	La presencia de sabias y sabios en las sesiones educativas ha promovido la unión entre la escuela y las familias de la comunidad, generando un aprendizaje intergeneracional, evitando la erosión de saberes y prácticas comunitarias.
A nivel de los niños y niñas	Con esta estrategia se ha logrado que los estudiantes puedan compartir con un adulto de la comunidad, visibilizar sus saberes, recrear su cultura y que la misma quede en la memoria histórica de las niñas y niños.
	Desarrollar competencias para el tejido, recuperando los diseños y simbología que reflejan cosmovisiones de los pueblos originarios. Así como conocimientos entorno a las plantas medicinales.
	Desarrollar la lengua materna en el ámbito escolar.

PASO 10

Condiciones de éxito durante la aplicación de la estrategia

Autoridades y profesores	Para el éxito de la estrategia, un factor primordial ha sido la apertura a la innovación de las autoridades educativas y los profesores encargados del ámbito curricular pues en el desarrollo de la estrategia su compromiso ha sido fundamental.
Padres y madres de la comunidad, sabios y sabias	Otro punto central para el desarrollo de la estrategia, ha sido la donación de tiempo de los sabios y sabias para compartir sus conocimientos, porque no reciben ningún tipo de remuneración económica; sin embargo, algunos profesores retribuyen de manera pecuniaria o simbólica pero no de manera obligada, sino en el marco comunitario de la reciprocidad.
Instituciones externas	Así también la presencia de instituciones que viabilizan, dinamiza y promueven este tipo de proyectos son importantes en el desarrollo educativo.

PASO 11

Dificultades asumidas

Profesores	En el ámbito escolar se observa que todavía existe poca valoración de lo propio. Esto sucede con los maestros, debido a la tradición educativa en que el maestro era el conocedor de todo, pero también, por el desconocimiento, del valor que tienen los propios “saberes comunitarios”.
Comunidad	Poca o escasa valoración que la comunidad educativa del aporte de sabias y sabios para mejorar la educación, pues la noción “de desarrollo y retraso sigue presente en los imaginarios populares.
	La poca tradición participativa de padres y madres a nivel curricular, todavía genera confusión en la comunidad educativa, debido a que, desde su vivencia escolar, la participación de padres y madres en la escuela a nivel curricular es inexistente.
Sabios y sabias de la comunidad	Debido a su dinámica laboral en el campo, los sabios y sabias tienen escasa disponibilidad de tiempo para trasladarse a la escuela y desarrollar procesos de enseñanza en las unidades educativas.

PASO 12

Lecciones aprendidas

- Es necesario recalcar que, el desarrollo de la estrategia, es importante aprender a sistematizar los procesos; los encargados de esta labor, son los profesores, pues al estar en aula y en contacto directo con los sabios, tienen acceso directo a la experiencia, por tanto, pueden sistematizar.
- Es urgente reconocer el trabajo de sabios y sabias en su área de desempeño y, en cualquier tipo de sistematización, “incorporar su nombre y su comunidad” y entregarle una copia escrita o filmada o fotografías en físico, como muestra de reconocimiento y aporte a su comunidad.
- Visibilizar a los sabios y sabias de los diferentes lugares, para eso es importante, para realizar un intercambio de experiencias.

PASO 13

Recomendaciones generales

- Es importante, desde la visión de maestros y maestras, hacer una reflexión, sobre el papel de los sabios y sabias en el aula, para no instrumentalizar los saberes que ellos poseen.
- Muchas veces, escribir o sistematizar, no es una actividad sencilla. Brindar talleres que ayuden a este objetivo es un punto importante a tomar en cuenta en futuras experiencias.
- Las sistematizaciones pueden ser escritas o en videos, para ser compartidas en redes, pues un saber que no se promociona o se comparte, es un saber muerto.
- Repensar la experiencia y ampliarla al nivel secundario, obviamente esto exige un trabajo más coordinado entre profesores y sabios.

- El uso de las lenguas originarias en los procesos de aprendizaje es una tarea que todavía requiere ser fortalecida y repensada, especialmente en el de forma.
- Realizar gestiones ante la alcaldía y ver posibilidades de financiamiento para la contratación de sabios y sabias en las comunidades, que podrían rotar por las escuelas de la comunidad y de esta manera promover esta otra forma de educación.
- Pensar en la certificación de competencias en educación alternativa de los sabios y sabias, en diferentes áreas y ante el Ministerio de Educación y con aval de por las comunidades.
- Reconocimientos anuales “en vida” a los sabios y sabias por trabajo realizado en las escuelas. Estos reconocimientos deben ser simbólicos y físicos.

ANEXO



NOTA: Sabios y Sabias de la región quechua (Sucre y Potosí). Tata Pedro, Tata Daniel, Doña Vicenta, Don Santos Serrano (RZF.2023).



NOTA: Amawta aymara Silveria Huata que colaboró en las unidades educativas los siguientes contenidos: crianza de la oveja, vicuña, alpaca y llama, trasquilado de la fibra, hilado (rueca pequeña), teñido, torcelado con el K'anthi (rueca grande), tejido (CEMSE, 2023).



NOTA: Sra. Herminia Duran segundo Sabia, en proceso de enseñanza, UE. 27 de mayo Puesto García- Villamontes. (Imágenes rescatadas de videos de la UE)

EXPERIENCIA DE SENSIBILIZACIÓN REALIZADA CON PROFESORES DEL ÁREA URBANA, EN LA REGIÓN AYMARA, PARA LA INCORPORACIÓN DEL CURRÍCULO REGIONALIZADO O DIVERSIFICADO EN AULA

TEMÁTICA: ALIMENTOS NUTRITIVOS ANDINOS

Contenido: Ritual de agradecimiento a la Pachamama por los alimentos y su preparación.

Momento 1

Antes de iniciar el preparado de los alimentos, el yatichiri Luis Gomez prepara un ritual de agradecimiento a la Pachamama por los alimentos recibidos, se prepara una mesa con coca y se ch'alla con alcohol.



Momento 2

Luego, junto a maestras y maestros ,el yatichiri entierra la ofrenda; Los participantes toman unas cuantas hojas de coca y agradecen a la Pachamama por todo lo bueno, que entierran con la ofrenda.

Momento 3

Seguidamente, se hace la limpieza de las ollas y el encendido de la cocina del barro. Para el encendido del fogón se utiliza fósforo, pajas, leña seca o bosta de vaca. Para la limpieza de ollas nuevas y que estas no se rajen, el sabio indica que las deben ser selladas (es decir, pasar con "lik'i", grasa de animal, por dentro y por fuera).



Momento 4

A continuación, se realiza el proceso de tostado de maíz. Se pone a calentar la olla, cuando esté muy, muy caliente, se pone el maíz a tostar. Es importante, de mover de manera continua en forma de Z, con una cuchara de palo.



Momento 5

El maíz está listo para comer cuando revienta, pues se pone muy suave y puede ser mezclado con charque de llama.



Momento 6

Luego de preparar los alimentos de forma tradicional, se comparten de forma comunitaria.

CONTENIDOS PARA EL AULA DEL CURRÍCULO REGIONALIZADO GUARANÍ TEMÁTICA “SIMBOLOGÍA

Regiones	Temáticas curriculares	Primero	Segundo	Tercero	Cuarto	Quinto	Sexto
GUARANÍ	SIMBOLOGÍA	<ul style="list-style-type: none"> La vestimenta típica de los miembros de la familia, su importancia y su significado en la nación guaraní (tipoy, sombrero, trenzados, tembeta). La bandera de la APG. El mapa del territorio guarani 	<ul style="list-style-type: none"> El karakarapepo, Rombo Guaraní, simbolismo gráfico en tiempo de armonía 	<ul style="list-style-type: none"> Ivi Yapepokuatia El Karakarapepo, Rombo Guaraní, simbolismo gráfico en tiempo de abundancia. 	<ul style="list-style-type: none"> Tembeta, iviraregua, vivencia armónica con la naturaleza Tembeta, Estaño regua, sabio y dueño de la palabra Kereimba, la máscara del arete guasu, representan la conjunción de nuestros antepasados y los vivos. 	<ul style="list-style-type: none"> Arete guasu. El Karakarapepo. Rombo Guaraní, simbolismo gráfico en tiempo de conflicto. Yii (El Arco Iris) 	<ul style="list-style-type: none"> El arco y la flecha como símbolo de la cultura guaraní. Yasi, la luna indicador de actividades de la comunidad Iñama, círculos alrededor del sol.

CONTENIDOS PARA EL AULA DEL CURRÍCULO REGIONALIZADO AYMARA TEMÁTICA “SIMBOLOGÍA

Región: AYMARA

Temática curricular: SIMBOLOGÍA

	Primero	Segundo	Tercero	Cuarto	Quinto	Sexto
AYMARA SIMBOLOGÍA	<ul style="list-style-type: none"> Significado de símbolos de producción en las festividades: Anata phunchhawina wiphalanaka (Banderines en la fiesta del carnaval). Panqarana urupa (2 de febrero) Yapu q'ayachaña uru Panqara, willi, Muxsa achunaka (serpentina, guinaldas, frutas) k'illphi, t'ikhacha, chayawa. Janq'u Wiphala. (Bandera blanca) Jisk'a anatana, jach'a anatana-Jaqchasiwina, qhulliwina, satawina. Pacha chimpunaka: Pacha mama, tata willka/ Inti Tata, phaxsi mama, uru warawara, aruma warawara, ururi warawara, kurmi/ qhach'a (Símbolos Cósmicos) Figura en los textiles: p'uuyu, salta. 	<p>Símbolos territoriales:</p> <ul style="list-style-type: none"> Marka chimpu, Mallku, Paka Jaqi, Quri Wara, Chuqi Apu -Such'i Ch'unch'u. Representación simbólica de reproducción: La ispalla Símbolos de identidad Cultural. Mallku, Wari, Jukumari, Paka Símbolo de identidad de paridad: Chimpunakapa: Chacha/warmi 	<p>Símbolos de identidad de las estructuras de organización territorial:</p> <ul style="list-style-type: none"> Sapsi, saphi, ayllu, marka: alaya/ aynacha, urinsaya/ aransaya. (Arribeño/ abajeño) (Estructura dual). Mallku, Mama T'alla, Tamani, Awatiri, Yapu Kamani. (Estructura de autoridades) T'allanakana, Mallkunakana isinakapa (Prendas de vestir que utilizan las autoridades originarias). Misa q'ipi, tari, istalla, wallqhipu, ch'uspa, misa tari, chicote, wara, rimanusa, turu, qhawa, (sapsi ayllu marka, laya, suyu). (Símbolos de mando de autoridades originarias). 	<p>Símbolos de convivencia con la naturaleza y la sociedad:</p> <ul style="list-style-type: none"> Pacha Mama Uywirinak Maraninaka Mit'aninaka: (Illimani, Saxama, Tunupa, Uchu Machi, Pachjiri, J'ipi Achachila, Illampu, yaqhanakampi) Lumasanaka/ Pacha saraya (fito-indicadores naturales): t'ula panqara, qariwa panqara. 	<p>Pacha chimpunaka (Señales astronómicas)</p> <ul style="list-style-type: none"> Chakana -Qutu Qana -Qarwa nayra Jawira -Chakha silt'u. Chimpunaka: ch'uqi, ispalla mama, llallawa mama, jinchuca (símbolos de producción agrícola). Uywa miraya chimpunaka: Illa, k'illpha, Anatana uywa jaqichaña. Mira Chimpunaka: p'isaqa, pichura, t'uxu, ayxa, purapa p'isaqa, ch'ulla warawara, kupi warawara, ch'iqa warawara. Ch'ikhillaña. (Señales y marcado de animales en la producción ganadera). Iqiqu (Egeqo) Alasita. 	<p>Símbolos de convivencia y equilibrio en la productividad. Ajayu mirayaña chimpunaka Símbolos de reproducción:</p> <ul style="list-style-type: none"> Uywa Illanaka. Ispalla illanaka. Anata phaxsina illanaka. <p>Símbolos utilizados en los actos rituales del mes de la anata).</p> <ul style="list-style-type: none"> Llumqapa phaxsina Illanaka <p>Símbolos utilizados en los actos rituales del mes de agosto.</p> <ul style="list-style-type: none"> Jaqi ajayu illanaka lapaka phaxsina <p>Símbolos utilizados en el día de todos los santos</p> <ul style="list-style-type: none"> Aru chimpunaka Jakhu chimpunaka Pacha chimpunaka. Chakana -Qhuntiti/ qhuntiki -Inti punku <p>Símbolos de saberes técnicos, lingüísticos, matemáticos</p>

CONTENIDOS PARA EL AULA DEL CURRÍCULO REGIONALIZADO QUECHUA TEMÁTICA “SIMBOLOGÍA”

Región: QUECHUA

Temática curricular: SIMBOLOGÍA

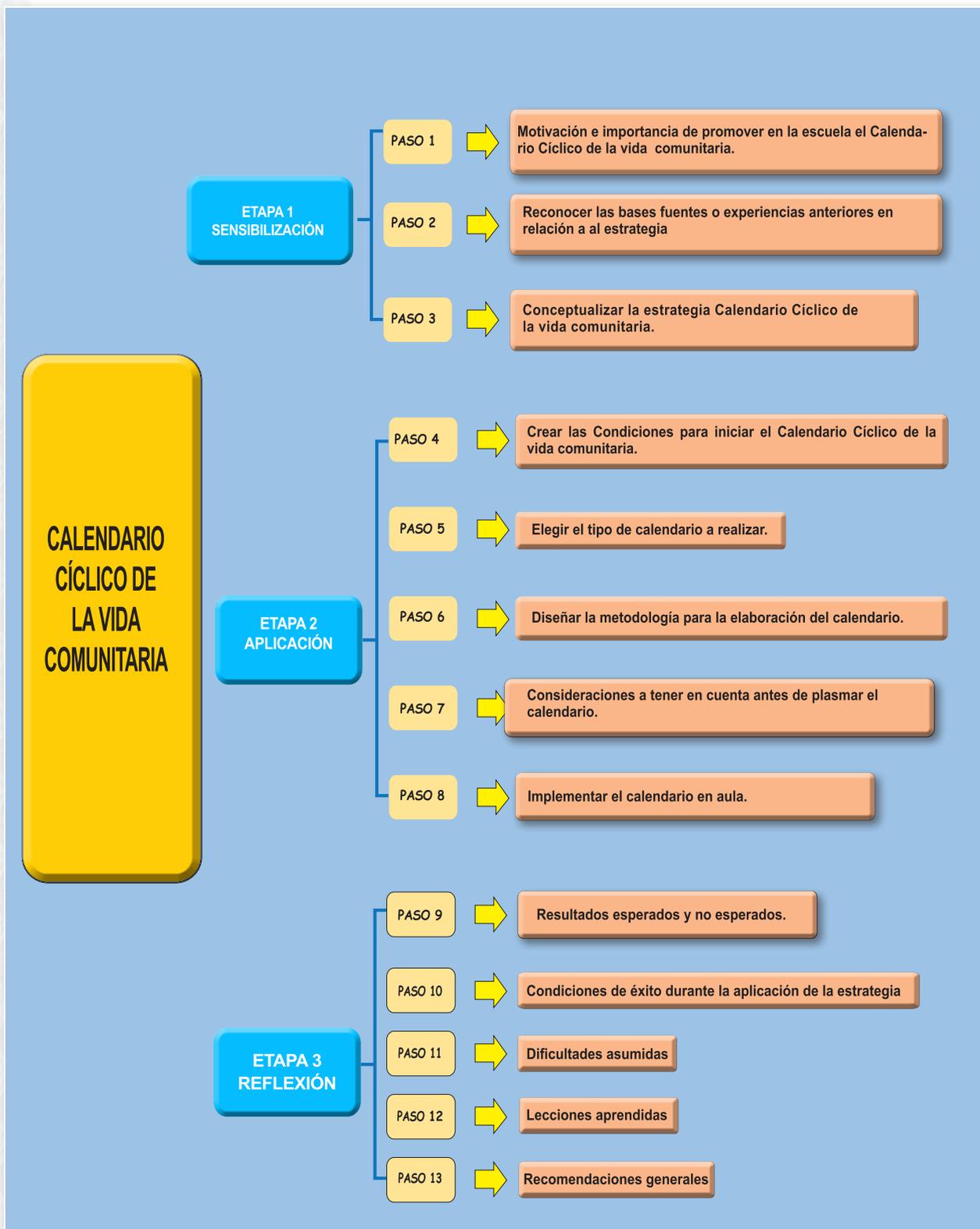
	Primero	Segundo	Tercero	Cuarto	Quinto	Sexto
QUECHUA SIMBOLOGÍA	<ul style="list-style-type: none"> • Colores e identidad (Wawakay Llimp'ikuna) La vestimenta y textiles, símbolos de identidad. • Unanchakuna (banderas) de la comunidad y del municipio. • Vestimenta propia de mi comunidad. Significado de los fenómenos naturales: las nubes, el trueno, el rayo, la lluvia y otros. • Lugares sagrados de mi comunidad. 	<ul style="list-style-type: none"> • Wiphalakuna (de la comunidad, del municipio). • Significado de las vestimentas típicas de la comunidad o ayllu. • Presagios interpretativos de los fenómenos naturales: Sequía, sombra, viento y otros. • Kamachiqunap p'achalliy-nin (de acuerdo al contexto), deidades, apachetas, aya samana, pukyu, llamajara, y otros. 	<ul style="list-style-type: none"> • Wiphaylakuna en la región quechua y sus significados. • Símbolos, formas y colores de la vestimenta propia de la región, y su significado. • Apachetas en el territorio de la Nación Quechua y su significado para los diversos pueblos. • El arcoíris y la nevada, su significado en la vida cotidiana de los pueblos de la región 	<ul style="list-style-type: none"> • Wiphaylakuna, unanchakuna y otros símbolos en la región y sus significados • Apus, achachilas, (cerros sagrados) en el territorio de la nación quechua y su significado para los diversos pueblos. • La chakana (constelación) y su relación con el ciclo de vida de los pueblos de la Nación Quechua. • Trueno, antawara, su significado en la vida cotidiana de los pueblos de la región 	<ul style="list-style-type: none"> • El pututu (cuerno), el pututu antiguo (concha marina) y otros como símbolo de comunicación • La Cruz del sur y su influencia en la cosmovisión quechua. • Animales que simbolizan a nuestra cultura (kuntur, llama, atuq, jukumari, wisk'acha y otros), y significado. • Fenómenos naturales y su significado en las comunidades quechuas: Arcoíris, trueno, granizada, nevada, antawara y otros. 	<ul style="list-style-type: none"> • SIMBOLOGÍA • Elementos de la mesa de ofrenda y su significado (misk'i unancha, llimp'i millma, llama untu, aqha, alkul, quri qullqi t'anta, incienso, qhura, t'ika, kuka, pitaña ima) y otros. • Elementos del ritual: fuego, humo, ceniza y su significado. • Plantas que simbolizan las energías positivas y negativas (mulli, muña, ritama, rura y otros), y significado. • Animales que simbolizan buenos y malos augurios (juku, ch'usiq, q'iririnja, jamp'atu; chhaka, lachiwana y otros) y significado. • Los sueños en el mundo andino: Elementos simbólicos y significado. • Elementos de la naturaleza como predicción del mal y buen augurio: Katari/amaru, thaparanku, sik'imira, ch'usiq, juku, jamp'atu wakkunapiwan

ESTRATEGIA 2

CALENDARIO CÍCLICO DE LA VIDA COMUNITARIA

ESTRATEGIA 2 CALENDARIO CÍCLICO DE LA VIDA COMUNITARIA

RUTA METODOLÓGICA



ETAPA 1 SENSIBILIZACIÓN

PASO 1

Motivar la implementación del Calendario Cíclico en la escuela

1.1 Cuidado del mundo

El cuidado de la casa común: la naturaleza es responsabilidad de todos los que habitamos este planeta, por ello es necesario recordar las nociones de “Buen Vivir y Vivir Bien” que han sido planteadas, como traducciones o representaciones al castellano, de los principios filosóficos Sumaq Kawsay y Suma Qamaña, provenientes de las tradiciones amazónica, quechua y andino aymara, respectivamente, asociadas a prácticas sociales, saberes ancestrales y formas de comprender la realidad de estos pueblos. Ambos terminos pueden entenderse como “vida plena” o “vida en plenitud”(Huanacuni, 2010;Viteri, 2003). En este marco también se encuentra el principio filosófico del Ivi Maraëi, que significa vivencia en armonía espiritual y material que debe existir en la persona, la comunidad y la naturaleza, desarrollada en el accionar y ejercicio del Ñandereko, que comprende una educación desde la identidad, la vida en comunidad, la armonía con la naturaleza y la producción para encontrar el Tekokavi (CR-Guaraní).

Lo expuesto es la columna vertebral del modelo de Educación Intra e Intercultural Plurilingüe, en el sentido de la relación que éste debe tener con la naturaleza y el desarrollo de todas las actividades productivas de los pobladores, a partir de ello surge la propuesta de consorcio CEMSE-ACLO, de incorporar el Calendario Cíclico de la Vida Comunitaria, pues en el mismo se puede visibilizar la vida de la comunidad, su relación con la naturaleza y el desarrollo de todas las actividades productivas de los pobladores, por tanto el calendario sirve para quienes producen alimentos, como para aquellos que los consumen y con mayor énfasis en estos momentos de cambio climático, en que se ve afectada la casa grande “nuestra casa común” y por ello, es importante sensibilizarnos, especialmente en una “noción” de escuela que debe preparar para el futuro y por tanto para la VIDA.

“Los pueblos originarios andinos, amazónicos y costeños, en su permanente relación con la naturaleza, la tierra y el territorio, han desarrollado un conjunto de formas y modos de concebir el mundo, de pensar, de comunicarse, de comportarse y organizarse socialmente. [...] Esta forma de entender la realidad también es un aporte para todo el sistema educativo especialmente para quienes no son parte de estos pueblos, pero que por su proximidad y constantes relaciones deben conocer y promover la práctica de estos valores. (...) también a otras poblaciones y, por qué no decirlo, a la humanidad en su conjunto en estos momentos de cambios drásticos en el medio ambiente y sus consecuencias a nivel de la vida de las personas” (Propuesta Pedagógica EIB 2013, p.39).

1.2 Implementación del Enfoque Intra e Intercultural Plurilingüe

Otra razón importante para el desarrollo del Calendario Cíclico de la Vida Comunitaria, como estrategia en la escuela, es coadyuvar al cumplimiento y desarrollo de la Educación Intracultural e Intercultural Plurilingüe, mencionada en la Ley de Educación “Avelino Siñani y Elizardo Pérez” (LASEP) y de la cual se extractan los artículos más importantes relacionados con el tema que se abordará a continuación.

Artículo 3. (Bases de la educación)

1. Es descolonizadora, liberadora, antiimperialista, revolucionaria [...] y transformadora de las estructuras económicas y sociales; orientada a la reafirmación cultural de las naciones y pueblos indígena originario campesinos [...] en la construcción del Estado Plurinacional y el Vivir Bien.

6. Es laica, pluralista y espiritual [...], fomenta el respeto y la convivencia entre las personas de diversas opciones religiosas, sin imposición dogmática, y propiciando el diálogo interreligioso.

8. Es intracultural, intercultural y plurilingüe en todo el sistema educativo.

11. Es educación de la vida y en la vida, para Vivir Bien.

Artículo 4. (Fines de la educación)

3. Universalizar los saberes y conocimientos propios, para el desarrollo de una educación desde las identidades culturales.

4. Fortalecer el desarrollo de la intraculturalidad, interculturalidad y el plurilingüismo [...] para una sociedad del Vivir Bien

La Ley 070 mantiene el Enfoque de EIB que se da a nivel latinoamericano y mundial, pero con el denominativo de Educación Intracultural, Intercultural y Plurilingüe (EIIP) que, de manera obligatoria, debe aplicarse en todo el sistema educativo boliviano.

Así también, en la Ley 070 (LASEP), se tiene dos conceptos complementarios en los procesos de enseñanza y aprendizaje. La intraculturalidad, que hace énfasis en la recuperación y fortalecimiento de lo propio, mientras que la interculturalidad alude la relación de lo propio con otras culturas del entorno local, regionalizado, nacional y supranacional, (Ley 070, Cap.III. Art. 6).

1. La Intraculturalidad promueve la recuperación, fortalecimiento, desarrollo y cohesión al interior de las culturas de las naciones y pueblos indígena originario campesinos, comunidades interculturales y afrobolivianas para la consolidación del Estado Plurinacional, basado en la equidad, solidaridad, complementariedad, reciprocidad y justicia. En el currículo del sistema educativo plurinacional se incorporan los saberes y conocimientos de las cosmovisiones de las naciones y pueblos indígena originario campesinos, comunidades interculturales y afrobolivianas.

2. La Interculturalidad es el desarrollo de la interrelación e interacción de conocimientos, saberes, ciencia y tecnología propios de cada cultura con otras culturas, que fortalece la identidad propia y la interacción en igualdad de condiciones entre todas las culturas bolivianas con las del resto del mundo. Se promueven prácticas de interacción entre diferentes pueblos y culturas desarrollando actitudes de valoración, convivencia y diálogo entre distintas visiones del mundo para proyectar y universalizar la sabiduría propia.

Convirtiéndose estos dos conceptos en fundamentales para entender la importancia del Calendario Cíclico de la Vida Comunitaria.

1.3 Desarrollo del currículo Regionalizado y diversificado

Se considera que los resultados de las acciones de interculturalidad dependerán del tipo de acciones de Intraculturalidad que se realicen a nivel político, social y educativo. Con este objetivo es importante la recuperación y fortalecimiento identitario para desarrollar una adecuada interculturalidad; que al igual que los brazos en un cuerpo, los procesos de Intraculturalidad e interculturalidad deberán ser desarrollados simultáneamente.

Así también “nos” invita a un diálogo entre diferentes saberes-haceres-vivires, formas diversas de conocer y de entender la realidad, el mundo, la vida así se puede ver la propuesta por Arribas (2021), que grafica de manera ilustrativa lo mencionado.

Proceso de intra e interculturalidad



Por tanto, en el marco complementario del modelo educativo boliviano se hallan lo interno y lo externo, el diálogo y equilibrio que debe existir entre ambos, no se trata de pensar igual, convencer al otro sobre lo que es mejor, se trata de convivir a través del diálogo, de hacer sin dejar de ser y pensar distinto.

(...) la propuesta intercultural implica salir del monólogo de la modernidad, donde un tipo de saber se impone sobre todos los demás, y caminar hacia un diálogo entre diferentes saberes-haceres-vivires, formas diversas de conocer (epistemologías) y de entender la realidad, el mundo, la vida (ontologías, cosmologías). La idea fundamental es que todo saber es incompleto y todo saber es necesario. El objetivo de este diálogo entre saberes diferentes no es ponernos de acuerdo en lo que pensamos, convencer para llegar a pensar igual, sino lograr compromisos o simbiosis para el convivir, poder hacer juntos sin dejar de ser y pensar diferente; Arribas (2021).

Para el desarrollo de la intra e interculturalidad, la ley educativa 070 establece los mecanismos de articulación entre la teoría y la práctica educativa, que se expresa en el currículo base de carácter intercultural, los currículos regionalizados y diversificados de carácter intracultural que, en su complementariedad, garantizan la unidad e integridad del sistema educativo plurinacional, así como el respeto a la diversidad cultural y lingüística de Bolivia (Art. 69. Inc. 2).

Para la identificación e incorporación de los saberes y conocimientos en el sistema educativo, desde las cosmovisiones de los pueblos indígenas, se tienen los Currículos Regionalizados (Art.70) entendidos como:

(...) conjunto organizado de planes y programas, objetivos, contenidos, criterios metodológicos y de evaluación en un determinado subsistema y nivel educativo, que expresa la particularidad y complementariedad en armonía con el currículo base del Sistema Educativo Plurinacional, considerando fundamentalmente las características del contexto sociocultural y lingüístico que hacen a su identidad.

Es decir, la gestión del currículo regionalizado es una competencia concurrente entre el nivel central del Estado y las entidades territoriales autónomas.

Así también en el nivel de concreción local se tiene al currículo diversificado, que atiende las particularidades comunitarias propias, en función a las características socioculturales, históricas, valores, espiritualidades y religiones de cada contexto territorial.

Debido a lo expuesto, se observa que identificar e incorporar los saberes y conocimientos de los pueblos indígenas o las comunidades para ser desarrolladas en aula, no es un tema sencillo, pudiendo convertirse en un tema complejo y difícil, convirtiéndose el Calendario Cíclico de la Vida Comunitaria en una forma de acercarse a este vasto saber, sobre el cual se profundizará a lo largo de este acápite.

PASO 2

Reconocer las bases fuentes o experiencias anteriores en relación a la estrategia

En relación al tema, diversos estudios han demostrado que los conocimientos astronómicos de las culturas originarias les han permitido elaborar calendarios para guiar su vida como pobladores agrícolas. Se sabe que los pueblos indígenas tenían un conocimiento de la astronomía que les permitía ver “el camino de los astros” con el objetivo de interpretar las señales de la naturaleza en las tareas agrícolas. Se tiene noticias de los calendarios agrofestivos andinos desde 1615, mismos que están descritos por Guamán Poma de Ayala encontrándose doce láminas con los rituales que



https://es.m.wikipedia.org/wiki/Archivo:Guam%C3%A1n_Poma_1615_1150_julio.png

Por tanto, desde hace muchos años, la recopilación de saberes y elaboración del calendario agrofestivo ha sido transferida de generación en generación de forma oral, representando los conocimientos, registrando las actividades y vivencias que se realizan a diario en la producción agrícola durante todo el año, visibilizando la cosmovisión, la relación con los cultivos, siempre con mucho respeto, tomando como referencia las diversas señas, rituales, festividades en su debido momento y lugar sagrado, así lo ha promovido el Proyecto Andino de Tecnologías Campesinas (PRATEC) y los Núcleos de Afirmación Cultural Andina (NACAs) en Perú, de quienes se recoge la mayor experiencia en torno a los calendarios agrofestivos, organización que lleva más de treinta años luchando por la reivindicación de los saberes indígenas en contra de la realidad moderna y desarrollada.

Los y las integrantes del PRATEC llevan más de tres décadas trabajando en torno a la afirmación cultural de las comunidades andino-amazónicas y al fortalecimiento de sus saberes y haceres que fueron (y siguen siendo) negados, despreciados e invisibilizados por la modernidad eurocéntrica. (...) En ese proceso ha ido articulándose con los NACAs, organizaciones comunitarias enraizadas en distintos territorios del área andina, con las que se entreteje a partir de preguntas y prácticas compartidas, Arribas (2021).

Como lo menciona Arribas, uno de los grandes objetivos del PRATEC (2021), ha sido que la escuela sea un espacio amable y fértil para la diversidad y que en vez de esta institución invisibilizar y hacer desaparecer los saberes de la comunidad, esta institución los fortalezca, como dicen ellos “los críe” y para ello, de manera muy atinada, han promocionado y utilizado los calendarios rituales-agrofestivos o ‘calendario comunal de la biodiversidad’. La experiencia mencionada es lo que ha motivado al consorcio CEMSE-ACLO, a promover su utilización en algunas escuelas de Bolivia, no sin antes aclarar que en función de las comunidades, tiempos y circunstancias se ha dado el toque “institucional” particular y que a lo largo de este capítulo se ira describiendo y descubriendo.

PASO 3

Conceptualizar la estrategia Calendario Cíclico de la Vida Comunitaria

Antes de definir de manera concreta lo que es el calendario cíclico, es importante recordar que las comunidades andinas y amazónicas no generan conocimiento sobre el mundo sino “en y con el mundo”. Es decir, el saber está ligado al territorio, enraizado en el espacio/pacha concreto donde cada comunidad despliega su vida: “las chacras, los lugares ceremoniales, los ríos y lagunas, los cerros y Apus tutelares, ojos de agua, caminos, bosques etc.” Es ahí donde se tejen y retejen la memoria común y las historias compartidas, el aprendizaje, la transmisión y recreación de los saberes-haceres propios. La comunidad cría con cariño y respeto el territorio y el territorio cría de igual manera a la comunidad, en ese contexto, se asume el concepto otorgado por Arribas, (pág. 165) que menciona de manera textual:

El calendario ritual agro-festivo es la representación gráfica mediante un dibujo, un telar u otros medios visuales de las actividades que realiza una comunidad a lo largo de un año y de los saberes de crianza que acompañan y dan sentido a dichas actividades

En suma, el Calendario Cíclico de la Vida Comunitaria permite recrear la cultura, valorar lo saberes, territorializar el saber y generar un aprendizaje contextualizado, además de “sensibilizar” a los profesores en torno a los saberes que cada comunidad posee, que retomados del aula pueden ayudar a los niños a generar aprendizajes más significativos.

ETAPA 2 APLICACIÓN

PASO 4

Crear las condiciones previas para iniciar con la estrategia del calendario cíclico de la vida comunitaria

4.1 Procesos de sensibilización a toda la comunidad educativa

Para el desarrollo de la estrategia denominada “Calendario Cíclico de la Vida Comunitaria”, nombrado así por el equipo CEMSE-ACLO, se menciona como importante un proceso de información y sensibilización en el tema, debido a que, en la elaboración de dicho calendario, debe estar comprometida la comunidad educativa y de manera principal padres y madres de los estudiantes, sin olvidar a los sabios y sabias de la comunidad, acción que también dinamizará el currículo regionalizado y diversificado, como se lee a continuación:

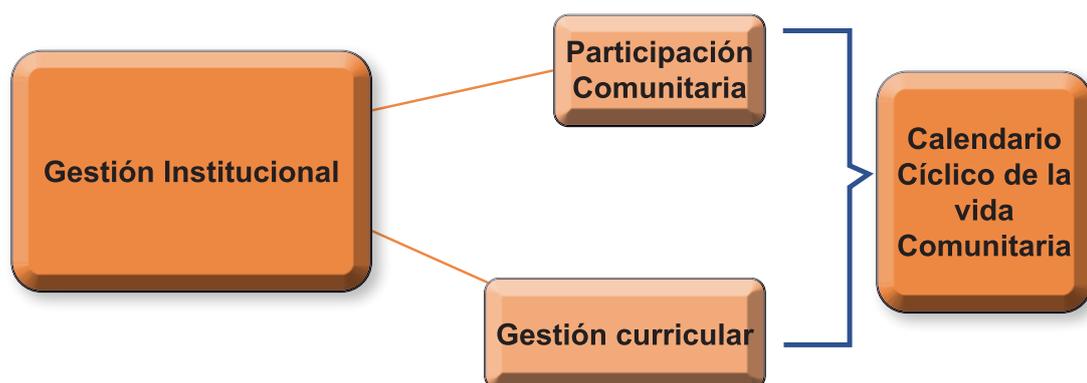
Así se fue construyendo, por ejemplo, los calendarios cíclicos de la vida comunitaria (que son la expresión vivencial del diario vivir de la comunidad de acuerdo a las estaciones del año), los espacios culturales (visibilización de la cultura de la comunidad: gastronomía, instrumentos musicales, vestimenta, tecnología productiva, medicina tradicional, artesanía, cestería, alfarería y tejidos) que permiten que los y las estudiantes, orientados por sabios y sabias, elaboren y construyan su cultura y desarrollen sus proyectos socioproductivos (por ejemplo, la producción de hortalizas, crianzas de gallinas, etc.). De esa manera, se fue visibilizando el accionar de cada grupo meta de la comunidad educativa en los planes de desarrollo curricular; ACLO (2023).

En pocas palabras, sin la comunidad no puede haber Calendario, algunos otros elementos fundamentales en este proceso, se dirigen más al ámbito de la gestión institucional y curricular, los cuales se comentan en las siguientes líneas.

4.2 Procesos a nivel de la gestión institucional y curricular

Como ya se anticipó en capítulo I de esta guía, cualquier innovación en la unidad educativa requiere, por un lado, el compromiso del director y plantel docente y, por otro, la participación de los padres y madres de familia; para la elaboración e implementación del “Calendario Cíclico de la Vida Comunitaria”, la participación de la comunidad es importante. En este contexto se resaltan algunos criterios referidos a la gestión institucional y curricular, que serán descritos a continuación.

Proceso de Gestión en la elaboración del Calendario



• Perfil del director o directora

Como ya se explicitó, para la realización de esta estrategia en las UE, se requiere la participación del director en su rol de gestor, pues será él o ella quien dinamice, sensibilice y promueva el “Calendario cíclico de la vida comunitaria”, debido a que una condición “sine qua non” es la participación de los Consejos Educativos Social Comunitarios (CESC) y la presencia de sabios y sabias de la comunidad escolar, así como de maestros de la Unidad Educativa.

• Perfil del equipo docente

Actualmente se tiene la oportunidad de asumir un currículo regionalizado y/o diversificado, que permite incorporar la cultura y el saber local como parte del desarrollo curricular en aula, es decir, partir desde la propia cosmovisión, saberes locales, danza, música, tecnologías, rituales, señas. etc. etc. pero todo esto dependerá del **compromiso que los docentes asuman con la diversidad cultural**, para ello el profesor(a) debe pasar por un proceso de “descolonización” y desaprender muchas cosas que ha dado por sentadas y que el propio sistema educativo ha incorporado en su mente, “ha enseñado”, llegando muchas veces a “conocer” más otros mundos (griegos, egipcios, fenicios, etc.) que el propio.

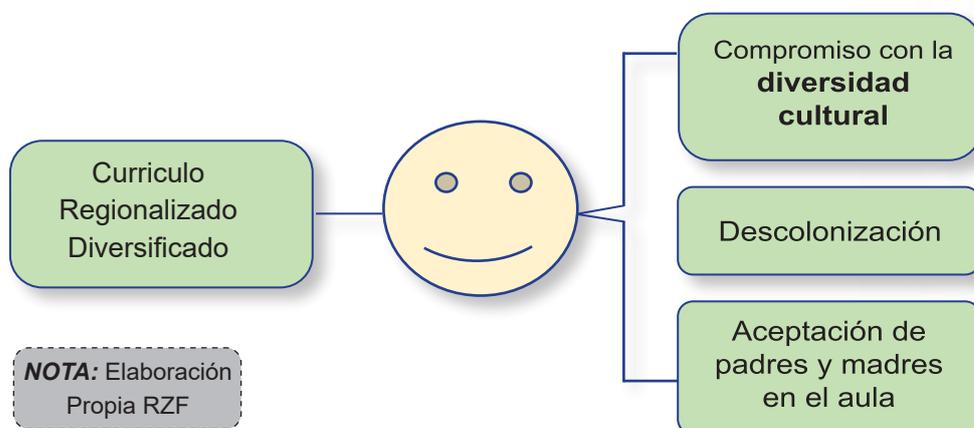
Sin embargo, como se había anticipado, el currículo diversificado ofrece la oportunidad de aprender más de lo propio, de lo nuestro; sin embargo, hay que reconocer y aceptar que nosotros como profesores (a excepción de casos⁹), no tenemos el saber ni la experiencia para abordar estos temas, siendo necesario que los padres y madres de la comunidad deban compartir estos temas, pues no estaría bien que alguien que no tenga conocimientos o competencias en un tema, aborde los mismos. Al respecto se tiene el testimonio del sabio Don Santos, quien indica que los profesores tienen su saber en áreas de la escuela, como lenguaje o matemáticas, pero en relación a los saberes propios de la comunidad no, que algunos enseñan del libro o internet, y lo que él enseña como sabio (aunque sea pequeño), se queda con los niños, porque es un saber práctico, pero también evidencia que algunos profes lo buscan solo una vez, lo graban y listo, eso refleja el siguiente testimonio:

(...) profesor es profesor astawan inteligente, profesor yachananpaq wakllachisunki, uk qutiylla, chaysitupi yanapariy niwan, primerito cestería, palmaspi sombreroitu yachachini de calidad. “jamuy ah Don Santos” wawasta yacharichipuway, horita kachkan, juk horita en artes plásticas, ¡no se! trabajo urqhuni, chay horitapi rini. ma kutiniñachu (...) wawaswan, qhipakunña chay ruwaysituwan. Wak qhipanpi (refiriéndose a otro profesor) rini plantas medicinaleswanña, porque profesor es matemático, lenguajista, teóricamente yachan, pero de plantas medicinales, mayqinchus q’uñi, mayqinchus chiri, mana yachanchu. [el profesor es más inteligente, me invita (refiriéndose al aula) también para aprender, una vez me ha dicho ayúdales a los niños, tengo una hora y en esa hora, para artes, se ha sacado ese trabajo; esa vez les he enseñado a tejer sombrero de paja, aunque ha sido solo una vez, pero el saber ya se ha quedado con los niños, después no he vuelto. En otra ocasión, he ido a enseñar sobre plantas medicinales, es que el profesor sabe de matemáticas, de lenguaje, pero de plantas no sabe, cual es caliente, fría, etc., eso no sabe.]

(...) chaypaq invitawan, ha grabado, qillqanchus imaynachus? detalle explicani, chaymata manaña rinichu. payña profesor de plantas medicinales, wawasman explican, kunan profesor naturista. [para eso me ha invitado, ha grabado, habrá escrito, no sé, ¿cómo será?, lo que sí le expliqué a detalle, después ya no he ido, ahora con todo lo que he enseñado al profe, él le enseña sobre plantas, ahora es profesor naturista.] (Ent. Don Santos Serrano, sabio de la UE Palmar, Sucre, 2023).

Por lo expuesto, es importante, como maestros, reconocer el saber de los sabios y sabias que comparten su saber en temas relacionados con el calendario comunitario y aprovechar los conocimientos que tienen en favor de los estudiantes.

Perfil docente para la implementación del calendario cíclico



⁹ Se menciona esto pues, en algunos casos, hay maestros oriundos de la comunidad, que trabajaban en escuelas de propia comunidad, por tanto tiene la vivencia y el saber, por tanto pueden desarrollar temas del currículo diversificado.

PASO 5

Elegir el Tipo de Calendario a realizar

Arribas (2021) menciona que hay múltiples tipos de calendarios, los específicos y los generales; se observan calendarios que detallan aspectos o prácticas concretas de la vida de la comunidad, por ejemplo, un cultivo determinado como el de quinua, papa, etc. y muestran todas las prácticas/vivencias relacionadas con el mismo: la selección y cuidado de semillas, la preparación del suelo, los periodos de siembra y cosecha, el almacenamiento, la preparación de diferentes tipos de alimentos, los rituales y fiestas asociadas a ese cultivo, la relación con los ciclos astrales (el sol, las estrellas, la luna) y con el caminar del clima (estación seca, lluviosa, y sus variaciones).

Amplitud de los calendarios cíclicos



NOTA: Elaboración propia RZF

Por otro lado, se presentan calendarios de carácter más general o abarcativo; éstos muestran y representan el conjunto de los saberes-haceres que va a desplegar una comunidad en un ciclo anual en sus distintos espacios de vida: chacra, casa, bosque, y agua, pudiendo incluir también las prácticas ligadas a la comida, las artesanías, la construcción, etc.

Se tienen dos calendarios de comunidades en Chuquisaca/Presto, que grafican lo expuesto.

CALENDARIO AGROALIMENTARIO



NOTA: Calendario Especifico sobre la producción del maíz. Aramasi Chuquisaca -ACLO.



NOTA: Calendario "integral" en torno a la vida comunitaria. Núcleo educativo, Rodeo el Palmar. ACLO

Cualquiera sea el tipo de calendario elegido, coadyuva a desarrollar diversos objetivos, algunos de los cuales se menciona a continuación.

5.1 Objetivos en la elaboración del Calendario

- Investigar, recuperar, dar visibilidad y activar los saberes-haceres propios, recuperando el bagaje cultural de las comunidades:

Esto es explicitado por los propios comunarios, quienes mencionan que, a partir de actividades relacionadas a la cultura y sus saberes, han podido reivindicar su cultura e incluso recuperar su vestimenta que se estaba perdiendo, con el apoyo de los profesores, que importante, como se lee a continuación:

(...) los profesores, nos pedían trajes de morenada, macheteros, pero nosotros hemos dicho ¡no!, porque tenemos nuestra propia ropa típica, axu, llijlla, montera; este es lugar turístico, participaremos en los festivales con nuestra ropa típica. El profesor consciente ha dicho ¡ya!, con eso hemos ganado el festival, así hemos rescatado nuestra ropa que ya se estaba perdiendo, también nuestra cultura; el profesor ponía al amplificador la memoria con esos "siki kiwinas", pero desde entonces hemos rescatado el charango, zampoñada, ayarichi. [Traducción Propia]. Don Santos Serrano de la UE Palmar, Sucre, 2023.

Por tanto, la utilización del Calendario ayuda en el fortalecimiento identitario.

- **Promover la recuperación de saberes tradicionales**

Como evidencian los entrevistados, el Calendario también ayuda a recuperar los saberes locales, pues los mismos siguen vigentes, a pesar de la irrupción tecnológica; además, en comunidades que son turísticas, el Calendario sirve para visibilizar la dinámica comunitaria de manera integral, pues el Calendario tiene todo; así se puede leer a continuación.



Antes manejaban eso, se fijaban siempre en alguna seña en la casa, en las plantas y los animalitos, las estrellas, los árboles; sabían cómo iba a ser el tiempo, si llovería o no, si habían productos o no, si había granizo, antes no había celular esas cosas en la que ves el tiempo, pero ya se sabía, por eso ahora se está perdiendo, hay que recuperar; por eso, hemos hecho el Calendario, también para explicar cuando viene la gente, llegan los visitantes, les mostramos (refiriéndose al Calendario), ahí está todo, lo cultural, trabajo, ganadería, costumbres, todo está en ese calendario. [Traducción Propia]. Don Santos Serrano de la UE Palmar, Sucre, 2023.

En síntesis, el Calendario ofrece la oportunidad de tener una herramienta concreta para visibilizar los saberes comunitarios.

NOTA: Sabia Doña Vicenta Yarvi, comunidad Aramasi, explicando los saberes de su comunidad. 19-10-2023. RZF

- **Promover la transmisión intergeneracional de prácticas y sabidurías ancestrales, recuperando los saberes**

En la comunidad también se tiene el sentimiento de que la tecnología, como los celulares, aleja a los jóvenes de los saberes comunales, viéndolos como inferiores, *“abueloyki tiempo chayqa” más que todo astawan wawas celularpaman dedicakunku, tumpa pisichallata jina qhawarinku.* (Eso es de los tiempos de mi abuelo, actualmente los chicos se dedican más al celular y ven a menos los saberes propios). [traducción propia] “Sabio Santos, Comunidad Aramasi”. De ahí nace la importancia de tener instrumentos, como el Calendario, que ayuden a recuperar los saberes locales.

- **Reconocer cómo se entretajan las actividades productivas/reproductivas, sociales, culturales y rituales/espirituales que lleva a cabo la comunidad a lo largo de un ciclo anual**

Durante la recopilación de saberes para el calendario, se ha observado que muchos de los saberes tienen relación unos con otros; es decir, la música está muy relacionada a la producción y el clima, no están separados, y el calendario brinda la oportunidad de ver esa integralidad; así también se observa que hay una reflexión en relación al cambio climático, que afecta a todos y de manera especial a las comunidades productivas:

“Todos santos, chay alma kacharpaya ninku, chaymanta jaqayninqa tocakuyta atikun qina, pinkillo, charango, salaque, hasta carnava kamalla, carnaval killa dia pasapuntaq manachus chay tentación domingo, prohibido chaymanta jaqaymanta tocanu, porque parata sigue waqllasayku, entonces, chaypis fechasniyuq maymantataq qallariy to cay atinki, y maykamataq. kunan kay tiempowanqa, maypipis, tocasallankuña, ma tiempo anchataña paranñachu, ima tiempo pararpasallanña, qhasallaña” [Por ejemplo, en Todos Santos, en lo que dicen la despedida del alma, se puede tocar quena, pinquillo, charango, pero solo hasta Carnaval, pasando el domingo de tentación ya está prohibido, porque seguirían llamando a la lluvia, entonces todo eso tiene fechas, tiempos, de donde puedes empezar a tocar y hasta cuando] [Traducción Propia] (Ent. sabio Don Santos Serrano de la UE Palmar, Chuquisaca, 2023).

Entender esta integralidad, permite entender la sabiduría y profundidad de los saberes comunitarios.



NOTA: Calendario elaborado por la UE El Palmar, Chuquisaca. ACLO 2021

PASO 6

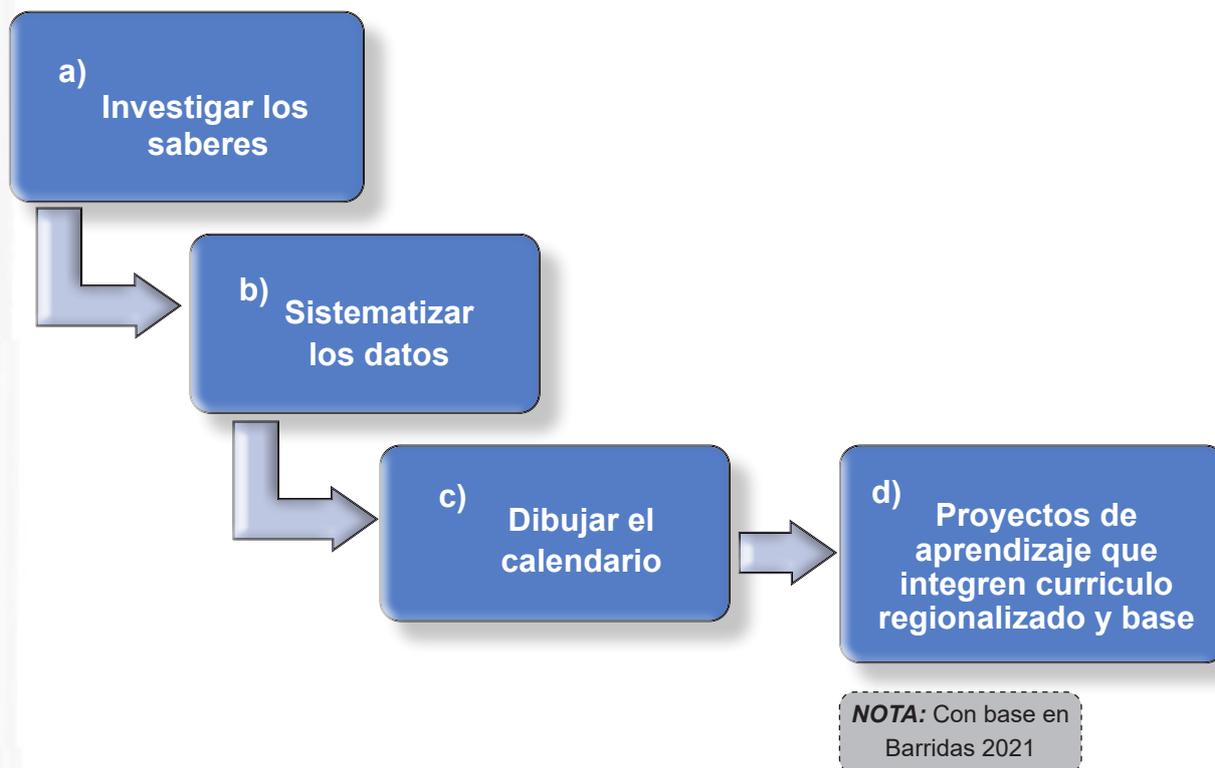
Diseñar la Metodología para la elaboración del calendario

Para la elaboración del Calendario de manera general, es necesaria la aceptación de profesores, autoridades educativas y comunarios, esta es una condición, para el inicio de la experiencia; sobre el punto Don Santos de la comunidad El Palmar comenta:

“(...) jatun reunionpi, aceptanku, piskunachus yachaqkunata, wakinta mana interesanchu, imaynata ñuqa yachasaq tatayniqta ninkuta, solamente tawa runas karqanqu, warmi qharis, ajina por que warmis yachan ima tiempochus awana kachkan, ima tiempochus phuskanamanta kachkan, qharis yachan llank’anamanta. [En una gran reunión han aceptado quienes van a enseñar, a otros no les ha interesado enseñar lo que eran saberes de sus abuelos, al final hemos quedado cuatro, entre hombres y mujeres, así fue, las mujeres saben del hilado y tejido, los hombres del trabajo] [Traducción Propia] (Ent. Don Santos Serrano UE El Palmar, Sucre, 2023).

Después de esta aceptación, se visualiza, el proceso metodológico de elaboración del Calendario, en el cual se observan cuatro pasos, que a continuación se describen.

Proceso para la elaboración del Calendario



a) Investigar saberes

En este paso, la información que se quiere obtener sobre los saberes comunitarios se recoge al conversar y compartir con los sabios y sabias (los ancianos y ancianas) de la comunidad, o con aquellas personas entendidas.

Estas conversaciones, pueden ser en formato taller o encuentro colectivo; según el comentario de un sabio que explica, como han comenzado a rellenar el calendario, mostrando una pregunta de inicio y comentando sobre las señales del cielo y los astros para la buena producción:

(...) nos hemos juntado profesores e instituciones antes ¿paranqachu nichu kay wata? chayta yachanapaq, señata jawanataq, karwilla, mancera, mamita Dolores, su'tiyachasqa, ch'isiyachasqa (...) chaypacha, allin sumaq puqusajta nacen, qutuchaq allin k'ancharirin, nacekusaqntawan, (...) chay wata sumaqta paranqa, ukhu wata kanqa, entonces chaypi yachañña llamk'ador, entonces ukhupiqa paraptin sumaqta puqun, ukhu jallp'aspi. Punta jallp'aspitaq sayakunqa, chaytañapis yachaqña puntapi llamk'aq pisita (...) chay yachanaykupaq, chayta junt'aykuyku, tukuyninta. [¿ va a llover o no?, para saber eso, hay que mirar las señales de karwilla, mancera, mamita Dolores, al amanecer, al atardecer, entonces se sabe si va a ver buena producción; si las estrellas brillan desde que aparecen, el año será bueno, va a ver buena lluvia, va a ser un año productivo, eso ya sabe el trabajador que va a haber buena lluvia, pero en las puntas va a parar, eso también ya saben quiénes trabajan en la punta, entonces para saber esas cosas hemos ido llenando (refiriéndose al calendario) [Traducción propia] (Ent. sabio-Santos Serrano, UE Palmar).

La **visita domiciliaria** es otra manera de registrar los saberes, pero solo de una familia; consiste en visitar al sabio(a) o comunario en su domicilio, puede ser en la mañana, en la tarde o durante el día, la visita puede ser pactada o espontánea; en este espacio, el saludo es un valor que “jamás” se debe olvidar, luego se realiza una conversación informal en relación a cualquier

tema (como antesala), seguidamente se empieza a abordar los temas a registrar para el calendario. Cuando se elige esta modalidad para investigar los saberes, es importante, practicar el valor de la reciprocidad; en relación a esta forma, la sabia describe los saberes que han puesto en el calendario *“kay killaspi nirqayku imasta ruwayku, marzo, abril, mayulla ¿i?, sara t’ijukusaqnña, chayñapis, mikhunasta ruwasayqiña, fiestapis kanña, San Juan fiesta, kaypi tiñisaykuña, kaypi ch’akirichisaqnku, phuchkaspateñisaqkuña (...)*” [en estos meses le hemos dicho a la maestra lo que hemos hecho, marzo, abril y mayo ¿no? aquí el maíz ya está saliendo, entonces ya debemos preparar la comida y llega la fiesta de San Juan, ya están esquilando a la oveja, aquí haciendo secar, hilando, tejiendo] (Ent. sabia Doña Vicenta y UE Aramasi.)

Acompañamiento en el lugar, es otra forma de registrar testimonios sobre las actividades que desarrollan las familias en las actividades agrícolas, en la crianza del ganado, etc. Este acompañamiento puede ser planificado o espontáneo, es un espacio donde se obtiene mayor información, se evidencian los quehaceres de la familia, y el técnico acompañante se involucra en su cotidiano vivir, lo que le permite ser más sensible a la cultura, sobre la que está investigando.

b) Sistematizar datos

Para registrar los datos obtenidos, se puede hacer de manera escrita, grabar en audio o video, también a través de fotografías, o mediante dibujos que ilustren las diversas actividades; cada participante empleara el medio que prefiera siempre que su uso sea consensuado y autorizado por los participantes, de manera especial con la comunidad que participa del taller o reunión. En cualquier caso, se debe entender que en estos espacios hay un clima de diálogo entre iguales a diferencia de otros espacios en los cuales hay roles definidos de ‘entrevistador’ y ‘entrevistado’. Así también lo comentan los entrevistados:

“Desde eneromanta pacha, hasta diciembre kanman, imakunataq chay killa entero, sapa killa imatataq ruwanchik, sapa imapis ruway epocayuqj, mana ima killapis ruwanchikchu, chaykunasta willayku profesorta, pay graban celularpi, cuadernopi junt’ achin” [Desde enero hasta diciembre hemos avisado lo que hacemos, cada cosa tiene su tiempo, no se hace en cualquier mes, eso hemos avisado al profesor, él ha grabado en su celular y estaba escribiendo en su cuaderno] [traducción propia] (Ent. Sabio Don Santos Serrano-UE El Palmar).

Se ha realizado una investigación por meses y los maestros hemos ido redactando, se ha indagado con los papás en las reuniones y explicar lo que se estaba haciendo; el calendario se ha elaborado según la vivencia de la comunidad, festividad, según cada ocasión (Ent. Prof. Karen Chambí, UE Aramasi-Presto).

Una vez recogida toda la información, a partir de la conversación y la convivencia con los sabios y sabias, el siguiente paso es organizar y sistematizar la información. Para esto se muestra como ejemplo (no limitativo) dos tipos de matrices; la primera para sistematizar saberes específicos y, la segunda, que sistematiza saberes de carácter más global o general.

En relación a lo dicho, se muestra un cuadro de registro, que se utiliza para sistematizar saberes en relación a un tema específico que, en este caso, es la papa pero puede ser de chuño, de pesca u otro, que la comunidad y la escuela, decidan reivindicar.

Cuadro de registro de señas Cultivo de la papa

Señas Meses	Señas de astros	Señas de plantas	Señas de animales	Señas de fiestas	Otras señas
Enero					
Febrero					
Marzo					
Abril					
Mayo					
Junio					
Julio					
Agosto					
Septiembre					
Octubre					
Noviembre					
Diciembre					

NOTA. PRATEC 2006

En relación al segundo cuadro, este ayuda a sistematizar saberes de carácter más global o general; incluye los espacios comunitarios como la casa y la parcela de siembra, y se eligen los saberes que se encuentran y que se quieren rescatar. Así se observa en los siguientes ejemplos de tablas.

Matriz de sistematización de saberes del espacio CASA

Artesanas	Cerámica	Tejidos	Preparación de medicinas caseras	Construcción y reparación de viviendas	Fiestas
-----------	----------	---------	----------------------------------	--	---------

Procesos técnicos y culturales de su producción

Extracción o producción de los materiales	Actividad... Fecha... Seña... Secretos...	Actividad... Fecha... Seña... Secretos...	Actividad... Fecha... Seña... Secretos...	Actividad... Fecha... Seña... Secretos...	Preparación
Preparación de materiales	Actividad... Fecha... Seña... Secretos...	Actividad... Fecha... Seña... Secretos...	Actividad... Fecha... Seña... Secretos...	Actividad... Fecha... Seña... Secretos...	Realización
Proceso de elaboración de los productos	Actividad... Fecha... Seña... Secretos...	Actividad... Fecha... Seña... Secretos...	Actividad... Fecha... Seña... Secretos...	Actividad... Fecha... Seña... Secretos...	
Usos	Actividades	Actividades	Actividades	Actividades	

NOTA. Waman Wasi (2019) en Barridas (2021)

Matriz de sistematización de saberes del espacio CHACRA

Cultivos	Maiz	Papa	Maní	Yuca	Plátano
Procesos técnicos de producción					
Preparación de terreno	Actividad... Fecha... Seña... Secretos...	Actividad... Fecha... Seña... Secretos...	Actividad... Fecha... Seña... Secretos...	Actividad... Fecha... Seña... Secretos...	Actividad... Fecha... Seña... Secretos...
Siembra	Actividad... Fecha... Seña... Secretos...	Actividad... Fecha... Seña... Secretos...	Actividad... Fecha... Seña... Secretos...	Actividad... Fecha... Seña... Secretos...	Actividad... Fecha... Seña... Secretos...
Cultivos	Actividad... Fecha... Seña... Secretos...	Actividad... Fecha... Seña... Secretos...	Actividad... Fecha... Seña... Secretos...	Actividad... Fecha... Seña... Secretos...	Actividad... Fecha... Seña... Secretos...
Cosecha	Actividad... Fecha... Seña... Secretos...	Actividad... Fecha... Seña... Secretos...	Actividad... Fecha... Seña... Secretos...	Actividad... Fecha... Seña... Secretos...	Actividad... Fecha... Seña... Secretos...

NOTA. Waman Wasi (2019) en Barridas (2021).

Luego se avanza hacia el siguiente paso, que es sistematizar en otra matriz general toda la información de todos los espacios seleccionados. A diferencia de las anteriores, esta matriz es organizada por meses de manera cronológica.

Sintetizar información para el calendario

Mes	Época climática	Espacio casa	Espacio chacra	Espacio bosque	Espacio agua
Enero					
Febrero					
Marzo					
...					

Elabora la matriz general es el momento previo a dibujar el calendario; su objetivo es mostrar la información recogida del modo más breve, claro y sencillo posible para facilitar así el paso del formato escrito al formato gráfico/visual. Es importante insistir en que esta matriz general es una síntesis, no se quiere poner aquí toda la información sino hacer un resumen que ayude a seleccionar las actividades que se incluirán después en el calendario.

A partir de la información que se ha obtenido de los sabios y sabias, en cada una de las matrices parciales, se pueden también hacer 'cartillas de saberes' y/o también proyectos de aprendizaje intra e intercultural.

c) Dibujar el calendario cíclico de la vida comunitaria

Iniciar este acápite indicando que no existe un solo modelo de calendario, como se verá en las imágenes incluidas en esta guía, se hace hincapié en que la manera de plasmar las actividades de una comunidad varía según el contexto y según la intención que tengan las personas que participan en el proceso, los/as docentes, niños y niñas de la escuela. Así se constata en la entrevista, a la profesora y estudiantes que han hecho el calendario en tiempos alternos al horario de clases, en la que explican las actividades de la comunidad.

Sobre el pintado del calendario wawaslla, profesoreswan tardesninpi tukuchinankurayku, tantakuq kanku, pintachinku, profesor cuadernowan churarpanku, wawasta explicaspa, chayjina ruwan. Ñuqayqu explicallarqayku, kay killapi, imata ruwaryqayku, maykaq cosechanchik papata, sarata, chayjinata killapi awaq kanchik. [Los niños junto al profesor, para terminar, se reunían en las tardes, así han hecho pintar, el profesor tenía sus apuntes en el cuaderno y de ahí ha ido explicando a los niños, así ha hecho. Nosotros solo hemos explicado, en este mes lo que hacemos, cuando cosechamos la papa, el maíz, en este mes tejemos de esta manera, así... [traducción propia] (Ent.(Vicenta Yarhui, sabia de UE Aramasi-Chuquisaca).

En síntesis, el calendario es un resumen, una herramienta visual/gráfica, que muestra algunas de las actividades que realiza una comunidad a lo largo de un año. En ese sentido, el dibujo tiene que ser lo más claro y preciso posible para que quien vea las imágenes, sin haber formado parte del proceso, pueda entender de qué se trata.

Una vez completado, el calendario se expone en las unidades educativas o en otros espacios que decida la comunidad. En todos los casos, la idea es que se utilice como herramienta para dinamizar procesos educativos de reivindicación cultural, como se verá en acápites posteriores.



Consideraciones a tener en cuenta antes de plasmar el calendario

El primer calendario realizado debe ser considerado como el primer borrador, por tanto debe ser revisado por el “autor”, con los comunarios del lugar que ayudaron para luego corregir algunos errores, con el fin de mejorar el calendario y que muestre la realidad de la manera más fiel posible.

Entonces, desde la experiencia del proyecto, estas miradas deben asumirse, pues muchas veces, se presentan errores al momento de escribir y pintar en el calendario la información obtenida. Un sabio comenta que cuando faltan datos, se tiene la tentación de buscar en otras fuentes como libros o vía internet, obteniendo información descontextualizada:

Profesor mana yachanchu, imaynamantachu en la práctica, payqa cuentuta jinallaña kutichin, oveja por ejemplo (señalando su pierna) ruthuna kaymanta qhallarinan, pero profesor mana yachanchu, chayrayqu mask'arin libruspi, internetpi, digamos por el lado de Potosí (wak ladupi) mochunman qh'allarikun, entonces, pintura ruwanapaq, foto rikun y kikin ruwarpan, pay kutichin cuentusman yapaykurin. [el profesor no sabe como se hace en la práctica, el pone como si fuera un cuento, así no más lo vuelve; en el caso de la oveja, por ej.(señalando su pierna), hay que empezar desde aquí, pero el profesor no sabe, por eso busca en los libros del Internet, Digamos por el lado de Potosí que ya es por otro lado, se empieza la esquila del cuello. Entonces, para pintar (el calendario) mira la foto y hace igual. (Ent. Sabio Don Santos, UE El Palmar).

En síntesis, estas consideraciones pueden ayudar a la hora de plasmar el calendario en unidades educativas que deseen implementarlo.



Implementar el calendario en el aula

El Calendario Cíclico de la vida comunitaria es una herramienta que ayuda en la dinamización del currículo diversificado, haciendo que sea el centro de recreación del aprendizaje. Para ejemplificar lo mencionado, se presenta un ejemplo de tres naciones (Guaraní, Quechua y Aymara), que retoma los contenidos del currículo regionalizado y también lo expuesto en el currículo base.

Calendario Circular Comunitario y su relación con contenidos del Currículo regionalizado o diversificado Guaraní

Contenidos del Currículo Regionalizado Guaraní

Segundo Año de Educación Primaria Comunitaria Vocacional

PRINCIPIO ORDENADOR: IVI MARAEI (COSMOVISIÓN E IDENTIDAD)

EJE ORDENADOR: ÑANDEREKO (MUNDO ESPIRITUAL Y MUNDO NATURAL), PRINCIPIOS Y VALORES

Reconoce el valor de la expresión oral y el principio del ser guaraní como transmisión de su sentimiento, saberes y conocimientos.

PRÁCTICA

- Participa con cariño en las diferentes actividades programadas en el Calendario Cíclico de la vida Comunitaria.
- Escribe y narra pequeños textos de las vivencias de su comunidad.
- Visita al Arakuaiya, neeiya y al Mburuvicha de la comunidad para que nos relaten y establezcan el valor oral del Nee (funciones, clasificación y practicas) en relación a la práctica de los principios y valores como el Mboroaiu, tekokavi, meteiraminoyaiko para vivir en un espacio de vida plena.
- Identificación y sistematización en dibujos, manuales de las funciones, clasificación y prácticas del Nee en la vida comunitaria como principio cultural y demás valores que se complementan para consolidar una vida y convivencia armónica.

TEORÍA

- Análisis comparativo sobre el valor de la expresión oral de la comunita, la expresión escrita de la escuela y la transmisión intergeneracional de saberes para la conservación de los principios y valores comunitarios.

VALORACIÓN

- Reflexión sobre la importancia de la vida comunitaria, como principio cultural para una convivencia armónica.

PRODUCCIÓN

- Sistematización de los mensajes de principios culturales relacionados a la práctica del Nee mostrados en grabaciones audiovisuales y otro tipo de textos.



NOTA: Fotografía de trabajos de estudiantes y padres de familia de la UE. Villamontes (RZF, 2023).

Contenidos del Currículo Base:

Ciencias Sociales

Vida armoniosa en la familia y la comunidad.
Normas sociales
Desarrollo de la comunidad o zona

Comunicación y Lenguajes

Textos descriptivos
La historieta
La oración
Nombre o sustantivo

Calendario Comunitario y su relación con contenidos del Currículo regionalizado o diversificado Quechua

Contenidos del Currículo Regionalizado Quechua Cuarto Año de Educación Primaria- Tercer bimestre. EDUCACIÓN PARA COMPRENDER LA NATURALEZA

Salud y medicina. Saberes de medicina natural, en relación a la prevención y curación de enfermedades en época fría.
Naturaleza. La siembra como parte del ciclo agrícola.
Espacio. Los astros (la luna, las estrellas y otros) y su relación con la época de siembras.
Territorio. Biodiversidad en el territorio de la nación quechua.

PRÁCTICA

Retomando el Calendario Cíclico de la vida Comunitaria. Se conversa con médicos sobre las formas de utilización y del cuidado de la naturaleza y la madre tierra en las actividades productivas y medicinas naturales de la región.

TEORÍA

Análisis sobre el uso y el cuidado de la naturaleza y la madre tierra en las actividades productivas del contexto sociocultural.

Explicación y clasificación sobre el uso de los saberes medicinales que previenen.

VALORACIÓN

Reflexión sobre la importancia del uso y el cuidado de la naturaleza y la madre tierra en las actividades productivas.

Reflexión sobre la importancia de la aplicación de saberes medicinales que previenen y curan las diferentes enfermedades, en armonía con la naturaleza.

PRODUCCIÓN

Aplicación del uso y el cuidado de la naturaleza y la madre tierra en las actividades productivas.

Aplicación de saberes en base a los conocimientos adquiridos de los médicos naturales, sobre prevención y curación de las diferentes enfermedades en la comunidad.



NOTA: Rincón Cultural Laja Qasa- Potosí

Contenidos del Currículo Base:

Ciencias Naturales

Clasificación de animales y plantas medicinales de acuerdo a criterios establecidos.

Origen, clasificación importancia y características según contexto.

Adaptación de animales y plantas a los ecosistemas.

Matemáticas

Pictogramas y grafico de barras simples de plantas medicinales.

Ciencias Sociales

Pictogramas y grafico de barras simples de plantas medicinales.

Calendario Comunitario y su relación con contenidos del Currículo regionalizado o diversificado Aymara

Contenidos del Currículo Regionalizado Aymara Tercer Año de Educación Primaria Comunitaria Vocacional Educación para la formación de la persona

Celebración de fiestas locales.

- Uywirinaku, maraninaku qamxayaña, phunchhawina (Danzas dedicadas a los uywiriris).
- Achunaku, uywanaku Jayll'aña. (Composiciones musicales a la producción).
- Uraqiru jayll'aña (Composiciones musicales a la Madre Tierra).
- Achuyaña kusisiña.
- Anatanaka: Qatasisiña, qhachusisiña, niña k'ara, chara wiya, nina wiya, qhisphiya. (Juegos y expresiones físicas a la productividad).

PRÁCTICA

- Observación del calendario circular comunitario y las fiestas, danzas y expresiones musicales en la comunidad en esas fechas.
- Prácticas de representación de las fiestas, danzas y expresiones musicales en la escuela y comunidad.

TEORÍA

- Análisis y descripción de las diferentes actividades festivas y juegos de la región.

VALORACIÓN

- Valoración de las diferentes músicas, danzas, juegos y expresiones físicas culturales del contexto.

PRODUCCIÓN

- Demostración de las diferentes danzas, canciones y actividades físicas con acompañamiento de músicas propias de la región.
- Producción y presentación de canciones, danzas de la región en medios magnéticos (grabaciones) y textos escritos.



NOTA. Comunidad educativa participando del Encuentro Internacional de Lenguas (CEMSE, 2023)



NOTA. Estudiantes compartiendo un Apthapi comunitario (CEMSE, 2023)

Contenidos Currículo Base

Comunicación y Lenguajes

Lenguaje formal e informal como transmisor de la cultura en las expresiones artísticas (fiestas, danzas, expresiones musicales).

Comunicación no verbal, corporal en fiestas, danzas y expresiones musicales.

Anécdotas (artículos y sustantivos).

Textos instructivos (palabras trisílabas-tetrasílabas).

Matemáticas

Adición y sustracción de números naturales (costo de trajes e instrumentos musicales, escritura numeral-literal).

Utilización de la recta numérica (tomando en cuenta el ejercicio anterior).

ETAPA 3 REFLEXIÓN

PASO 9

Resultados esperados y no esperados

Este calendario ofrece la oportunidad de relacionar el currículo regionalizado o diversificado con el currículo base.

Otorga voz a las personas de la comunidad, otorgándoles la oportunidad de sistematizar y valorar sus saberes para ser visibilizados en la escuela.

El calendario permite que las clases se programen en tiempos en que las faenas agrícolas no sean tan recargadas o no esté próxima la fiesta de la comunidad.

El Calendario Cíclico Comunitario, en la escuela, ha significado un ordenamiento de las actividades curriculares con la realidad de la comunidad, produciéndose un descubrimiento para el docente de una cosmovisión que si bien esta está en la teoría y el discurso, con el calendario se vuelve una realidad concreta.

El Calendario Cíclico Comunitario es una herramienta que ha permitido ubicar al docente en las actividades diarias que los comunarios realizan y realizar la programación anual de contenidos concordante con su realidad.

El calendario también ha evidenciado lo poco que como maestros conocen de la comunidad en la que trabaja o siendo también para ellos y ellas una fuente de aprendizaje.

PASO 10

Condiciones de éxito durante la aplicación de la estrategia

Definitivamente la predisposición de directores, maestros y comunarios, que creen en la intra e interculturalidad en sus centros educativos, que realizan iniciativas de acompañamiento y aprendizaje mutuo con instituciones externas, como el consorcio CEMSE- ACLO, que apoyo las unidades educativas del proyecto.

PASO 11

Dificultades asumidas

- El cambio de profesores, después de que elaboraron los calendarios, ha sido una situación compleja, pues los nuevos vienen con otras ideas, no conocen, no saben como utilizar y los dejan de lado.
- Quizá uno de los mayores retos en la experiencia de elaboración de los calendarios ha sido plasmar los saberes sin distorsionarlos, pues tratar de resumir las vivencias en unas cuantas frases, tratar de dibujar la realidad en unos pocos dibujos representativos, es un proceso complejo.
- El calendario es local y, por tanto, varía de un lugar a otro, incluso puede variar en un mismo lugar debido al comportamiento de cada año agrícola, que difiere de otro.
- Las sabidurías de cada participante se regeneran permanentemente en las diversas experiencias, lo que puede ocasionar “discusiones” al momento de ponerse de acuerdo para la elaboración del calendario.

- Una actividad se puede repetir en diferentes meses con mayor y menor intensidad.
- Desencuentros entre los ritmos de la escuela y la comunidad, debido a las concepciones de tiempo, lo que ocurre es que la forma de funcionamiento de la escuela está enmarcada en una lógica diferente al modo como acontecen los ciclos comunitarios, asunto que hay que seguir reflexionando.

PASO 12

Lecciones aprendidas

Pensar la intra e interculturalidad como un proyecto siempre abierto, en construcción. No como un estado que una vez alcanzado (si se logra) permanezca sin modificarse, sino un proceso que continuamente debe ser recreado, actualizándose a partir de los cambios que se vayan dando en cada contexto, como verbo más que como sustantivo: pensar en interculturalizar más que la en interculturalidad.

Se reconoce grandemente el aporte de los profesores en los procesos de sistematización, sin embargo, se recalca que antes de plasmar el saber en un calendario, debe ser revisado por los “autores” de la comunidad, para evitar “errores de concepción” a la hora de ser plasmados con dibujos.

Reconocer que los saberes no se adquieren mediante la teoría sino al recrear las prácticas en la vida cotidiana. También por eso la escritura es un registro con limitaciones, que no encaja del todo con la realidad del conocimiento de los pueblos originarios.

PASO 13

Recomendaciones generales

La estrategia del calendario cíclico debe considerar equivalentes en la vida rural y en la vida urbana sin exclusiones, pues “solo” de esta manera el aprendizaje de la lectura, las matemáticas y las ciencias sociales, etc., tendrá significado y hará posible la integración curricular, dando mayores oportunidades a los estudiantes.

Cuando se recopilan los saberes como parte del calendario, hay que entender que son contextuales y cambiantes, y no se busca su homogeneización o “estatización”, sino que puedan conectarse de la manera más precisa a cada situación.

Es decir, cuando un comunario describe un saber, no lo hace de manera general sino como lo hace él o ella, en su familia, de manera específica en una circunstancia dada, singular y cambiante.

En este mundo donde todo es diverso y variable, no puede haber una sola manera de organizar el calendario, se puede hacer de distintas maneras, lo más importante es elegir el tema (crianza de una planta, crianza de un animal, etc.), y saber en cuánto tiempo se da (para el caso de una planta cultivada anual será por un año, para el caso de animales, como la alpaca, será por varios años). Par organizar el calendario. Se puede ordenar teniendo en cuenta los meses y épocas del año, y las actividades que se realizan, situándolos en estos meses o épocas. Esto puede hacerse dibujando la actividad y complementando con escritos que indiquen a qué actividad se refiere.

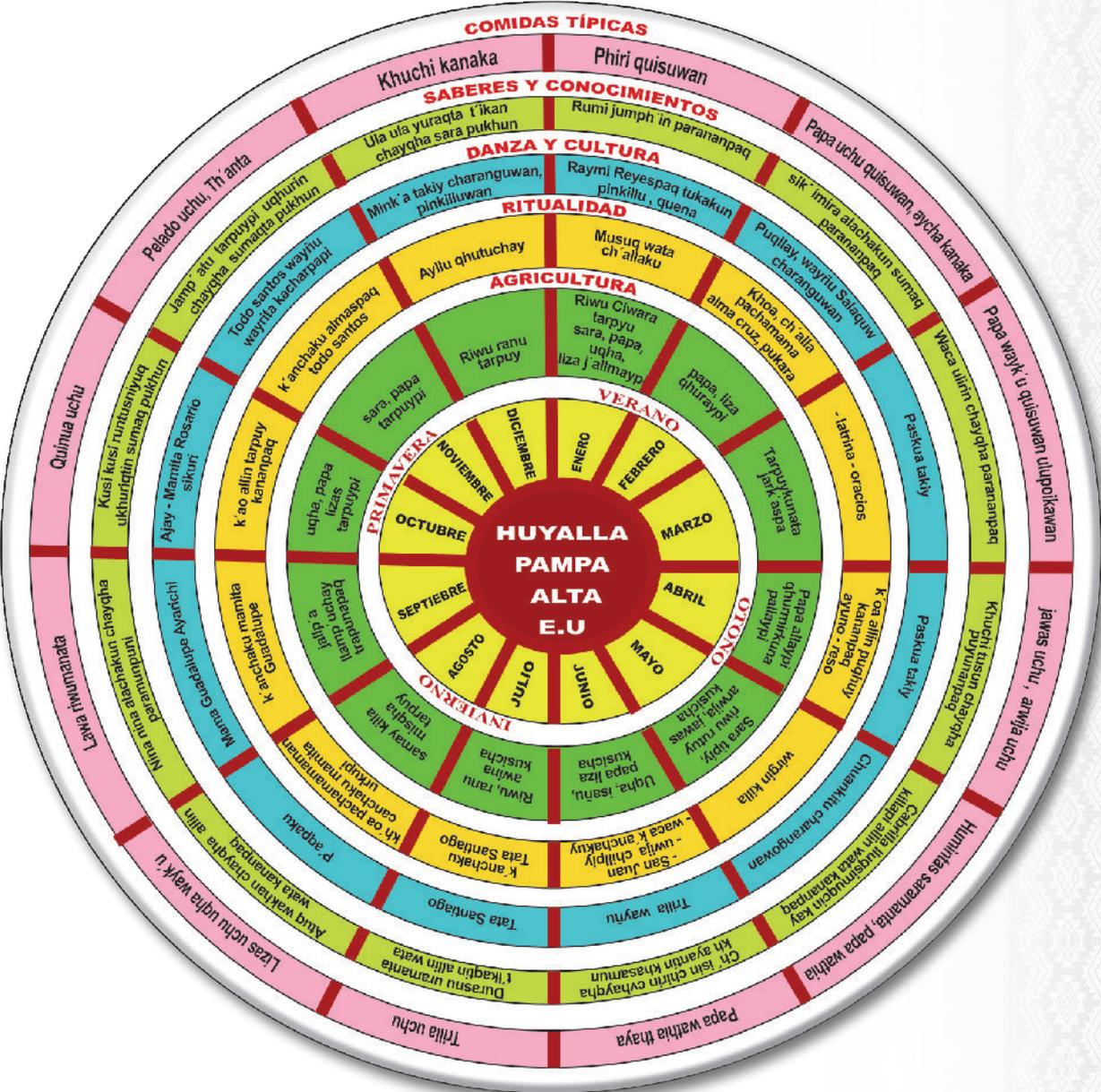
Si el calendario se grafica en forma de círculos, este puede ser dividido en niveles de la siguiente manera:

- Primer nivel. Están distribuidos equitativamente los meses del año,
- Segundo nivel. Se distribuyen las épocas del año agrícola,

- Tercer nivel. Se incluyen las actividades agrícolas
- Cuarto nivel. Se colocan las “observaciones” de las señas,
- Quinto nivel. Se explica las fiestas y rituales,
- Sexto nivel. Se puede considerar los caminos de los astros, estrellas y constelaciones que mira un comunario para determinadas siembras.
- La información recogida debe ser ordenada inmediatamente en el lugar que corresponde, porque a medida que pasa el tiempo se pierde el detalle de las circunstancias del testimonio recogido.
- Cada expresión del comunario debe ser traducido al castellano con sentimiento y sin mucha abstracción; no tuviera su equivalente en castellano, escribirlo en la lengua de origen.
- Después de ordenar los registros y testimonios recabados, se recomienda devolver la sistematización al comunero, con la finalidad de que el autor del testimonio verifique la autenticidad de su expresión.
- Se recomienda realizar los dibujos con expresiones emotivamente alegres y que los dibujos expresen la naturalidad con que se encuentran en la comunidad.
- Elaborarlo con mucha voluntad, cariño y respeto.

ANEXOS

CALENDARIO CÍCLICO DE LA VIDA COMUNITARIA



UNIDAD EDUCATIVA HUAYLLA PAMPA ALTA

CALENDARIO CÍCLICO DE LA VIDA COMUNITARIA



Meses	ENERO	FEBRERO	MARZO	ABRIL	MAYO	JUNIO	JULIO	AGOSTO	SEPTIEMBRE	OCTUBRE	NOVIEMBRE	DICIEMBRE
Cultura	Tejidos	Pukaras	Elaboración de canasta	Pascua	Desfile Cívico	San Juan	Santiago	Marcada	Alfarería	Elaboración de trenzados	Todo santos	Awanas
Gastronomía	Lawa de Trigo	Aji de haba	Para uchu	Juminta	P'api lawa	Aji de Arroz	Aji de palomitas	Ch'aki mikhumas	Sopa de mani	Aji de arroz	Picante de cordero	Buñuelos
Producción	Siembra de trigo, cebada	Preparación de terreno	Casecha de papa	Mantenimiento de los sembradíos	Casecha de trigo	Casecha de maíz	Trillado	Preparación de terreno	Siembra de papa	Siembra de papa	Siembra de maíz	Siembra de trigo y maíz

UNIDAD EDUCATIVA LOMAN



NOTA:
 Conjunto musical, ganador. Aramasi. RZF 2023

EPOCA LLUVIOSA
CALENDARIO FESTIVO
EPOCA FRIA

NOVIEMBRE

La fiesta de Todos los Santos es el 2 de noviembre se festeja con k'anchakus, preparan tumbas con turkus, variedad de masitas, bebidas y oran por las almas de los difuntos y algunas familias realizan la wallunk'a.

DICIEMBRE

La fiesta de Santa Bárbara es el 4 y el 8 de diciembre es de la virgen de Concepción, se realizan ritualidades donde participan todos los devotos acompañados con sicuris y th'anta morenos en la procesión.

ENERO

En la fiesta de reyes acostumbran festejar a los bueyes enflorando con misturas, serpentinas y haciéndoles comer en abundancia porque consideran que es su día.

FEBRERO

La fiesta del carnaval dura una semana donde se realiza las pucarás en homenaje a algún difunto fallecido en accidente, también se podría decir que realizan la q'uwada y ch'alla de cultivos y de animales.

MARZO

En este mes se practica la doctrina con rezos cantados en leng quecha, con la ayuda del alcalde catequista, para participar en fiesta de ramos.

ABRIL

Viernes Santo es una fiesta religiosa, se recuerda la pasión y muerte de Jesús, participan en la misa, ese día las familias ayunan para que Dios les perdone de sus pecados las familias preparan 6 y 12 de platos y después del medio día comparten.

MAYO

El 25 de mayo la comunidad Tomoroco participa en el desfile y en pucara la cual se realiza en honor al señor Esteban Vasquez Zarate quien donó parte de su terreno, para la construcción de la escuela.

JUNIO

La noche de San Juan y San Pedro la hacen sus fogatas alrededor de sus corrales, elaboran thaya al día siguiente los tinen, les echan con agua a sus animales, las personas juegan agua porque esto bendecida

JULIO

La fiesta del tata Santiago es venerado en el municipio de presto, esta festividad se caracteriza por la sortija, comidas, bebidas y danzas autóctonas.

AGOSTO

La fiesta de la mamita Rosario es una festividad con corrida de toros, danzas autóctonas como el pallas y takip.

SEPTIEMBRE

La fiesta de la virgen de Guadalupe es el 8 de septiembre la festividad se caracteriza por sus costumbres uyja señala, waka jirra, danzas como ayarichis y pallas.

OCTUBRE

La fiesta del tata san isidro es el 17 de agosto. El espectáculo principal es la corrida de toros, feria de productos, exposición de platos típicos.

UNIDAD EDUCATIVA "ELIZABETH BEZEL DE BASQUELA"
 Maestro: Lic. Edwin Coronado Mendoza
 Maestra: Lic. Mariela Mendoza Moya
 Maestra: Lic. Eulalia Bautista Bautista
 Maestra: Lic. Rosmary Mendoza Panfola
 Maestra: Lic. Vetzabe Dineza Ali Ancoesi
 Maestra: Lic. Verónica Zanches Flores
 Director/a: Weimar Ariel Arancibia Azurduy

QHAQMIY KILLA

ENERO

LEO SERVICIO DE LICENCIADO EN LICENCIATURA PARA EL DESARROLLO
 Portero/a: Oswaldo Filomen Hilarfaya

DUQUYKUNA - AGRICULTURA **MIQUYKUNA - GASTRONOMIA**

❖ **Finalización de temporada de siembra en terrenos temporales, con el cultivo de trigo, cebada, maíz, avena y papa.**

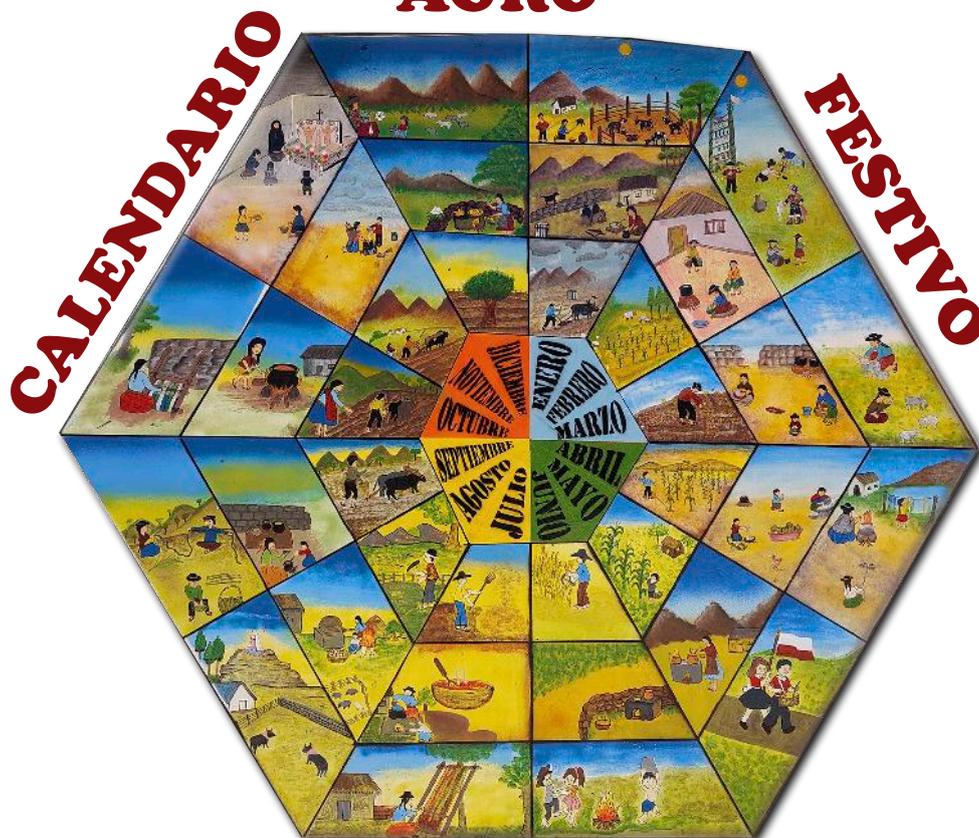
❖ **Preparación y degustación de comidas y alimentos característicos como: la k'aqchilawa, papa uqsa y phiri.**

RAYMIKUNA - TRADICIONES

❖ **Ofrenda a la Pachamama pidiendo un buen año y buena producción.**

❖ **Festejo a los animales Reyes, realizando enfloramientos con pétalos de flores y adornos particulares, posterior a ello traslado de los animales al monte para el pastoreo.**

AGRO



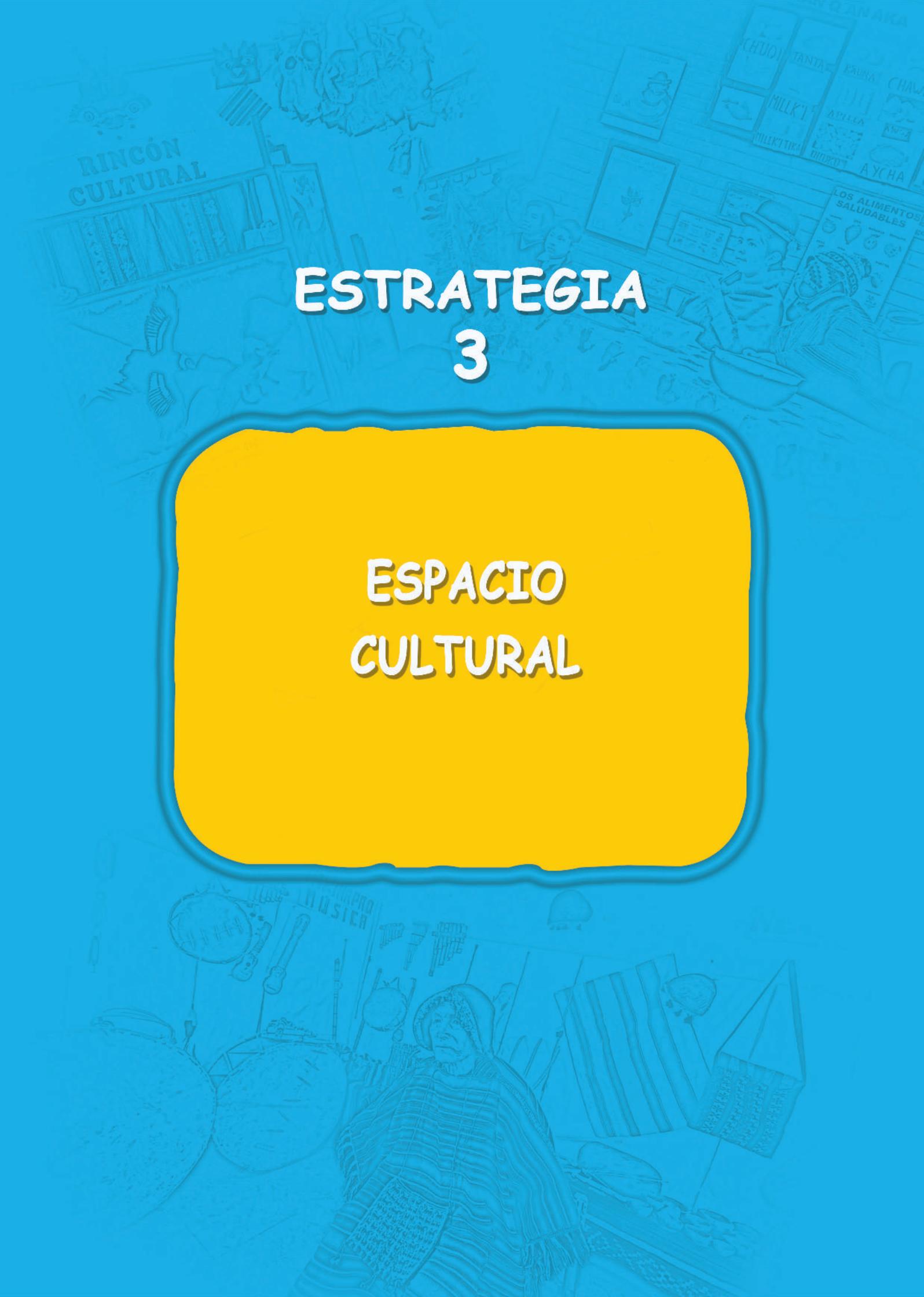
ARAMASI

NOTA: Calendario Cíclico de la Comunidad Aramasi



NOTA: Apthapi.UE Laja Q'asa, 2023
ACLO



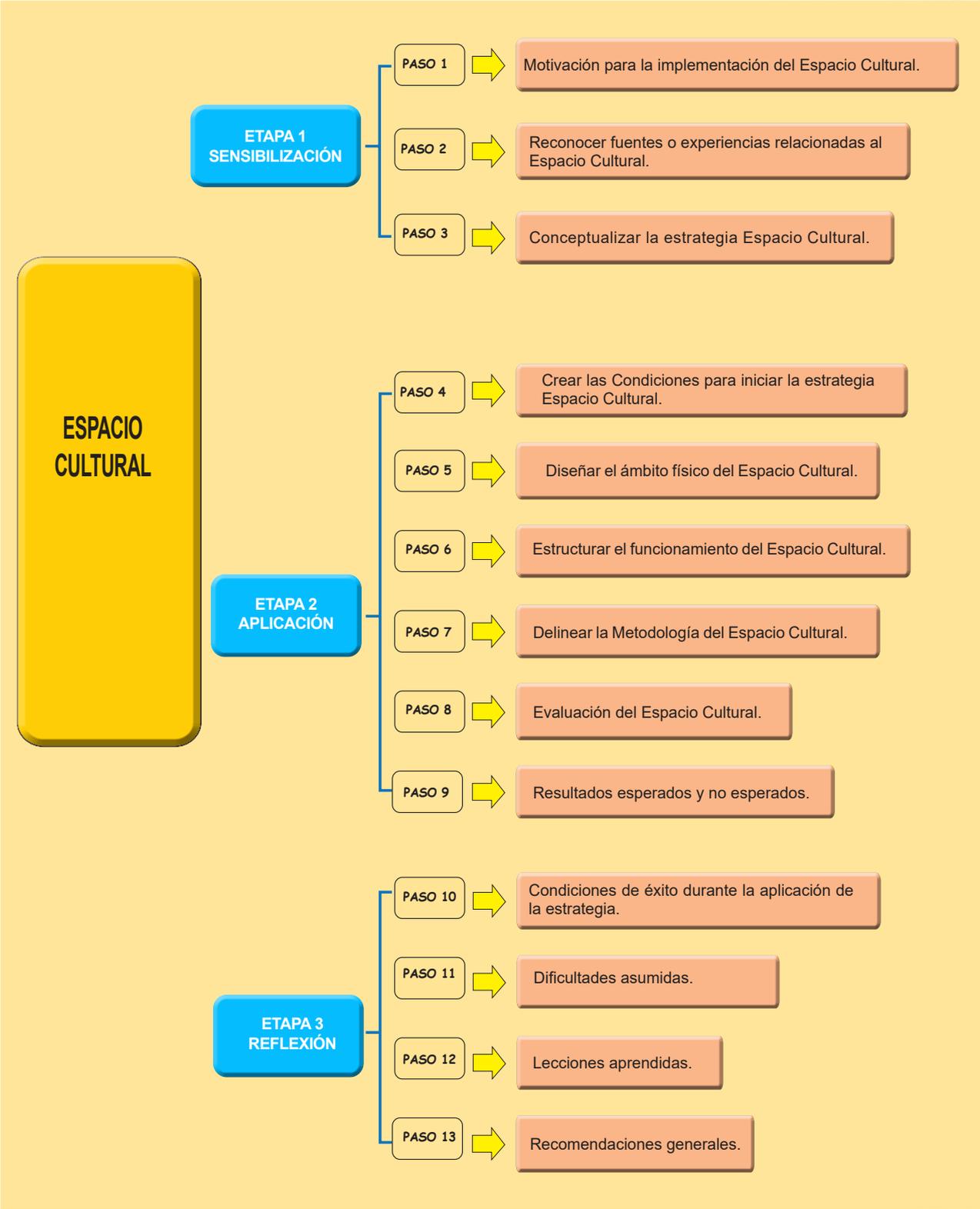


ESTRATEGIA
3

ESPACIO
CULTURAL

Estrategia 3 Espacio Cultural

RUTA METODOLÓGICA



ETAPA 1 SENSIBILIZACIÓN

PASO 1

Motivar para la implementación del Espacio Cultural

Para el desarrollo de esta estrategia, se han considerado algunas razones legales y sociales, que responden a algunas debilidades visibilizadas en las unidades educativas, en relación al desarrollo de la lengua originaria e identidad cultural, así como la débil articulación que existe entre el currículo Base de educación y el currículo Regionalizado o diversificado.

En relación a lo expuesto, se cita el Art. 5 de la Constitución Política del Estado (CPEP), que explicita que son idiomas oficiales del Estado, el castellano y todos los idiomas de las naciones y pueblos indígena originario campesinos en el cual se reconoce: "(...) el aymara, araona, baure, bésiro, canichana, cavineño, cayubaba, chácobo, chimán, ese ejja, guaraní, guarasu'we, guarayu, itonama, leco, machajuyai-kallawaya, machineri, maropa, mojeño-trinitario, mojeño-ignaciano, moré, mosetén, movima, pacawara, puquina, quechua, sirionó, tacana, tapiete, toromona, uru-chipaya, weenhayek, yaminawa, yuki, yuracaré y zamuco".

De la misma manera, la CPEP expresa que las naciones y pueblos indígena originario campesinos gozan de los siguientes derechos:

1. A existir libremente. 2. A su identidad cultural, creencia religiosa, espiritualidades, prácticas y costumbres, y a su propia cosmovisión. (...) 9. A que sus saberes y conocimientos tradicionales, su medicina tradicional, sus idiomas, sus rituales y sus símbolos y vestimentas sean valorados, respetados y promocionados (...) 12. A una educación intracultural y intercultural y Plurilingüe en todo el sistema educativo (Art.30).

"La educación es intracultural, intercultural y plurilingüe en todo el sistema educativo" (Art. 78 CPEP.) por eso, es importante crear experiencias que permitan visibilizar estos enfoques de manera concreta. La ley N° 70 de Educación "Avelino Siñani- Elizardo Pérez – LASEP, indica que:

1. La Intraculturalidad promueve la recuperación, fortalecimiento, desarrollo y cohesión al interior de las culturas de las naciones y pueblos indígena originario campesinos, comunidades interculturales y afrobolivianas para la consolidación del Estado Plurinacional, basado en la equidad, solidaridad, complementariedad, reciprocidad y justicia. En el currículo del sistema educativo plurinacional se incorporan los saberes y conocimientos de las cosmovisiones de las naciones y pueblos indígena originario campesinos, comunidades interculturales y afrobolivianas (Art. 6).

Así también explicita, en el Numeral 2 del Art. 69, que la organización curricular establece los mecanismos de articulación entre la teoría y la práctica educativa y se expresa en el currículo base de carácter intercultural, los currículos regionalizados y diversificados de carácter intracultural que, en su complementariedad, garantizan la unidad e integridad del Sistema Educativo Plurinacional, así como el respeto a la diversidad cultural y lingüística de Bolivia.

Lo expuesto evidencia que existe toda la base normativa que promueve e invita al desarrollo de la intra e interculturalidad en la educación y el aula, a través de la articulación del Currículo Base y el Regionalizado o Diversificado; sin embargo, se conocen pocas prácticas que, de manera concreta, visibilicen estos procesos, siendo también una razón para presentar esta experiencia y su forma de aplicación en aula.

CUANDO MUERE UNA LENGUA

Miguel León Portilla

*Cuando muere una lengua
entonces se cierra
a todos los pueblos del mundo
una ventana, una puerta,
un asomarse
de modo distinto
a cuanto es ser y vida en la tierra.*



NOTA. Dibujo en la pared de la UE Abel Iturralde, El Alto-La Paz

Por otro lado, llama la atención que después de 13 años en la implementación de la Ley 070, aún no se cuentan con datos oficiales sobre el desarrollo del enfoque intra e intercultural en educación. En este sentido, genera preocupación, la inexistencia de evaluaciones que muestren el estado de la lengua originaria en áreas urbanas y rurales, pues en boca de muchos maestros, “(...) *la misma estaba más desarrollada, durante el modelo de la Ley 1565 que en la actualidad*”.

A pesar de todo lo normado, no tener oportunidad de aprender o conocer una lengua, disminuye la oportunidad de entender otras cosmovisiones¹⁰, por ello se hace importante fortalecerla desde todos los y de manera especial en la escuela y en los maestros. “Antes los papas no querían ni oír de la lengua aymara, hemos hecho un mapeo y la mayoría de los abuelos saben aymara, y sus hijos también, pero los chicos ya no pero cuando ha venido el yatichiri, ahí los niños se han destapado, mi papá habla, mi mamá habla, así han dicho los chicos” (Ent. Prof. Eva. UE. Pablo Iturri “A “ La Paz).

De esta forma se evidencia que “algunos profesores” tienen la motivación, pero no saben la lengua originaria, otros saben la lengua pero enseñar es otra cosa y requiere otra metodología que desconocen, además hay que diferenciar la enseñanza oral y escrita de la lengua.

(...) y ahora (dice la maestra) les hablo en aymara, los saludo, porque también hay niños cerrados castellano, a nivel oral se puede enseñar la lengua, lo escrito es ahí lo difícil, entonces falta mucho y es un reto para trabajar, yo hablo y escribo en aymara, pero aquí sólo somos tres (en la unidad son veintiséis) pero no todos se interesan, tenemos un grupo de maestros nos quedamos en la tarde para compartir conocimientos, hay maestros desprendidos” (Ent.Prof. Victoria Chura UE. Pablo Iturri J. “A “La Paz).

Por todo lo expuesto, se evidencia la urgencia de seguir fortaleciendo la lengua originaria y crear estrategias que apunten a esta necesidad sentida también por muchos profesores. Quedando también como un reto a profundizarse en el marco del Modelo Educativo Socio Comunitario Productivo (MESCP).

¹⁰Como lo menciona el título de la poesía del Historiador mexicano, experto en filosofía náhuatl, Estrofa extractada de la poesía “Cuando muere una lengua “misma que acompaña

Se suma a esto la cuestión identitaria en voces de algunos profesores, con la alta tasa migratoria, muchos estudiantes no se reconocen o no asumen sus raíces identitarias y más bien llegan a sentirse avergonzados. *“Muchos estudiantes se van a Santa Cruz y retornan con sus pelos pintados, hablando diferente, ya no quieren ponerse su ‘aqsu’¹², ‘me da vergüenza dicen’, no quieren tocar su música, prefieren escuchan otros ritmos y otra canciones, como maestros seguimos intentando hacer que valoren lo que tienen”* (GF.UE. Rodeo el Palmar-Presto, Chuquisaca).

Por lo indicado, se observa que hay motivación y cariño en muchos profesores, para revitalizar la cultura y la lengua, asumen que este desafío está también en sus manos: *“Muchos jóvenes son fanáticos de la cultura asiática ¿por qué no hace eso con su propia lengua y cultura?”. “(..) sino lo hacemos nosotros, la cultura está perdida, los papás se enojan cuando decimos, ¿dónde está la ropa típica de la niña?, pero ellos no quieren hacer, pues dicen son pequeñitos.”*. (GF.UE. Aramasi-Presto, Chuquisaca).

Entonces, se visibiliza que en la coyuntura actual es importante el fortalecimiento de la lengua originaria, puesto que ésta es portadora de culturas y cosmovisiones, si desaparecieran lo harían también un buen porcentaje de conocimientos que se han transmitido de generación en generación, por lo tanto, al preservar la lengua, también se conservan los saberes. Esta es la línea que se sigue para la implementación del Espacio Cultural, que se irá profundizando a lo largo de este capítulo.

PASO 2

Reconocer las experiencias relacionadas al Espacio Cultural

Se explica, en este punto, que la estrategia la inició ACLO con el denominativo “Rincón Cultural”, cambiando luego por Aula Cultural y consolidándose finalmente como Espacio Cultural. En relación al primer denominativo de “rincón”, suele asociarse, a la Ley 1565 de la Reforma Educativa, que estaba sustentado en una metodología de enseñanza basada en diversas teorías constructivistas (Dewey, Montessori, Freinet, Vygotsky, Piaget, Ausubel, entre otros), cuya consolidación demandaba un espacio físico (un aula) de forma hexagonal, que al interior tenía diversos rincones de acuerdo a las áreas de aprendizaje, como lenguaje, matemáticas y otros. Esta situación que dista mucho de la propuesta de ACLO y el consorcio CEMSE-ACLO pues más bien la idea fuerza es la incorporación de los Saberes Comunitarios o locales al aula, que lleva a la instalación de ambientes culturales, fortaleciéndose de esta manera los Currículos Regionalizados y/o Diversificados, en varias regiones.

La reflexión expuesta hace que se cambie el denominativo de “rincón cultural” por “Aula Cultural”; sin embargo, el denominativo “aula”, de manera tradicional es entendido como un espacio físico, una “sala” donde se imparten clases puede representar la herencia de paradigmas educativos basados en el control y en la trasmisión unidireccional, aunque actualmente con la irrupción de la tecnología y otras circunstancias este concepto está cambiando. En esencia, el denominativo “Aula Cultural” puede prestarse a concepciones pedagógicas que no condicen al espíritu de la estrategia de reivindicación de los saberes de los pueblos y naciones indígena, originario campesinas; por tanto, después de un proceso de reflexión de equipo, finalmente se asume el denominativo “Espacio Cultural” que se describirá a continuación.

PASO 3

Conceptualizar la estrategia Espacio Cultural

No es sencillo explicar qué es el espacio, ya que se trata de un término que puede tener muchas y muy distintas acepciones, dependiendo del contexto que lo acompañe. Sin embargo, evidencian los participantes, que su existencia se debe a la necesidad de abordar de manera

¹² Ropa Típica de la mujer

concreta el Currículo Regionalizado y Diversificado, pues muchas veces se asume como una transversal de manera superficial o simplemente queda a nivel enunciativo. Por que surge un espacio físico, al igual que un laboratorio de química o física, en el cual se puede visibilizar de manera didáctica y pedagógica, los saberes comunitarios.

El espacio cultural surge a raíz de reforzar el Currículo Regionalizado (CR), pues muchas veces abordar estos contenidos en el aula no hacen como se desearía, en parte debido al tema curricular que nos dice que el tema regional se lleve como una transversal, pero no siempre se cumple ¿no?. Por ej. para química se necesita un laboratorio para desarrollar los contenidos y, si hablamos del CR, tenemos que tener un ambiente que esté contextualizado, nosotros hemos intentado mejorar la idea para poder tomar el contenido del CR, el maestro cambia de ambiente y le entienden mejor los estudiantes. (Ent. Dir. Jimmy Sadud Merlo F.UE Abel Iturralde “A” El Alto).

Así también siguen afirmando quienes han participado y desarrollado el Espacio Cultural, que el objetivo de esta estrategia es el fortalecimiento de la lengua y la cultura, así se lee “Es una estrategia pedagógica que sirve para trabajar contenidos del Currículo Base como del Regionalizado, engranándolo y contextualizándolo a la zona donde estamos, a los niños les gusta el trabajo en este rincón, (..) el espacio ayuda a fortalecer la lengua y cultura” (GF.UE. Pablo Iturri Jurado “A” La Paz).

En la mayoría de los lugares, el espacio físico ha sido desarrollado de manera cooperativa y participativa, pues su acondicionamiento ha sido esfuerzo de “ (...) donaciones de los propios estudiantes y los papás que han otorgado materiales para hacer este espacio cultural, así como de las Instituciones que nos apoyan” (Ent. Dir. Jimmy Sadud Merlo F.UE Abel Iturralde “A” El Alto).

Tomando en cuenta las expresiones vertidas por los participantes en la implementación de la estrategia, se tiene la siguiente definición:

Se entiende por Espacio Cultural a una estrategia educativa que permite fortalecer la lengua y la cultura, visibilizando y reforzando los contenidos del Currículo Regionalizado (CR), o currículo diversificado (CD), visibilizando los saberes y la producción de los pueblos indígena originario campesinos, pudiendo utilizar un ambiente físico u otras estrategias, los cuales son realizados e implementados de manera cooperativa y participativa.

Se desea manifestar que la experiencia del Espacio Cultural, no pretende reducir el saber local “sólo” a la escuela¹³, pues su abordaje requiere mucho conocimiento y entender que cada uno de los aprendizajes tienen un lugar específico; por ejemplo, el tema de la espiritualidad “creemos” no debe ser practicada dentro la escuela sino fuera de ella, cuando se hace una ceremonia ritual, el ideal es que la escuela vaya al encuentro de estos actos rituales, y no trasladar estos rituales a ella. Hay que tener cuidado de no caer en la superficialidad o en la realización de actividades “folclóricas”¹⁴ que pueden estar muy alejadas de toda la cosmovisión de los pueblos.

Por lo mencionado, el tema de la intraculturalidad e interculturalidad todavía exige un amplio debate y propuestas que coadyuven al desarrollo y reivindicación de los saberes de los distintos pueblos. En este sentido, se considera al “Espacio Cultural” como un paso más en este camino, una propuesta que, con el apoyo de maestros, padres, y madres de familia puede seguir mejorando.

A continuación, se detallan las condiciones que se requieren para iniciar con esta estrategia.

¹³El Consorcio CEMSE-ACLO entiende que la escuela tiene su propia lógica de enseñanza y que el Espacio Cultural ayuda en la didactización y visibilización de los saberes comunitarios, pero no reduce el saber comunitario al aula, pues éste es mucho mayor e integral.

¹⁴Término utilizado por la Real Academia de la Lengua Española, para referirse a tradiciones costumbres y otros.

ETAPA 2 APLICACIÓN

PASO 4

Crear las condiciones para iniciar la estrategia de Espacio Cultural

El Espacio Cultural es considerado una estrategia que se relaciona con los componentes de la planificación curricular del MESCP y los contenidos del Currículo Regionalizado y Diversificado; al ser una estrategia, asume acciones y actividades para que los estudiantes aprendan. En ese contexto, se han definido seis pasos para la implementación de la estrategia, que son: el momento de la sensibilización, los tipos de espacio, el diseño, estructura, metodología y evaluación, procesos se detallan a continuación.

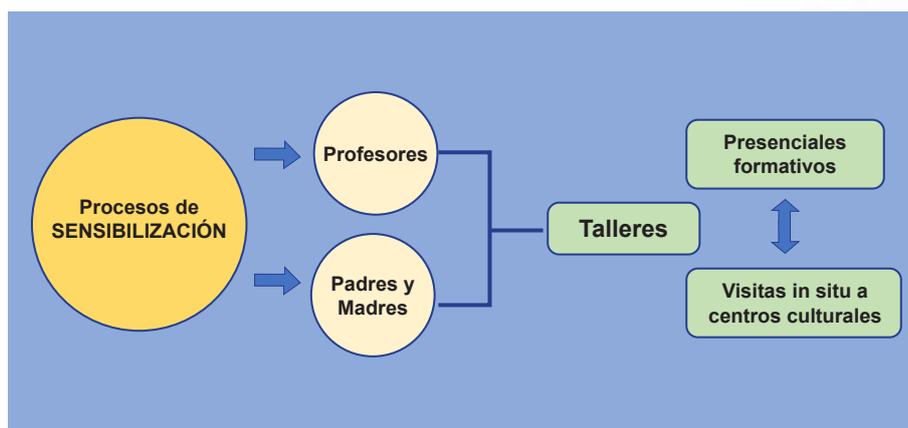
Proceso de instalación del Espacio Cultural en la Unidad Educativa



4.1 Procesos de sensibilización

En la actualidad, el consorcio CEMSE-ACLO, ha tenido la oportunidad de crear este Espacio Cultural en unidades educativas del área urbana y rural; para ello ha realizado un proceso de sensibilización con dos actividades principales, en el área urbana, las visitas insitu a espacios culturales y los talleres formativos reflexivos dirigidos a la comunidad, (con padres y madres, profesores, niñas y niños); en las áreas rurales, se ha priorizado la estrategia de talleres formativos, observándose este proceso en la siguiente imagen.

Proceso de sensibilización para desarrollar el Espacio Cultural



NOTA. Elaboración propia RZF (2023)

En relación a la formación in situ (áreas urbanas), por ejemplo, se ha visitado el Centro Cultural de Achocalla con niños y familiares, esta visita ha permitido a las madres recordar y mencionar “que interesante, esto yo tenía en casa también”. Así lo destaca la Lic. Victoria Ichuta T., técnica CEMSE. De la misma forma, los estudiantes los aprendizajes adquiridos, en relación al significado de los “Apus, tutelares”, su lenguaje, los tejidos y el valor que le dan a sus abuelitas, la producción y la comida, mostrando el alto impacto que ha tenido esa visita en ellos.

(...) el profesor Luis ha enseñado el hilado, curtido, títeres, nos ha enseñado sobre los cerros, las montañas, sobre la cultura aymara”, Estudiante, El Alto.

“El hilado es para hacer camas, también sirve para desestresarte, veía que hacían las personas mayores, las abuelitas”, Estudiante, El Alto.

“Hemos elevado dos palos en tierra y hemos juntado en ziz, zag y así hemos armado nuestro telar, las niñas explican todo el proceso para poder hilar y tejer.

También hemos hecho un teatro con el lobo y sus amigos, el conteo de números, a través de los animalitos que estaban allá en el contexto, maya, paya, después de 10 en 10 hasta el 100 y luego de 100 en 100 hasta el mil. (GF. Est. UE Abel Iturralde “A” El Alto).

Evidenciándose de esta manera, que los niños aprenden y relacionan mejor sus aprendizajes, cuando tienen espacios, materiales y vivencias significativas.

De la misma forma, se indica que los talleres formativos han dado, a los profesores y padres de familia la oportunidad de conocer el aporte de los saberes propios en el aprendizaje de los estudiantes, hecho que ayudó a comprometer y sensibilizar a padres y madres, para la instalación del Espacio Cultural.

A continuación se describe la elección del tipo de Espacio Cultural, que se quiere en la escuela.

4.2 Definir el tipo de Espacio Cultural que se pretende

Al inicio de la experiencia se promovió el “Rincón Cultural”; es decir, un espacio pequeño en aula en el que se pudieran aglutinar o coleccionar materiales relacionados al currículo regionalizado o diversificado; el que estuvo desarrollado por cada profesor o profesora según su creatividad. Al inicio esta idea resultó atractiva, pues cada maestro tuvo la oportunidad de ir creando y recreando diversas experiencias, aunque también presentó ciertas limitaciones, mencionan los entrevistados. “Al inicio, cada profesor tenía su rincón cultural en su aula, cada quien con un tema específico, pero los profesores de otros cursos no podíamos usar lo de los otros, había miedo de entrar a los cursos” (Ent. Prof. Eva S. y Jonathan, UE Aramasi-Chuquisaca). En la misma línea manifiesta la profesora de nivel inicial; “yo tengo mi espacio en mi propia aula, pues el contenido es constante (...) le doy funcionalidad unas tres veces

por semana y requiero material, del aula común, la llave la tiene la portera por eso yo tengo en mi propia aula” (GF.UE Rodeo el Palmar- Chuquisaca). Lo expresado demuestra que la idea tiene ventajas y desventajas, que se muestran en la siguiente tabla:

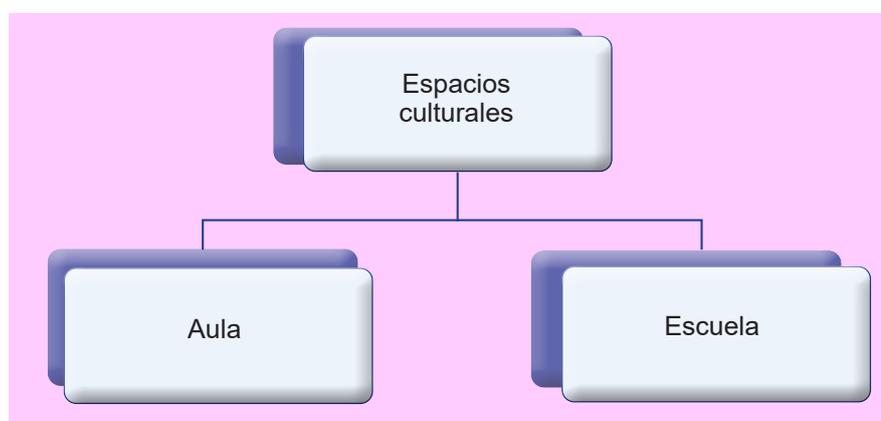
Fortalezas y debilidades del Espacio Cultural en aula o escuela

	Espacio personal	Espacio común
Fortalezas	Uso constante (Sin tiempo) Funcionalidad permanente Disponibilidad inmediata Seguridad	Mayor cantidad de material Trabajo en equipo (coordinación) Fusión de ideas diversas Espacio original
Debilidades	Menos cantidad de materiales Recarga en el maestro Trabajo individual Menor oportunidad de recibir retroalimentación	Coordinar horarios No poder usar el aula a libre disponibilidad

Sin embargo, una tarea pendiente es seguir profundizando la idea de “trueque de material entre maestros”, especialmente en unidades educativas que no disponen un espacio físico.

Pasada esta etapa, haciendo una evaluación de lo que se había logrado en cada una de las escuelas y observando las ideas interesantes a tener entre todos, y bajo la consigna de que la “unión hace la fuerza”, se desarrolló un espacio físico común, donde se compilen todos los materiales y experiencias que se trabajen con el currículo regionalizado o diversificado. Así el Espacio Cultural adoptó dos formas: en el aula y en la escuela.

Tipos de Espacio Cultural



Diseñar el ámbito físico del Espacio Cultural

En cuanto al Espacio Cultural común, se presentan algunas sugerencias que pueden ayudar a instalar, ejecutar y evaluar el mismo en las unidades educativas. Para iniciar la gestión de este espacio, principalmente en el ámbito urbano, es necesario sortear, la mayor de las dificultades: la disponibilidad de un espacio físico, como lo mencionaba un director, *“ésta es una de las problemáticas más sentidas en el área urbana, pues hay sobrepoblación estudiantil y se carece de ambientes e infraestructura, para nosotros ha sido difícil gestionar un ambiente a pesar de ser la UE más antigua de El Alto, la Alcaldía se ha olvidado de nosotros sin embargo, se ha podido conseguir un ambiente, entre todos se puede”*, (Ent. Dir. Jimmy Sadud Merlo F. UE Abel Iturralde “A” El Alto).

Por tanto, tener un espacio físico será una de las primeras condiciones a tomar en cuenta.

Esta condición marca una gran diferencia entre las unidades educativas del área dispersa y urbana, pues se observa mayor ventaja de las primeras, como lo manifiestan los propios profesores *“se ha visto la necesidad de tener un lugar aparte, que los papás han trabajado y han arreglado por ejemplo, el techo que estaba cayéndose; el aula es un esfuerzo de todos”* (Ent. Prof. Eva S. y Jonathan UE Aramasi- Presto) *esta era un aula vacía, estaba muy deteriorada, ahora este espacio ha sufrido un cambio profundo, nosotros como equipo de profesores hasta un cierto punto y luego yo he tenido que pensar como armar el aula.* (Ent. Prof. Grissel Sandra Jiménez. UE Abel Iturralde “A” El Alto).

Por tanto, se considera un logro y un éxito tener un espacio físico, en cada unidad educativa.

Una vez se tenga el ambiente, hay que considerar el diseño y su acondicionamiento. Las profesoras exponen su importancia: *“la estructura y diseño del pintado, hemos armado junto a un profesor de BTH, la pintura nos ha dado CEMSE y de manera creativa se ha pintado y decorado el aula (contenidos acorde a la cultura) (...) La comisión pedagógica ayudó a equipar, el material base ha dado CEMSE, como títeres y cuadros, los padres el aporte de aguayos, cueros de oveja, armellitas”*. . (Ent. Prof. Grissel Sandra Jiménez. UE Abel Iturralde “A” El Alto)¹⁵. *“EL rincón es responsabilidad de todos, nos hemos dividido por áreas (música, de tejidos, etc.,). El ambiente es pequeño, pero tenemos.* (Ent. Prof. Eva S. y Jonathan UE Aramasi-Presto/ACLO)



NOTA: Unidad Educativa Pablo Iturri “A” (CEMSE 2023)



Se puede señalar como ejemplo, en las siguientes imágenes, el trabajo realizado por los profesores, que plasman imágenes relacionadas al mundo espiritual y mundo natural, en este caso aymara, dándole identidad propia al Espacio Cultural.

¹⁵ <https://www.facebook.com/educacioninterculturalbolivia>



NOTA: El mundo espiritual y natural desde la mirada andina. Diseño de paredes en el Espacio Cultural de la UE Abel Iturralde El Alto- La Paz



5.1 Organización espacial del Espacio Cultural

Hay varias formas de organizar el espacio físico, a continuación se presentan tres:

1. Organización según campos de conocimiento
2. Organización según temática curricular
3. Organización según disciplina curricular

Se aclara que estas formas de distribución no son limitativas, sino sugerencias que se espera ayuden a la organización didáctico-pedagógica del espacio físico al implementar el Espacio Cultural.

Formas para organizar el Espacio Cultural

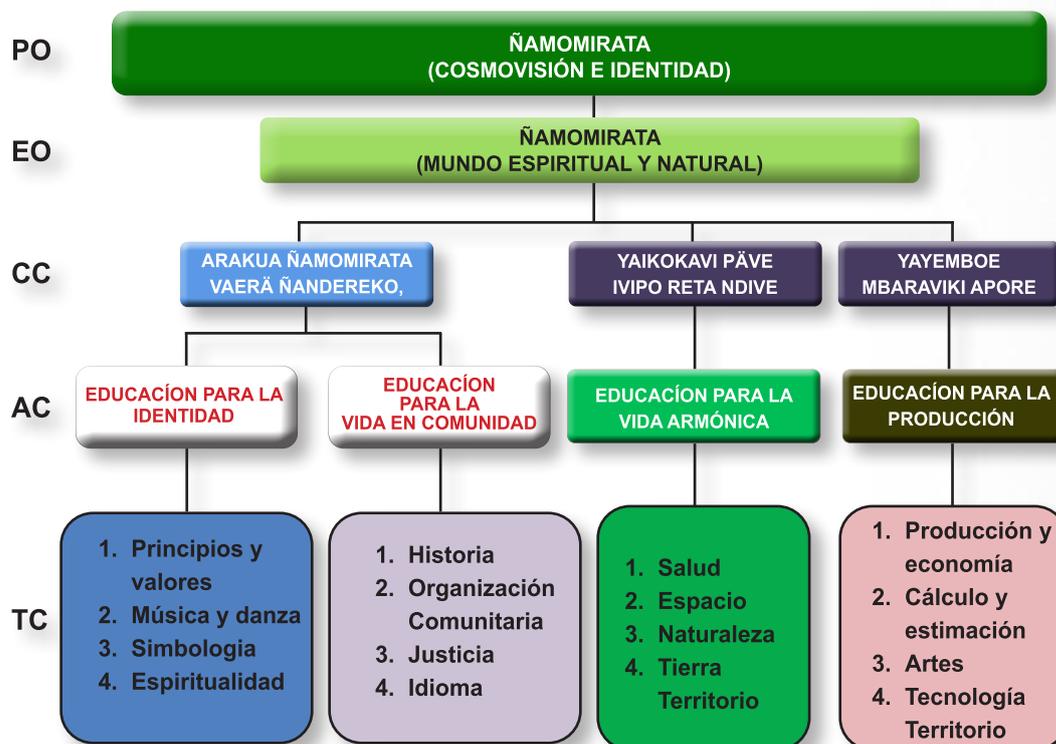


A continuación se describe la primera propuesta de distribución del Espacio Cultural

5.1.1 Espacio Cultural por Campos de Conocimiento

Un primer nivel de organización toma en cuenta los Campos de Conocimiento, especificados en los currículos regionalizados, por ejemplo, en el caso el de la Nación Guaraní son tres y se describen como: (1. Arakua Ñamomirata Vaerä Ñandereko; 2. Yaikokavi Päve Ivipo Reta Ndivi; 3. Yayemboe Mbaraviki Apore), en que habrá de profundizarse para que el Espacio Cultural presente una organización que visibilice los campos de conocimiento, como se observa en la siguiente imagen.

Esquema curricular complementario Nación Guaraní



NOTA. Currículo Regionalizado Nación Guaraní (RZF 2023)

5.1.2 Espacio cultural según temática curricular

Se presenta una forma de distribución más focalizada, se tiene como ejemplo, de la temática curricular salud y medicina.

Ámbito curricular	Educación para la comprensión del mundo
Temática curricular	Salud y medicina



En cualquier forma de organización, es significativa la incorporación de letreros o ayudas visuales que permitan entender el orden y la forma de implementación del Espacio Cultural.

Como modelo se tiene la temática curricular salud y medicina, que se organiza siguiendo algunos criterios como: plantas medicinales, según épocas (seca o lluviosa), según destinatarios (hombres, mujeres y niños), según cualidad (frías o calientes) u otros que según el tema y la profundidad del abordaje pedagógico que se desarrolle en aula.

NOTA. Espacio Cultural. UE Laja Q'asa-Potosí. RZF,

Se incluyen los productos que se ha recogido; en el proceso enseñanza y aprendizaje.

Ámbito curricular	Educación para la formación de la persona
Temática curricular	Música, danza y juegos



Aquí se presenta otro ejemplo de orden en la temática curricular música, danza y juegos. El rincón dedicado a la música, muestra los instrumentos musicales de la zona, instrumentos de percusión, vientos, instrumentos según épocas (seca o lluviosa) u otro orden que se quiera visibilizar (según las investigaciones o el calendario de vida comunitaria de la zona). Recaltar que los títulos y textuados, ayudan al aprendizaje y brindan secuencia en el desarrollo de la enseñanza y aprendizaje para los estudiantes.

NOTA. Espacio Cultural UE Aramasi- Presto. Temática curricular: Música, danza y juegos. Prof. Jonathan 2023.



5.1.3 Espacio cultural según Disciplina curricular

Finalmente, se muestra otra forma de organización del Espacio Cultural, en función de la disciplina curricular.

Ámbito curricular	Educación para la comprensión del mundo
Temática curricular	Salud y medicina
Disciplina curricular	Medicina , salud y seguridad, Nutrición , primeros auxilios

Como se observa, el concepto de Espacio Cultural es bastante dinámico, adquiriendo en la práctica diversos matices. Por ejemplo, se tiene esta otra forma de ordenamiento según la disciplina curricular y de carácter más específico que las anteriores.

La disciplina curricular es Nutrición “Manqanaka”, con conocimientos que en la vida son trascendentales y ayudan a entender la Pacha y su relación con la producción agrícola, nutrición, seguridad alimentaria, problemática medio ambiental, costumbres como “el apthapi”, es decir, la comida es todo un saber holístico y lleno de ritualidad, pues todos comen y se alimentan. En estos espacios se visibilizan letreros, carteles con secuencia y orden y reivindicando la lengua originaria.



NOTA. Espacio Cultural UE Pablo Iturri “A” La Paz (RZF. 2023)

Ámbito curricular	Educación para la vida en comunidad
Temática curricular	Comunicación y lengua
Disciplina curricular	Lenguas, comunicación y literatura



NOTA. Espacio Cultural UE Pablo Iturri “A” La Paz y UE 27 de Mayo. Puesto Garcia/Villa Montes

En relación a la disciplina curricular de lenguas y literatura, el espacio cultural cuenta con libros del contexto y producciones de los propios estudiantes, que son fruto de las diferentes actividades curriculares. En algunas de las bibliotecas instaladas, se tiene textos diferenciados (del nivel inicial hasta el 6to año), este espacio también motiva a la lectura de textos propios.

Además, se cuenta con otro tipo de recursos, como televisores, computadoras u otros, gestionados por los Consejos Educativos Social Comunitarios, con los cuales también se presentan videos, películas, en torno a temáticas propias. Por tanto, el espacio cultural adquiere diversos objetivos según la motivación y creatividad docente.

PASO 6

Estructurar el funcionamiento del Espacio Cultural

6.1 Organización de horarios para el ingreso al Espacio Cultural

Otro de los desafíos para ingresar al espacio cultural es la organización; en áreas rurales son menos cursos y tienen mayor disponibilidad; en áreas urbanas deben planificar su ingreso y para ello, de manera participativa al director y equipo docente, elaboran un cronograma que retoma necesidades de estudiantes y niños.

CRONOGRAMA RINCON CULTURAL

Del 9 al 31 de Octubre

Hora	Lunes	Martes	Miercoles	Jueves	Viernes
8:00 a 10:00	5to "B"	6to "B"	6to "C"	6to "D"	6to "E"
10:00 a 12:00	PK "A"	PK "A"	PK "A"	6to "A"	K "A"

Del 16 al 20 de Octubre

Hora	Lunes	Martes	Miercoles	Jueves	Viernes
8:00 a 10:00	5to "A"	4to "B"	5to "C"	5to "D"	5to "E"
10:00 a 12:00	K "B"	K "C"	K "D"		

UNIDAD EDUCATIVA PABLO ITURRI JURADO "A" COD. SIE 80730174
NIVELES INICIAL - PRIMARIA

CRONOGRAMA DE DESARROLLO CURRICULAR EN LOS AMBIENTES DEL RINCÓN CULTURAL, TERCER TRIMESTRE 2023.

a) Maestras del Nivel Inicial en Familia Comunitaria

Nº	MAESTRA	GRADO	FECHA DE VISITA	HORAS
1	Gutiérrez Topia Frida M.	1º Año A	Viernes 13 de octubre 2023	09:00 a 11:00
2	Molina Sarmiento Lauredes Rosario	1º Año B	Lunes 16 de octubre 2023	09:00 a 11:00
3	Espinal Quijpe María Isabel	1º Año C	Martes 17 de octubre 2023	09:00 a 11:00
4	Mamani Tucupá Irma	2º Año A	Miércoles 18 de octubre 2023	09:00 a 11:00
5	Salguera Machaca Rptalla	2º Año B	Jueves 19 de octubre 2023	09:00 a 11:00
6	Vicerra Quijpe Cynthia	2º Año C	Viernes 20 de octubre 2023	09:00 a 11:00

Sumado a eso, otro criterio para el ingreso al espacio cultural es la planificación docente, en la cual se visibiliza la integración de áreas y contenidos del currículo regionalizado o diversificado y el currículo base, así se lee en el siguiente testimonio:

(...)hemos hecho un cronograma, pensando en las necesidades de los niños, los chiquitos por ejemplo requieren más tiempo, porque ellos tardan en su actividades, luego se inicia la semana con los maestros de tercero, dirán ¿porque no en orden?, pues por que respetamos los días libres de los maestros, los de especialidad, y de esa manera se organizan para ponerse de acuerdo en el horario, además tienen que mostrar que están integrando y relacionando temas en la planificación, este es un "rincón para fortalecer la cultura" uno cuando entra a este espacio ya se identifica, yo soy quechua por ejemplo ya ves aquí el mote, el queso, ñuqa kani provincia muñecasmanta, chaymanta kani, chayrayqu entiendeyqi, también hablo aymara (Ent. Dir. Ronney Galvez G UE. Pablo Iturri "A" La Paz)

NOTA. Cronogramas de ingreso al Espacio Cultural, UE Abel Iturralde (El Alto), Rodeo el Palmar (Chuquisaca), Pablo Iturri J. (La Paz)

Lo expuesto evidencia que el tema de la organización es significativo y un punto a tomar en cuenta dentro la planificación para la utilización del Espacio Cultural.

6.2 Planificación de contenidos para la utilización del Espacio Cultural

Como comentan los directores, el tema administrativo es tan relevante como los contenidos a ser desarrollados en aula. En ese contexto, se menciona la importancia del trabajo en equipo, se planifican los contenidos, como se lee a continuación.

"Somos cinco paralelos, los profesores se reúnen en equipos y hacen su plan de clases. Ahí determinan los contenidos, entonces el CR es una transversal, por ej. (...) matemáticas y los números y entonces el CR exige contar los números en idioma aymara y, en base a ello, los maestros planifican el día que van a entrar al aula cultural, porque son varios y dan mayor énfasis al currículo regionalizado" (Ent. Dir. Ronney Galvez G UE. Pablo Iturri "A" La Paz)

Entonces, es un punto significativo ponerse de acuerdo para el avance de contenidos en el espacio cultural, sugiriéndose en la siguiente tabla, la priorización de los mismos:

Priorización de contenidos por curso

Regiones	Temáticas curriculares	Primero	Segundo	Tercero	Cuarto	Quinto	Sexto
AYMARA¹⁷	SIMBOLOGÍA	<ul style="list-style-type: none"> Significado de símbolos de producción en las festividades: -Anata phunchhawina wiphalanaka (Banderines en la fiesta del carnaval), panqarana urupa (2 de febrero) 	<ul style="list-style-type: none"> Símbolos territoriales: -Marka chimpu, -Mallku, Paka Jaqi, -Quri Wara, Chuqi -Apu -Such'i -Ch'unch'u. Representación simbólica de reproducción: - La ispalla, Símbolos de identidad Cultural 	<ul style="list-style-type: none"> Símbolos de identidad de las estructuras de organización territorial: -Sapsi, saphi, ayllu, marka: alaya/aynacha, urinsaya/ aransaya. (Arribeño/ abajeño) (Estructura dual). -Mallku, Mama T'alla, Tamani, Awatiri, Yapu Kamani. 	<ul style="list-style-type: none"> Símbolos de convivencia con la naturaleza y la sociedad: -Pacha Mama -Uywirinaka -Maraninaka -Mit'andinaka: (Illimani, Saxama, Tunupa, Uchu Machi, Pachjiri, J'ipi Achachila, Illampu, yaqhanakampi). 	<ul style="list-style-type: none"> Pacha chimpunaka (Señales astronómicas) -Chakana -Qutu -Qana -Qarwa nayra -Jawira -Chakha silt'u. Chimpunaka: ch'uqi, ispalla mama, llallawa mama, jinchucha (símbolos de producción agrícola) 	<ul style="list-style-type: none"> Símbolos de convivencia y equilibrio en la productividad. Ajayu mirayaña chimpunaka Símbolos de reproducción: -Uywa llanaka. -Ispalla illanaka. -Anata phaxsina illanaka.

NOTA. Tabla realizada tomando como referencia el currículo regionalizado de la Nación Aymara RZF (2023).

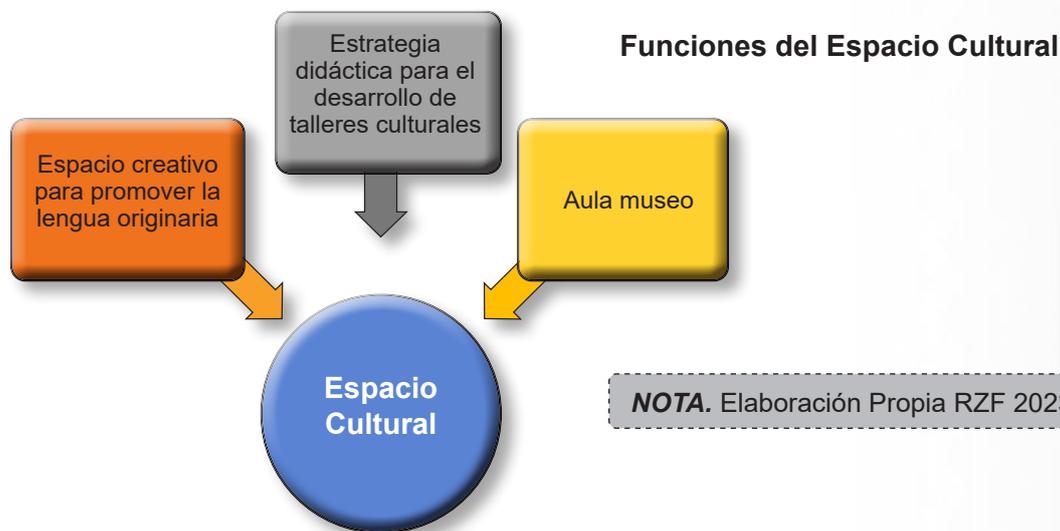
Por lo expuesto, la planificación de contenidos para el desarrollo de los temas es de relevancia, tanto para el aprendizaje, como para el funcionamiento del Espacio Cultural.



Delinear la Metodología pedagógica para el funcionamiento del Espacio Cultural

El Espacio Cultural puede adquirir diversos usos, entre los más importantes se tiene tres; el primero, un espacio para promover la lengua originaria; el segundo, como estrategia didáctica para el desarrollo de talleres culturales y, el tercero, visto como un aula museo.

A continuación, se ejemplifica y explicita lo referido:



NOTA. Elaboración Propia RZF 2023

¹⁷ La temática de "Simbología" completa, se encuentra en los anexos de este documento.

7.1 El Espacio Cultural, lugar para crear y promover la lengua originaria

El desarrollo de habilidades, como innovar y crear, son esenciales en cualquier contexto escolar. El “Espacio Cultural” también es considerado como un espacio educativo para estimular la creatividad, especialmente en la revalorización la lengua y la cultura. “hay una ley que dice, enseñar la lengua, pero no dicen ¡cómo! el enfoque que nos han enseñado es gramaticalista¹⁸ “cuadrado”, entonces los rincones culturales son un camino que va a ir abriendo el colegio y la escuela al reencuentro con los saberes de la lengua. (GF. Maestros. UE Pablo Iturri “A” La Paz)

En este espacio se desarrolla el aprendizaje por descubrimiento; el trabajo en equipo, además de visibilizar las habilidades y talentos personales, que en muchas ocasiones no han sido tomados en cuenta por el modelo de escuela tradicional, sin embargo, este espacio permite realizar la innovación con otras estrategias como son: títeres, canciones, sociodramas, teatro, diálogos y otros.



NOTA. Imagen Espacio Cultural. UE. Pablo Iturri “A” La Paz. RZF.2023



NOTA. Yatichiri Luis, en Espacio Cultural. UE. Pablo Iturri “A” La Paz. RZF.2023

“(..)aquí nos hemos reunido, nos hemos puesto de acuerdo para enseñar la lengua, pero no desde un enfoque gramatical, los chicos van a terminar aburridos, puede ser con títeres, con música y baile, teatro, también desde el enfoque del tejido, porque esto también es un lenguaje que se está perdiendo y actualmente está vivo y latente en las abuelas y mamás, ¡no está en una biblioteca, no está en un museo!, ¡la lengua está viva y latente, es despertar no más!, la lengua es así, el ambiente hace parte de la enseñanza, la forma circular nos hace también cambiar la forma de enseñar”. (GF. Maestros. UE Pablo Iturri “A” La Paz).

El espacio físico tiene relación con las conexiones emocionales (autoestima y autoimagen que puede tener un impacto positivo en el bienestar emocional y mental de los estudiantes) pues se fortalece la valoración identitaria, siendo la lengua y cultura importantes en este proceso, reconocido por lo maestros que mencionan *(..) en este espacio (refiriéndose al aula) se promueve la lengua originaria también a través de las canciones pues los estudiantes les gusta, lo sienten y entienden, también ven valorados los saberes*

de su comunidad, pueblo o su barrio” (Ent. Prof. J. UE Aramasi-Chuquisaca).

¹⁸Aludiendo que para la enseñanza de lenguas hay métodos basados en el Enfoque Comunicativo véase: el método basado en contenidos, el método basado en tareas y el método basado en proyectos

El “Espacio Cultural” motiva a los estudiantes a crear y explorar, participar plenamente en el proceso de enseñanza-aprendizaje, por lo que acaba teniendo un impacto positivo en el rendimiento académico. Los profesores manifiestan que la enseñanza de la lengua originaria no es un proceso sencillo, sin embargo, hay profesores que se animan y buscan estrategias. *“Enseñar la lengua y la cultura no es fácil, pero si hay uno o dos profesores comprometidos, ¡se va haciendo el cambio y ya! ponemos la semilla, enseñar la lengua desde lo básico, aunque algunos la minimizan o la invisibilizan, pero detrás de la lengua hay toda una cultura y muchos saberes, algunas veces difícil de traducir.”* (GF. Maestros. UE Pablo Iturri “A” La Paz).

NOTA. Prof. Victoria Chura en Espacio Cultural. UE. Pablo Iturri “A” La Paz., RZF.2023



Una profesora comenta que sólo al ingresar al espacio cultural, cambia la perspectiva en relación a la lengua: *“El espacio cultural cambia la mirada, la textuación en la lengua aymara provoca en los niños otras miradas diferentes en relación a la lengua, ¿ahí los niños preguntan que es kawna?, ¿pusi?, hemos hecho una clase demostrativa sobre las medidas no convencionales, también las mamás recuerdan eso y algunas ofrecen ayudar en aula reconociendo que antes no valoraban eso”* (Ent. Prof. Victoria Chura. UE Pablo Iturri “A” La Paz”).

Entonces, el compromiso docente y la creatividad, son estimuladas también por el espacio que ayuda a lograr los objetivos propuestos.

7.2 Estrategia didáctica para el desarrollo de Talleres culturales



El otro ámbito del Espacio Cultural son los talleres, que son entendidos como una metodología de enseñanza que combina teoría y práctica. Es decir, el taller se acompaña de una demostración práctica que requiere la participación de los estudiantes. En este sentido, el taller se apoya en un principio de aprendizaje formulado por Froebel en 1826: “Aprender una cosa viéndola y haciéndola es algo mucho más formador, cultivador, vigorizante que aprenderla simplemente por comunicación verbal de las ideas”, es decir, en este espacio, los talleres permiten el trabajo en equipo y también la investigación.

NOTA. Prof. Dionisia Fabian en Espacio Cultural. UE. Abel Iturralde. El Alto. RZF 2023



En la metodología de taller es importante su planificación, pues permite el logro de aprendizajes pedagógicos. Así se observa en el testimonio de algunos profesores, quienes relatan de los proyectos realizados en este espacio cultural, como fueron: la elaboración de utensilios de barro, el aprendizaje de tejidos, la práctica de medidas no convencionales de la comunidad, entre otros tantos, que están enmarcados en los contenidos del currículo diversificado y currículo base, como se lee a continuación.

NOTA. Sabio y Prof. Eva Gutiérrez G. en Espacio Cultural. UE. Laja Q'asa- Potosí RZF.2023.

Realización de utensilios de barro

“A partir del espacio cultural, hemos hecho varios proyectos, por ejemplo, la elaboración de utensilios de barro, como las ollas, platos; es decir, hemos tenido que llevar ollas de barro rotas, observar los tipos de barro y arcilla que se requieren, y también hay que pedir permiso a la tierra, no es agarrar el barro moldear y listo, este proyecto se ha realizado con ayuda del sabio. También hemos aprendido a elaborar las ch'uwitas, las pirwas que se hacen del árbol llamado Puñuri, esto sirve para guardar los alimentos y prevenir que entren los gorgojos a los alimentos, por eso está en altura, al aire y en cada casa hay unas pirwas- troje todo completo. UE primaria de Aramasi. (Ent. Prof. Karen Chambi. UE Aramasi- Chuquisaca)



NOTA. Estudiante, durante la elaboración de vasijas en la UE Aramasi- Chuquisaca

Proceso de tejido



NOTA. Yatichiri, enseñando el armado de telar en aula. UE Abel Iturralde. El Alto

A propósito de este espacio, también hemos visto como problemática, en el colegio, que va desapareciendo la vestimenta que es parte de comunidad y la identidad. A raíz de esto se ha visto de iniciar un proceso de fortalecimiento identitario en el colegio, con este objetivo se ha realizado una investigación minuciosa sobre la vestimenta y su significado, el proceso de elaboración, esto con apoyo y ayuda de los sabios que gracias a Dios todavía existen en nuestra comunidad y saben hacer el hilado, el telado, el awado de todas las prendas; con base en eso se ha elaborado este producto. (GF. Maestros UE Rodeo El Palmar-UE Aramasi-Chuquisaca).

Medidas convencionales

En este espacio también los maestros aprendemos, costumbres e identidad de la comunidad, se puede rescatar muchísimo de cada lugar y de cada escuela. Yo también, como maestra, estoy aprendiendo, las mamás nos contaban el tipo de medidas que usaban, tal es el caso de las “fanegas”, ellas nos han dado a conocer lo que son, su peso radica entre 7 y 8 arrobas, cargas tan pesadas que no llevaban ni los burros, sino las mulas. (GF. Maestros UE Rodeo El Palmar- Chuquisaca)

Este es un pequeño ejemplo de la cantidad de saberes que son fortalecidos a partir del Espacio Cultural, cuyo uso es dinámico y promueve el aprendizaje de contenidos contextualizados.

7.3 El Espacio Cultural como museo

Finalmente, se describe y detalla la función del Espacio cultural como museo y la cual también se pone a consideración:



El Espacio Cultural como museo, ha permitido que los estudiantes puedan reafirmar y/o desarrollar una conciencia histórica, afianzando elementos identitarios, pues reconocen las producciones de su comunidad y sus familias.

En este espacio también se ha buscado proteger y exponer el patrimonio cultural comunitario, presentando un cúmulo de información de distinta índole. Así, este espacio, también ha promovido el aprendizaje a través del descubrimiento, contribuyendo al desarrollo cognitivo y social de los niños.

En las unidades educativas, este espacio de exposición ha sido construido bajo la modalidad de proyectos o investigaciones, culminando con la instalación de espacios en calidad de museos, vinculándose de esta manera con la innovación educativa con enfoque cultural. Además, en comunidades que son turísticas, el ingreso a estos espacios, es una visita infaltable, pues son los propios niños y comunarios que muestran y explican, con mucho orgullo, lo que está expuesto en el espacio.

Toda estrategia y acción formativa también requiere de un proceso fundamental que es la evaluación, debido a ello se la muestra, en el siguiente punto.

NOTA. Imágenes del Espacio Cultural. UE. Laja Q'asa (Potosí), Rodeo el Palmar (Chuquisaca), 27 de mayo (Villamontes)

PASO 8

Evaluación del Espacio Cultural

El acto de evaluar es parte de educación, ya que explícita o implícitamente se la realiza continuamente. Por eso, es necesario hacerlo de forma consciente, analizando y reflexionando sobre lo que sucede en todo el proceso de utilización del Espacio Cultural, para así poder influir y mejorar la calidad del mismo.

La evaluación es una actividad de análisis y valoración, no la expresión de un juicio. Se trata de efectivizar el funcionamiento y labor docente en este espacio; por tanto, la evaluación será para introducir cambios si así se requiriesen, pues si hay dificultades pueden solucionarse y para ello el trabajo en equipo será importante y urgente. En función de lo expuesto, a continuación, se presentan algunos criterios que pueden ayudar a esta actividad.

Criterios de evaluación del Espacio Cultural

Ámbitos	Criterios	Ítems	Si	No	Sugerencias
Ambiente físico	Ambiente	El orden esta por campos de conocimientos, disciplinas o áreas.			
	Mobiliario	Adecuado o no. Que alternativas sugieren, tomando en cuenta que, en algunos espacios, las sillas quitan espacio.			
	Textuados	<ul style="list-style-type: none"> •Cuál es su estado (actuales o de gestiones pasadas). • Uso de Lengua (1era, 2da o 3ra lengua) • Si todos los objetos tienen texto y explicación. • Son creaciones de los estudiantes o escritos producidos por otros. 			
Equipo docente	Planificación	Se ha realizado una planificación anual, semestral o trimestral de contenidos. La planificación toma en cuenta el currículo regionalizado, diversificado y base.			
	Trabajo en equipo (comunidad)	Se ha logrado actividades consensuadas para el desarrollo del Espacio Cultural.			
Participación comunitaria	Ámbito curricular	Se ha logrado la participación de sabios o sabias en el Espacio Cultural, durante el desarrollo curricular. Se tienen textos de las actividades realizadas por los profesores. Se ha participado en actividades reales de la comunidad.			
	Ámbito de infraestructura	Los padres y madres coadyuvan en el desarrollo, implementación mejora del Espacio Cultural.			
Estudiante	Ser				
	Saber				
	Hacer				
	Decidir				

NOTA. Elaboración propia. RZF, 2023

ETAPA 3 REFLEXIÓN

PASO 9

Resultados esperados y no esperados

- La estrategia denominada Espacio Cultural otorga a las escuelas del Estado Plurinacional de Bolivia, la posibilidad de una innovación pedagógica, enmarcada en el desarrollo de la Ley 070 y los Currículos Regionalizados y Diversificados.
- El Espacio Cultural ha servido para reforzar la lengua y la cultura originaria en la escuela.
- Debido a las particularidades del Espacio Cultural, éste aporta al fortalecimiento identitario, la revalorización de saberes adultos y la colección de objetos propios.
- La dinamicidad del Espacio Cultural promueve la participación de padres y madres, en el ámbito curricular.
- Los estudiantes valoran los saberes de sabios, sabias, amawtas y abuelos de la comunidad.
- Se promueve la adquisición de diversos saberes comunitarios, para la continuidad del propio bagaje cultural.
- El Espacio Cultural, en las escuelas que responden a zonas turísticas, se ha convertido en un lugar de visita.

PASO 10

Condiciones de éxito durante la aplicación de la estrategia

- Un factor de éxito importante en el desarrollo de esta estrategia, es el compromiso del director y profesores, pues en sus manos está la posibilidad de crear las condiciones a nivel de administración y pedagógica, para hacer que esta experiencia sea una realidad.
- Los Consejos Social Comunitarios, través de la comunicación y diálogo, sensibilizan a padres y madres de base (especialmente en ámbitos urbanos), logrando que puedan comprometerse en diversas actividades en las unidades educativas.
- La posibilidad de tener un espacio físico (aula) es bueno pero no determinante, para la estrategia, pues hay maestros que se han dado a la tarea de buscar otras soluciones por demás loables en la recuperación de saberes, quedando la posibilidad de realizar “trueques de material”, especialmente en escuelas urbanas.
- Contar con el apoyo directo de un sabio, abuelo o familiar que de primera fuente pueda brindar información, en relación al tema que se investiga o se está desarrollando, ayuda en la revitalización cultural y lingüística.

PASO 11

Dificultades asumidas

- Una de las dificultades asumidas por todos los participantes del proyecto ha sido el tiempo, pues a diferencia de los conocimientos escolares que apuntan al avance de contenidos y conceptos en tiempos breves, los conocimientos comunitarios requieren tiempo, ya que la mayoría son prácticos, no se quedan en el concepto de explicación, por el contrario, la “praxis” hace al conocimiento.

- La dificultad anterior también repercute en el horario de uso del espacio cultural, pues una hora o dos no son suficientes para apropiarse de un contenido y, si a esto se suma que se ingresa al espacio cultural una vez por mes, la realidad es más dura especialmente en el área urbana.
- Algunos profesores hacen más de lo que escriben; es decir, no se visibiliza en la planificación toda la innovación que realizan, lo que no permite evidenciar de manera más detallada su aporte en la construcción del currículo regionalizado o diversificado.
- Para algunas escuelas, la infraestructura es una debilidad en el sentido de que muchas escuelas comparten ambientes (mañana, tarde y noche); muchos maestros del área urbana sienten como una limitante para el desarrollo de esta innovación.
- Involucrar a los padres y madres puede hacerse difícil, hay una cultura de que en la escuela es el maestro que sabe y el resto no, por tanto, romper con estas estructuras mentales se complica. A esto se suma, que hay algunos padres agresivos, otros que no disponen de tiempo por la dinámica laboral, sin embargo, siempre hay padres que están dispuestos y ayudan.
- Muchos profesores han mencionado el tema de planificación y avance de contenidos contextualizados, como un legado de buenas intenciones “como el papel soporta todo”, sin embargo, la “práctica” es lo que hace falta, incluso en el espacio cultural.
- La experiencia del espacio cultural es de mucho aporte, sin embargo, al igual que muchos proyectos ha enfatizado en el nivel primario, quedando el nivel secundaria lejos de la experiencia, que también podría darse, pero con contenidos más especializados.
- Hay maestros muy motivados, pero no saben hablar una lengua originaria, lo que en algunos casos les desmotiva a participar del espacio cultural, pues en el imaginario de algunos participantes (profesores y padres), lo cultural se reduce a lo lingüístico.
- La cantidad de niños por aula es todo un reto para ingresar al espacio cultural, que en ocasiones resulta muy pequeño.
- Algunos materiales del espacio cultural son ornamentales, se desea que puedan ser más funcionales, el caso del fogón. Hay escuelas que si tienen espacio para hacer algo más real.
- Tener un ambiente específico para instalar este espacio, es una de las dificultades más sentidas.
- Conseguir, elaborar y diseñar el material que va a ser parte del espacio cultural, es un proceso que toma tiempo y que no todos están dispuestos a dar.

PASO 12

Lecciones aprendidas

- El Espacio Cultural tiene diversos usos su función como aula-museo no debe ser considerada como la única. El Espacio Cultural no es algo acabado, la cultura es profunda, hay muchos saberes que deben ser considerados en diferentes temas, como son: agricultura, señas y señales de la naturaleza, vestimenta, artesanía, comida, mensajes, dichos, tipos de ropa, estado civil, artesanía, matemáticas, peletería, astronomía, música, etc., quedando muchos saberes por investigarse.
- El abordaje de los contenidos de manera profunda, depende de la planificación de contenidos y es un reto que debe asumirse.
- Es importante que entre docentes se pongan de acuerdo sobre la propiedad del material que se tiene en el Espacio Cultural.

- Realizar lineamientos para hacer funcionar el Espacio Cultural en cada UE.
- No dejarse llevar por un currículo rígido, la creatividad e innovación son parte del Espacio Cultural.
- A partir de los proyectos de aprendizaje, se pueden realizar, primero la recopilación de saberes, conocimientos, cuentos, leyendas, mitos y otros del lugar, luego la sistematización de esta producción para luego ser parte del espacio de lectura y producción de textos, en castellano como en lenguas originarias. De esta manera también se puede equipar el espacio con cuadros informativos, títeres u otros que coadyuven al funcionamiento del espacio.
- Tener una política clara en relación a la propiedad de materiales u objetos que se presentan en el Espacio Cultural, son prestados, donados, producidos o adquiridos, para evitar cualquier tipo de malentendido o confusión. Así como responsabilizarse desde la comunidad educativa sobre el uso y cuidado del mismo.
- Crear experiencias del Espacio Cultural en el nivel secundario, con saberes más especializados, en todas las áreas. Por ejemplo, hay unidades educativas, que tienen espacios que se pueden aprovechar para crear experiencias mayores. Los entrevistados ejemplificaban de hacer un proyecto, un “keri”, todo un ambiente hecho por los estudiantes, desde los adobes, el techo con arena y suero, ahí se podría incorporar, matemáticas, artes y otras áreas,
- Todo lo que se muestra en el Espacio Cultural, debe tener referencia y descripción, para visibilizar su función educativa, histórica e identitaria.
- Hay mucho aprendizaje y enseñanza desde las comunidades indígenas y comunitarias al ámbito urbano, haciéndose necesaria una mayor promoción y difusión de esos saberes.
- Asegurar y trabajar la sostenibilidad de los espacios culturales, desde los directores de unidades educativas (directores y profesores) y la comunidad (CESC y padres-madres de familia base).
- Socializar la experiencia a otras unidades educativas, para que pueda servir de motivación e inspiración otorgando una herramienta y metodología práctica para la aplicación del Currículo Base, Regionalizado y Diversificado.



REGIÓN AYMARA



NOTA. Imágenes de Espacio Cultural. UE. Pablo Iturri "A"
La Paz, y UE. Abel Iturralde. El Alto. RZF.2023.



REGIÓN GUARANÍ

Conociendo los valores del pueblo guaraní

La Cultura del Pueblo Guaraní



Conozcamos los Valores
del Pueblo Guaraní



Libertad = Yeyora



Vivir bien = Yaiko Kavi



Trabajo o trabajo
comunitario
mötiro



Batalla de Kuruyuki



NOTA. Imágenes del Espacio Cultural.
UE. 27 de Mayo,
Puesto García - Villa Montes.
RZF.2023.



REGIÓN QUECHUA



NOTA. Imágenes del Espacio Cultural. UE. Aramasi-Chuquisaca. y Laja Q'asa (Potosí).



A W A N A S



ALFARERÍA



QUECHUA



Prontuario

Nombre: Iris Amabel Fernandez Gomez

1- Daraznu h'kagtin uma p'ntakoma
Allin wata sumaq puguy Kanampay



2- Puntama allinta rit'iykareugtin
kay wata sumaq wata kanga
tukuy puguy kunapis allin kanga



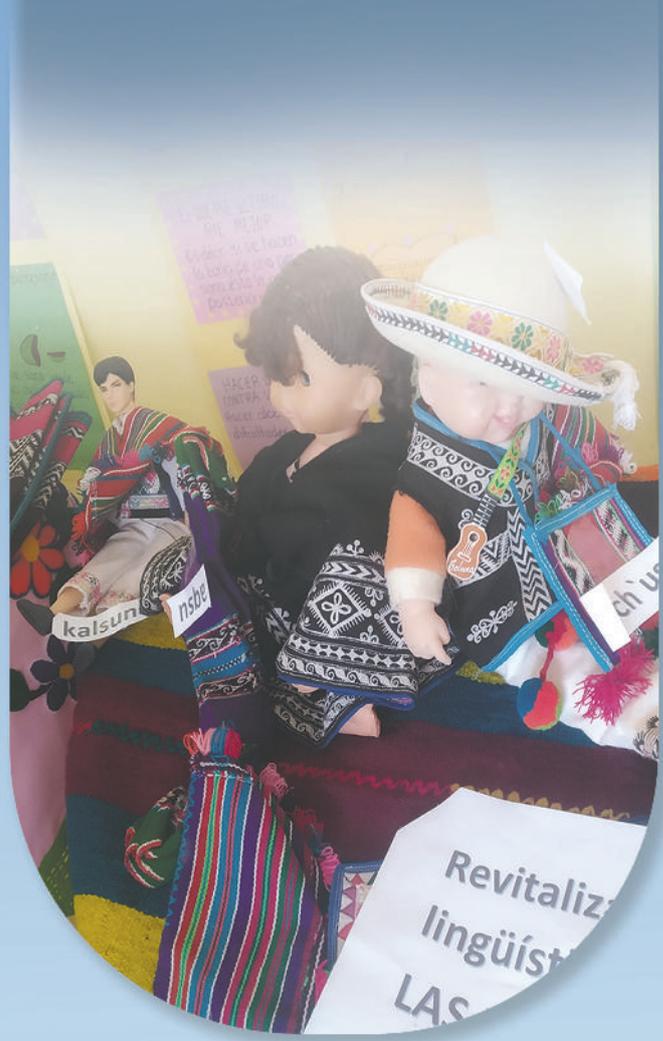
3- Qhewayllu manchayta h'kagtin
sumaq wata puguy kunapag kanga



4- Kuychi para pasayta ugharikungtin
pampajallata, paramullangapuni



5- Ch'umpi sik'imiri alachakugtin,
aramullangapuni.

NOTA. Imágenes del Espacio Cultural. UE. Laja Q'asa (Potosí), Rodeo el Palmar (Chuquisaca), 27 de Mayo (Villa Montes)



Bibliografía

Arribas, Alberto (2021) Interculturalidad. Crianza de la diversidad epistémica y diálogo de saberes. Apuntes sobre el pluriverso © PRATEC- Proyecto Andino de Tecnologías Campesinas (Editor)

Bedmar, M. (2010). La Educación Intergeneracional. En M^a C. Fernández, y J. G^a Mínguez (comps.), Educación y Adultos Mayores (pp. 169-205). Rosario: Laborde Editor.

Casassus, Juan (2000). Problemas de la gestión educativa en América Latina (la tensión entre los paradigmas de tipo A y el tipo B). Versión Preliminar. UNESCO.

Constitución Política del Estado Plurinacional (7 de febrero de 2009)

Fundación Acción Cultural Loyola ACLO (2023). Sistematización de Experiencias “Participación Comunitaria a través de sabios y sabias en el proceso pedagógico de Unidades Educativas del Municipio de Presto.

Gento, Samuel (1996). Participación en la gestión educativa. Buenos Aires: Aula XXI/Santillana.

Huanacuni, Fernando. (2010). Buen Vivir/Vivir Bien. Filosofía, políticas, estrategias y experiencias regionales andinas. Lima: Coordinadora Andina de Organizaciones Indígenas.

Ley N° 070. Ley de la Educación “Avelino Siñani- Elizardo Pérez” (2010). Gaceta oficial del Estado Plurinacional de Bolivia.

Prada, Fernando. (2014). “Epistemología pluralista”. En Zambrana, A. (Ed.) Pluralismo epistemológico. Reflexiones sobre la educación superior en el Estado Plurinacional de Bolivia. Cochabamba: FUNPROEIB Andes, Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación-UMSS.

Ministerio de Educación (2022). “Currículo Base del Sistema Educativo Plurinacional - 2023” La Paz, Bolivia.

Consejo Educativo de la Nación Aymara –CEA-(2016). Diseño Curricular Regionalizado Planes y Programas de Estudio de La Nación Qullana Aymara. Directorio CEA 2016-2017.

Consejo Educativo del Pueblo Originario Guaraní - CEPOG (2014) Currículo Regionalizado del Pueblo Indígena Guaraní .

Consejo Educativo de la Nación Quechua –CENAQ- (2016). Currículo Regionalizado y Armonizado Educación Inicial en Familia Comunitaria No Escolarizada y Escolarizada. Directorio: CENAQ 2014-2017, Sucre. El documento también puede ser hallado en el Compendio: Currículos Regionalizados de las NyPIOs y Afrobolivianos Unidad de Políticas Intracultural Intercultural y Plurilingüismo (UPIIP) del Ministerio de Educación del Estado Plurinacional de Bolivia de Bolivia (2017) o en la siguiente dirección electrónica: http://ddechuisaca.com/app/documentos/taller_enero_2017/CURR_ARM_INICIAL.pdf

Consejo Educativo de la Nación Quechua –CENAQ- (2014). Currículo Armonizado de la Nación Quechua. Coordinadora Nacional Comunitaria de los Consejos Educativos de los Pueblos Originarios (CNC- CEPOS). Directorio CENAQ 2012-2014.



Centro de Multiservicios Educativos

LA PAZ

Calle Pichincha, # 750, Zona Norte

cemse@cemse.edu.bo

<https://cemse.edu.bo/>



SUCRE

Loa # 602

aclogeneral@aclo.org.bo

<https://aclo.org.bo/>

Financiado por:

EDUCACIÓN en VOZALTA
promoción y responsabilidad social

